


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918722 5
















Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

Vendée !

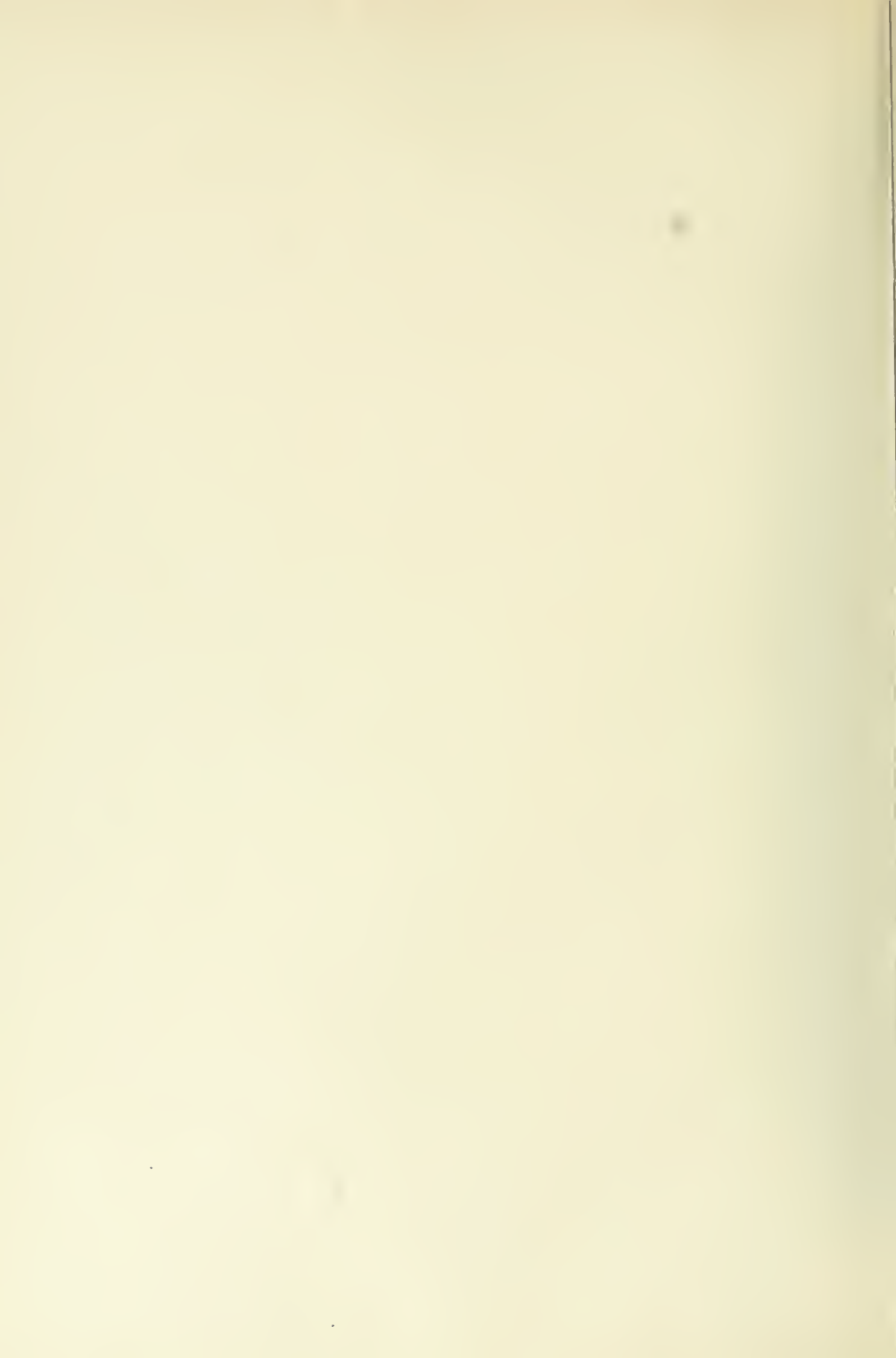




A Monsieur ALBERT VIZENTINI

Directeur du Grand Théâtre de LYON

GABRIEL PIERNÉ.



# Vendée!

DRAME LYRIQUE

EN TROIS ACTES ET QUATRE TABLEAUX

POÈME EN VERS LIBRES

DE

CHARLES FOLEY<sup>\*</sup> et ADOLPHE BRISSON

MUSIQUE DE

GABRIEL PIERNÉ

---

*Partition Piano et Chant*

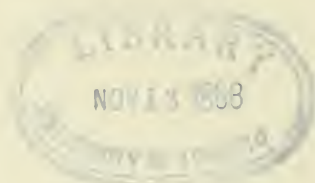
PRIX : 20 FRANCS NET

---

PARIS. ALPHONSE LÉDUC, ÉDITEUR

3, RUE DE RAMBOURD

*Propriété pour tous Pays. — Déposé selon les Traités internationaux.  
Tous droits d'Édition, de Représentation, de Traduction, de Reproduction  
et d'Arrangements réservés pour tous pays,  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark. — Copyright 1897, by Alphonse Leduc*



Ms.  
1202  
Doubtless







# Vendée!

DRAME LYRIQUE

EN TROIS ACTES ET QUATRE TABLEAUX

représenté pour la première fois au GRAND-THÉÂTRE DE LYON, le 11 mars 1897

DIRECTION ALBERT VIZENTINI

Personnages.	Rôles	Distribution.
JAGULT, prêtre réfractaire . . .	<i>Baryton.</i>	MM. DELVOYE
LE DUC DE GUÉRANDE . . .	<i>Ténor.</i>	BUCOGNANI
UN SERGENT RÉPUBLICAIN . . .	<i>Basse chantante.</i>	CHALMIN
UN VENDÉEN (1 <sup>re</sup> acte) . . .	} <i>Basse.</i>	RAMIEUX
LE CHEF VENDÉEN (3 <sup>e</sup> acte) . . .		
UN GARÇON . . . . .	<i>Ténor.</i>	VARNoux
UN PAYSAN . . . . .	<i>Baryton.</i>	DURAND
JEANNE . . . . .	<i>Soprano dramatique.</i>	M <sup>mes</sup> A. CHRÉTIEN-VAGUET
LA COMTESSE DE JULIGNAC . . .	<i>Soprano léger.</i>	A. DUPERRET
YVONNE . . . . .	<i>Contralto.</i>	E. COSSIRA
UNE FILLE . . . . .	<i>Mézzo-soprano.</i>	MARIE GIRARD
UNE PAYSANNE . . . . .	—	BRESSON

JEUNES FILLES: M<sup>lles</sup> Sallier, Thényre, Lachenal, Goyet, Vernange, Azaïs, Brassiné, Mazorel.

JEUNES GARÇONS: MM. Bertin, Brassiné, Vandamme, Pucheux, Cornet, Duhem, Rebuffel, Commingre, David, Meyer, Ribet.

SEIGNEURS, CHASSEURS, RABATTEURS, PIQUEURS, PAYSANS, PAYSANNES, HOMMES DU PEUPLE, SOLDATS RÉPUBLICAINS ET VENDÉENS.

La scène se passe en Vendée, juin 1793.

Orchestre sous la direction de M. ALBERT VIZENTINI.

*Chef du chant:* M<sup>lle</sup> MONNIER. — *Chefs des chœurs:* MM. COUARD ET FRANCOÏTE.

*Fanfares de scène:* M. MORNAY.

*Mise en scène* de M. ALBERT VIZENTINI.

*Régisseur général:* M. MAURICE STRÉLISKI FILS.

*Décors* de M. LE GOFF. — *Costumes* de MM. A. LAMBERT ET C<sup>ie</sup>.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc.,

s'adresser à la Maison ALPHONSE LEDUC, 3, rue de Grammont, Paris,  
Éditeur-propriétaire pour tous pays.





# ACTE PREMIER

---

## PREMIER TABLEAU

En pleine forêt, sur une éminence, un carrefour. Au fond, à droite, un ermitage qui semble abandonné; toujours au fond, et non loin de l'ermitage, une plate-forme élevée de plusieurs marches au milieu de laquelle se dresse un calvaire. De cette plate-forme, on domine les bois et toute la campagne. A gauche, au premier plan, un banc naturel de gazon ou formé dans le rocher.

### SCÈNE I

Au lever du rideau, tous les chasseurs, piqueurs, rabatteurs, paysans, valets de chiens, sont réunis et prêts à partir. Au milieu du groupe, le Duc et plusieurs seigneurs très empressés entourent la Comtesse et causent avec elle.

(Bryante fanfare.)

CHASSEURS, LA COMTESSE, LE DUC, SEIGNEURS, ETC.

#### CHŒUR

Au son du cor, tout frissonne,  
De tous côtés, on accourt,  
Nous n'attendrons plus personne,  
Car dans les bois le cor sonne,  
Et déjà le jour est court.  
En chasse ! le soleil brille ;  
Les rabatteurs ont leurs pieux ;  
Le coursier piaffe et frétille.  
En chasse ! dame gentille,  
En chasse ! Seigneur joyeux !

La meute vorace  
 Va suivre la trace  
 Du cerf aux abois,  
 Avant qu'au ciel sombre,  
 Le voile de l'ombre  
 Ne couvre les bois.  
 La chasse s'assemble  
 Et la forêt tremble  
 Aux joyeux accords,  
 Car, sous la ramure,  
 Monte en gai murmure  
 Le refrain du cor !

UN SEIGNEUR

s'approchant du Duc.

Monseigneur, savez-vous la terrible nouvelle ?

La Révolution,

Jetant partout le trouble et l'agitation,

Se révèle

Par d'atroces fureurs.

Les paysans, dit-on, vont marcher sur les villes ;

Les prêtres insoumis et les prêtres jureurs.

Déchaînant tour à tour les haines les plus viles.

Se font la guerre sans merci

Et le soulèvement peut venir jusqu'ici.

LE DUC

avec insouciance.

A ces rumeurs je ne crois guère.

Notre cœur est à Dieu, notre épée est au roi.

Si le Ciel et le roi nous ordonnent la guerre,

Nous combattons tous sans effroi ;

Pour le triomphe ou la défaite

Nous serons à l'appel quand viendra notre tour !

Se tournant vers les seigneurs.)

Mais si pour le repos il nous reste un seul jour,

Que ce jour soit un jour de fête !

ACTE I

(Saluant à la Comtesse.)

Qu'aujourd'hui notre seul plaisir  
Soit de divertir notre hôtesse.  
Exprimez votre désir,  
On attend, belle Comtesse,  
Pour entrer en chasse un signal de vous.

LA COMTESSE  
bas au Duc.

Je veux vous parler...

LE DUC

L'heure est mal choisie.

LA COMTESSE  
désignant l'ermitage.

Revenez ce soir à ce rendez-vous  
Avant les chasseurs !

LE DUC

Quelle fantaisie

LA COMTESSE  
impérieuse et toujours bas.

Je vous attendrai... je veux l'entretien.

LE DUC

C'est dit : j'y serai.

LA COMTESSE  
à part, se maîtrisant à peine.

Là, je saurai bien  
Si l'instinct secret de ma jalousie  
Ne m'a pas trompée, et s'il m'aime encor !  
(Se tournant vers les chasseurs.)

Maintenant, cédonz à l'appel du cor.  
En chasse !

(Fanfare au signal qu'elle donne.)

## VENDÉE!

### CHŒUR

Le soleil brille ;  
Les rabatteurs ont leurs pieux ;  
Le coursier piaffe et frétille.  
En chasse ! dame gentille !  
En chasse ! Seigneur joyeux !

(La foule s'écarte pour laisser passer le Duc et la Comtesse. Les seigneurs suivent, puis les chasseurs et les paysans.)

---

### SCÈNE II

YVONNE entre, appuyée sur le bras de JEANNE

(Les deux femmes regardent autour d'elles, surprises de voir le lieu désert et silencieux.)

YVONNE

à Jeanne.

Ne nous égarons pas dans les bois davantage...  
Les chasseurs sont partis... tu ne les verras pas.  
Reposons-nous un peu près du vieil ermitage,  
Et puis retournons sur nos pas.

JEANNE

qui s'est avancée du côté par où les chasseurs sont partis  
et qui regarde au loin.

(Avec impétuosité.)

Non ! je veux voir le Duc !

(Mouvement d'Yvonne. — Elle se reprend.)

Le Duc... et son cortège !

YVONNE

Quel bon maître pour nous, ma Jeanne, il nous protège !

(Elles s'assoient sur le banc.)



ACTE I

La mort de tes parents nous laissait sans soutien ;  
S'il n'avait défendu le peu qui t'appartient,  
De toi, pauvre orpheline, et de moi, la servante,  
Laquelle de nous deux serait encor vivante ?

JEANNE  
tristement.

Voici longtemps, longtemps que nous ne l'avons vu !

YVONNE  
la regardant à la dérobée.

Il préfère son parc à nos landes en friche.  
De ce qui plaît aux yeux d'un seigneur noble et riche,  
Notre logis n'est pas pourvu.

JEANNE  
avec un cri de douleur.

Tais-toi ! je souffre trop !

YVONNE  
cherchant à l'entraîner.

A quoi bon les attendre ?

JEANNE  
se levant et impérieusement.

J'attendrai !

YVONNE  
à part, tremblante.

J'ai peur de comprendre !  
Les pleurs que je lui vois répandre...  
Son désir de rester ici...

(Avec douleur.)

Aimerais-tu le Duc, pauvre enfant ?

JEANNE  
avec éclat.

Oui... je l'aime !

VENDÉE!

YVONNE  
atterrée,

Quelle folie!

JEANNE  
toujours triomphante.  
Et le Duc m'aime aussi!

YVONNE  
Peux-tu le croire?

JEANNE  
Il me l'a dit lui-même!

YVONNE  
Malheureuse!

JEANNE  
Tu sauras tout...

YVONNE  
Tais-toi! tais-toi!  
J'ai peur de deviner... Es-tu donc sa maîtresse?

JEANNE  
avec orgueil.  
Je suis sa femme!

YVONNE  
Toi?... sa femme?...

JEANNE

Oui. Moi!

(Avec passion.)

Ah! mon cœur se remplit d'ivresse  
Au réveil de ce souvenir;  
J'ai son baiser, j'ai sa tendresse,  
Rien ne peut plus nous désunir.

ACTE I

YVONNE

Pardon si mon doute t'offense,  
Mais n'as-tu pas rêvé ?  
On a pu te tromper... naïve et sans défense.

JEANNE

Non, je suis bien sa femme et rien n'est mieux prouvé.  
Jamais une impudique étreinte  
N'aurait pu vaincre ma fierté.  
Je vivais près de lui sans crainte,  
Croyant en son honneur, croyant en sa bonté.  
Sa tendresse n'est pas une frivole flamme,  
Et ce qu'il aime en moi, c'est l'âme.

YVONNE

Puisses-tu penser vrai !  
Dis-moi tout maintenant.

JEANNE

Oui... je te le dirai :  
C'était dans un rayon d'opale  
Dont la lune argentait les bois ;  
Je l'écoutais, rêveuse et pâle,  
Les soupirs mouraient dans sa voix.  
Et tous les parfums des corolles,  
Tous les chants des vents apaisés,  
Me troublaient comme des paroles,  
M'enivraient comme des baisers.  
  
Il m'entraînait toujours et soudain la chapelle  
M'apparut lumineuse au fond du bois obscur.  
« Entrons, me dit le Duc, le prêtre nous appelle,  
« Et je veux te prouver que mon amour est pur. »

Ce fut comme un conte de fées !  
Mêlant dans un serment nos deux voix étouffées,

Nous tombons à genoux  
Et lentement le prêtre étend ses mains sur nous...

Et c'est dans un rayon d'opale  
Dont la lune argentait les bois  
Que je revins, heureuse et pâle,  
Bercée au doux chant de sa voix.  
Puis, du chaud parfum des corolles,  
Soudain nos cœurs furent grisés,  
Et nos soupirs et nos paroles,  
Tout s'éteignit dans nos baisers.

ENSEMBLE

JEANNE  
Avec passion.

Ah! mon cœur se remplit d'ivresse  
Au réveil de ce souvenir;  
J'ai son baiser, j'ai sa tendresse,  
Rien ne peut plus nous désunir!

YVONNE  
A part.

Ah! je sens malgré son ivresse  
Un doute impossible à bannir.  
Et l'affreux soupçon qui m'opprime  
Me fait trembler pour l'avenir!

YVONNE  
A part.

Puisque le Duc ordonne de le taire,  
Ce mariage doit cacher quelque mystère.  
Hélas! Tous ces seigneurs  
Savent mentir et sont des suborneurs!

(Haut, à Jeanne.)

Pourquoi ne vient-il plus?

JEANNE

On redoute l'émeute :  
Peut-il songer à nous avec un tel souci?  
(Bruit de chasse au loin.)

YVONNE

Mais il chasse pourtant! N'entends-tu pas la meute?

## ACTE I

JEANNE

Pourquoi m'attrister ainsi?  
Viens au pied du calvaire  
Prier Dieu d'être moins sévère  
Et de conserver son appui  
Aux hommes égarés qui s'éloignent de lui.

(Elles vont jusqu'au calvaire et s'agenouillent. Jagault paraît dans les ruines, les habits déchirés, sanglant. Il regarde autour de lui avec inquiétude. En voyant les deux femmes en prière, il s'arrête et écoute.)

### SCÈNE III

JEANNE, YVONNE, JAGAULT

JEANNE ET YVONNE

Seigneur, écoute la prière  
Faites au pied de cette humble croix;  
Éteins la rage meurtrière  
Dans l'âme du peuple et des rois.

YVONNE

Donne la rosée à la terre...

JEANNE

Aux puissants donne la pitié.

YVONNE

Une compagne au solitaire...

JEANNE

A la douleur, une amitié.

ENSEMBLE

Seigneur, écoute la prière  
Faites au pied de cette humble croix...

(Jagault s'est rapproché, il a gravi les degrés du calvaire  
et il se dresse tout à coup devant elles.)

VENDÉE!

JAGULT

levant la main au ciel, avec violence.  
Seigneur, écoute ma prière :  
Le peuple a méconnu tes droits ;  
Punis sa rage meurtrière  
Et venge l'affront de tes rois !

(Yvonne et Jeanne se relèvent terrifiées et reculent.)

YVONNE

Ciel !

JEANNE

C'est l'abbé Jagault !

YVONNE

vivement.

Dans quel désordre étrange !  
Les habits en lambeaux, le front souillé de fange,  
Les mains en sang !

JEANNE

Ah ! je le vois en frémissant,  
Mon sang se glace dans mes veines.

JAGULT

redescendant et allant à elles.

Ne priez plus pour eux : vos prières sont vaines,  
Cœurs naïfs et sans fiel :  
Les mortels ont levé leurs poings contre le ciel.

YVONNE

allant à lui.

On vous poursuivait, je suis sûre ?

JEANNE

N'avez-vous pas reçu quelque blessure ?

ACTE I

YVONNE

l'amenant au banc.

Reposez-vous, mon père...

JAGAUT

Où, je suis harassé.

YVONNE

Que s'est-il donc passé ?

JAGAUT

d'abord avec douceur.

On a cerné le pauvre presbytère  
Où je vivais paisible et solitaire.  
J'ai refusé de leur prêter serment.  
Alors, ils m'ont trainé, poussé brutalement...

(Se levant.)

Mais nous n'avions pas fait cent pas dans le village,  
Que sans aucun égard pour leurs lâches mandats,  
Mes braves paroissiens tombaient sur les soldats.

On s'est battu... tout fut pillage...  
Sur nos fronts les balles sifflaient,  
Sous nos yeux les granges brûlaient;  
Ce n'étaient que clameurs de femmes,  
Et, sous les pieds de ces infâmes,  
Que cris de blessés qui râlaient...

(Vivement.)

La nuit vint... J'ai pu fuir à travers les broussailles,  
Pour éviter aux miens d'horribles représailles.

J'ai marché... j'ai soif et j'ai faim...  
J'atteignis cet asile enfin...

(Défaillant.)

Mais je me sens mourir...

VENDEE!

YVONNE  
désignant l'ermitage.

Entrons ici, mon père,  
Nous trouverons quelque secours, j'espère.

(Les deux femmes soutiennent Jégault. Ils entrent tous trois  
dans l'ermitage.)

---

SCÈNE IV

LA COMTESSE, seule.

Cruelle obsession  
Dont je suis oppressée  
Et qui trouble ma passion !...  
Oui, toujours cette histoire occupe ma pensée :  
On m'a dit que le Duc aimant une humble enfant,  
Et triomphant  
De sa vertu rebelle  
Par un faux mariage avait trompé la belle.  
Aimant une autre femme, est-il encor fidèle ?  
Ah ! je sens un jaloux émoi !  
Sans la connaître encor, je la hais... j'ai peur d'elle...  
Elle a connu sa tendresse avant moi !...

(Fanfare de chasse.)

Déjà la chasse approche  
Et le Duc n'est pas ici !  
Craindrait-il mon reproche ?

---



ACTE I

SCÈNE V

LA COMTESSE, LE DUC

(Le Duc paraît au fond et s'avance.)

LA COMTESSE

Ah ! je respire... le voici !

(A part.)

Cachons-lui ma tristesse...

L'aveu de mes soupçons ne saurait l'émouvoir.

LE DUC

Apprenez-moi, belle Comtesse,  
Pourquoi vous désirez me voir ?

LA COMTESSE

Vous allez le savoir :

Une dame jeune et jolie,  
Dont l'esprit est fait pour charmer,  
Avait rêvé dans sa folie,  
Que vous pourriez toujours l'aimer.

LE DUC

enjoué.

Si comme vous elle est charmante,  
Il me faudrait n'avoir point d'yeux  
Pour croire qu'une telle amante  
Ne ferait pas l'orgueil des dieux.

LA COMTESSE

Vous promettiez d'être fidèle.

LE DUC

moqueur.

Combien de temps ? un jour... ou deux ?

VENDEE!

LA COMTESSE

Vous souviendrez-vous encor d'elle  
Dans quelques mois ?...

LE DUC

C'est hasardeux !...

LA COMTESSE

Serez-vous toujours si volage ?

LE DUC

Et vous, m'aimeriez-vous toujours ?

LA COMTESSE

Laisscz-là votre persiflage...

LE DUC

Est-il d'éternelles amours ?

ENSEMBLE

LE DUC, galement.

LA COMTESSE

Je vous trouve toujours charmante.	Si je reste toujours charmante
Il me faudrait n'avoir point d'yeux	Et toujours aimable à vos yeux,
Pour croire qu'une telle amante	Pourquoi délaisser une amante
Ne ferait pas l'orgueil des dieux !	Que vous trouvez digne des dieux ?

LA COMTESSE

Je quitte ces provinces  
Pour aller retrouver et la cour et les princes.  
Gardez-moi votre amour  
Et je vous promets au retour...

---

SCÈNE VI

LE DUC, LA COMTESSE, JEANNE, sortant de l'ermitage.

LA COMTESSE

se retournant.

Qui vient ?

ACTE I

LE DUC

allant vers Jeanne, avec joie.

Jeanne... c'est toi !

JEANNE

s'élançant vers lui.

Cher seigneur !

LA COMTESSE

à part.

L'importune !

LE DUC

prenant la main de Jeanne.

Mignonne, que je suis heureux de te revoir !...

LA COMTESSE

à part, les observant.

Comme il paraît ému ! Comme elle semble avoir  
Peu d'égards pour son nom, son titre et sa fortune !

LE DUC

à Jeanne, tendrement.

... Je devine un reproche à tes yeux attristés,  
Au sourire plus las de ta bouche pâlie...  
Et mon regret s'avive à ta mélancolie.  
Mais, sache-le, ton souvenir a résisté

A l'épreuve du temps et de l'absence,  
Ma Jeanne, et tu sauras quel grand remords aussi  
En ta douceur charmante a pris naissance.

Je te dirai cela, chez toi... mais pas ici :

On nous écouterait.

(Il revient vers la Comtesse.)

LA COMTESSE

avec ironie.

Monsieur le Duc protège

Cette enfant ? Et sans doute il songe à son bonheur ?

VENDÉE!

LE DUC  
évasivement.

Jeanne est la fille d'un métayer...

JEANNE  
qui a regardé vers la forêt, se rapproche.

Monseigneur,  
Chasseurs, valets, piqueurs, voici tout le cortège !

LE DUC  
à la Comtesse.

De la chasse, madame, on vient vous faire honneur.

---

SCÈNE VII

LE DUC, LA COMTESSE, JEANNE, CHASSEURS, PAYSANS, ETC.,  
puis JAGAUT et YVONNE.

(La nuit vient assez vite. Quelques fleurs roses d'incendie, auxquelles personne ne prête attention, paraissent au-dessus des bois, mais faibles encore.)

(Fanfare annonçant la curée.)

CHŒUR

La meute vorace  
A suivi la trace  
Du cerf aux abois;  
Le ciel se fait sombre,  
Et maintenant l'ombre  
Envahit les bois.  
La meute altérée  
Court à la curée  
Et s'acharne encor;  
Mais sous la ramure,  
Meurt dans un murmure  
Le refrain du cor.

(Tout à coup, fendant la foule, Jagaut paraît, échevelé, sortant de l'ermitage; il se précipite vers le groupe des seigneurs.)

ACTE I

JAGULT  
avec violence.

Ce n'est pas sur le cerf qu'il faut lancer vos meutes :  
Cette proie est encor trop noble pour vos chiens !  
Lâchez-les sur les gueux qui forment des émeutes  
Pour égorger les chrétiens !

LE DUC, LA COMTESSE, LES SEIGNEURS

Jagault !

TOUS

D'où revient-il ?

JAGULT  
avec une douleur poignante.

Je reviens du massacre !  
Vous ne savez donc pas qu'on s'égorge là-bas ;  
Que, laissant les moissons, les faulx vont aux combats,  
Et que l'on jette au feu tout ce que Dieu consacre ?

CHŒUR

Nous l'écoutons en frémissant !

(Jagault, d'un mouvement désespéré, a gravi les marches du calvaire.  
A ce moment, les lueurs de l'incendie montent davantage et rougissent  
tout le ciel. Seul, debout, près du calvaire, Jagault montre ces lueurs d'un  
geste tragique.)

JAGULT  
d'un ton prophétique.

Aussi loin que s'étend mon regard impuissant,  
Je ne vois que l'horreur, le vol, la perfidie,  
Combats, sacrilège, incendie,  
Et puis du sang... du sang... du sang !

CHŒUR

Nous voyons en frémissant  
Les rougeurs de l'incendie !

VENDÉE!

JAGULT  
même jeu.

N'ayez pas de pitié pour ces cœurs pleins de fiel  
Et Dieu va nous aider à venger leurs injures,  
Car pour écraser ces parjures,  
J'entends sa foudre dans le ciel!

CHŒUR

Au ciel voyez-vous  
Ces lueurs d'alarmes ?  
Le Ciel est pour nous !  
Aux armes !

(La foule excitée s'agite. Grande effervescence. Jagault est descendu  
du calvaire. Le Duc s'approche de lui.)

LE DUC

Pour la cause de Dieu, Jagault, soyez discret :  
Un traître pourrait vous entendre.  
Fixez un rendez-vous secret :  
(Designant les seigneurs.)  
Avec nos vrais amis, je promets de m'y rendre.

JAGULT

Que celui dont le cœur est plein de dévouement  
Nous offre sa demeure.

JEANNE

Alors chez moi, mon père.  
Tous pourront s'y rendre sûrement  
Et les bois d'alentour serviront de repaire  
En cas d'alarme.

JAGULT

Soit ! à la ferme d'Holmant.  
(A Jeanne.)  
Si Dieu consent à tout ce que j'espère,  
Sa bénédiction sera sur ta maison.

ACTE I

CHŒUR

Regardez, la lueur remonte à l'horizon.

JAGULT

montrant le ciel rouge à la foule.

Qu'elle vous montre, cette flamme,  
Vos frères qu'on vient d'égorger ;  
Qu'elle allume au fond de votre âme  
Le fier désir de vous venger !

CHŒUR GÉNÉRAL

Elle nous montre, cette flamme,  
Nos frères qu'on vient d'égorger,  
Elle allume au fond de notre âme  
Le fier désir de nous venger !

Rideau.







## ACTE DEUXIÈME

---

### DEUXIÈME TABLEAU

Au milieu d'une prairie, une large roche où, parmi des iris sauvages, des menthes et des mélisses, jaillit une source dont le bassin est contenu par de grosses pierres. C'est la roche ou pierre d'amour. Les houx, les lierres et des ronces y grimpent; un très ancien ex-voto y est taillé ou accroché. — La source et la roche sont ombragées par des arbres enchevêtrés de gui. Aux confins de la prairie, de grands bois. C'est la fin d'un bel après-midi, le soleil n'est pas encore couché. Sur la pierre sont posés de nombreux bouquets de fleurs noués de rubans de couleurs très diverses.

#### SCÈNE I

Dès le lever du rideau, les jeunes paysannes et les jeunes paysans vendéens entrent en cortège, les filles donnant le bras aux garçons, ou les garçons enlaçant la taille des filles. Ceux-ci portent à leurs chapeaux des épis verts et à la boutonnière des nœuds de rubans vert et blanc. Les uns tiennent des crachons de grès pleins de cidre, d'autres des gobelets d'étain, d'autres des gateaux du pays. Ils posent ces provisions au bord de la source en entrant.

LES GARÇONS ET LES FILLES  
entrent en chantant.

LES GARÇONS ET LES FILLES  
Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée !  
Granit enchanté, pierre d'hyménée,  
Parle à nos amours de leur destinée !

(Une fois entrés en scène, les garçons et les filles se tournent vers la pierre de granit et la saluent très dévotement.)

La Saint-Jean d'été par ses fleurs  
Cause de la joie et des pleurs.

## VENDÉE!

### LES GARÇONS ET LES FILLES

se prennent la main et commencent une ronde autour de la source.

« Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée

« Où les amoureux vont à l'assemblée.

« Va, mon ami, va, la lune est levée.

« Va, mon ami, va,

« La lune s'en va.

(La ronde s'arrête, sans que les garçons et les filles se lâchent la main.)

### LES FILLES

s'adressant aux garçons.

Cher amant, la fleur que tu m'as donnée,

Là, je la mis fraîche en la matinée.

Hélas! si ce soir ma fleur est fanée,

C'est que je perdrai ton cœur dans l'année.

### LES GARÇONS ET LES FILLES

La Saint-Jean d'été par ses fleurs

Cause de la joie et des pleurs.

(Puis la ronde reprend en sens inverse).

« Le joli garçon dont je suis aimée,

« Il est à Paris ou dans la Vendée.

« Va, mon ami, va, la lune est levée,

« Va, mon ami, va,

« La lune s'en va.

(A un certain moment, tous les garçons en même temps lâchent la main des filles et frappent dans leur paume avec un cri guttural. Alors, pour reprendre leurs bouquets, toutes les filles courent ensemble vers la roche. Grand émoi. Elles se bousculent. Leurs mains fiévreuses s'em-mêlent dans les rubans divers. Enfin chacune a trouvé son bouquet. Cris de joie ou cris de déception. Les filles qui retrouvent leurs fleurs fraîches courent à leurs compagnons et les leur montrent triomphantes.)

### PLUSIEURS FILLES

Plus fraîche est ma fleur qu'en la matinée...

O Saint-Jean d'été, l'heureuse journée!

(Celles qui ont trouvé leurs fleurs fanées demeurent à l'écart et ce sont leurs compagnons qui les rejoignent et cherchent, assez penauds eux-mêmes, à les consoler par gestes.)

## ACTE II

### PLUSIEURS AUTRES FILLES

Ma fleur, pauvre fleur... la voici fanée...

O Saint-Jean d'été, la triste journée !

(Cette double pantomime, par groupe de deux, se continue sur le motif incessant de la ronde. Celles des filles qui ont lieu d'être joyeuses des prédictions de la pierre d'amour reprennent la main des garçons, dans une hâte de manifester leur contentement. Elles reforment la ronde, entourent d'abord les groupes des amoureux attristés et muets devant leurs bouquets fanés, puis finissent par les entraîner. Toutes les voix, gaies ou mélancoliques, se mêlent de nouveau. Les filles ont glissé leurs bouquets dans leurs corsages, et la ronde, avec toutes les filles et tous les garçons, reprend pleine d'entrain.)

### LES GARÇONS ET LES FILLES

La Saint-Jean d'été par ses fleurs

Cause de la joie et des pleurs.

« Le galant apporte à sa bien-aimée

« Chapelet d'argent, ceinture dorée ;

« Va, mon ami, va, la lune est levée,

« Va, mon ami, va,

« La lune s'en va.

(Un garçon qui est demeuré vers la droite, en sentinelle, revient et interrompt la danse d'un geste brusque.)

### LE GARÇON

avec autorité.

Il en est temps, les gars, embrassez vos compagnes

Et vers les bois d'Holmant avec précaution

Fuyez. Partout les bleus traquent dans nos campagnes

Les garçons insoumis aux réquisitions.

(Deux à deux, les groupes de garçons et de filles se reforment : ceux-ci caressants, celles-là essuyant leurs yeux, tous s'embrassent avec attendrissement.)

### LES GARÇONS

O ma douce maîtresse,

Il faut nous dire adieu ;

Garde-moi ta tendresse

En priant le bon Dieu.

## VENDEE!

### LES FILLES

Sur la terre et sur l'onde  
Tu t'en vas voyager :  
Quelqu'autre, brune ou blonde,  
Fera ton cœur changer.

### LES GARÇONS

Je ne suis pas volage  
Et bientôt de beaux jours  
Nous verront au village  
Accomplir nos amours.

### LES FILLES

Ah ! si ma gentillesse  
N'a pas su l'attendrir,  
Si mon ami me laisse,  
Je n'ai plus qu'à mourir !

(Jeanne et Yvonne entrent en scène par le fond.)

### LES GARÇONS

Endors ton cœur, ma mie,  
Ne crains de l'apaiser :  
La tendresse endormie  
Se réveille au baiser...

### LES FILLES

(Les garçons veulent s'éloigner, mais les filles s'attachent à eux et veulent les reconduire.)

Sur la terre et sur l'onde  
Tu t'en vas voyager :  
Quelqu'autre, brune ou blonde,  
Fera ton cœur changer.

(Ils s'en vont comme ils sont venus, bras dessus, bras dessous. On les entend chanter doucement en s'éloignant. Jeanne et Yvonne restent seules en scène. Jeanne appuyée sur le bras d'Yvonne s'avance un peu et très lentement vers la source.)

## ACTE II

### LES GARÇONS

« S'rions-nous toujours dans la misère ?  
« N'aurons-nous donc jamais de joi' ?  
« S'rions-nous toujours parmi ces bois,  
« S'rions-nous toujours parmi ces landes,  
« S'rions-nous toujours parmi ces bois,  
« N'aurons-nous donc jamais de joi' ?

---

### SCÈNE II

YVONNE, JEANNE

JEANNE

à Yvonne avec mélancolie, s'arrêtant à quelque distance de la pierre.

Un doute, vague encor, trouble ma confiance  
Et, pour rendre l'espoir à mon cœur tourmenté,  
Je vins aussi, selon la naïve croyance,  
Confier mon bouquet au dolmen enchanté...  
Mais tu dois voir à la pâleur de mon visage  
Combien en cet instant j'ai peur d'un vain présage  
Qui me peut annoncer tout mon bonheur défunt  
Si je trouve une fleur flétrie et sans parfum.

YVONNE

regardant vers la roche.

Il reste un seul bouquet.

JEANNE

Oui... je viens la dernière...

(Elle fait un pas vers la pierre, puis se tourne vers Yvonne et s'arrête hésitante.)

... Si mon doute et l'oracle allaient être d'accord ?

YVONNE

l'engageant à avancer.

Prends...

(Jeanne, après une ou deux hésitations, approche de la pierre et enfin saisit son bouquet.)

Eh bien ?...

VENDEE!

JEANNE

qui a porté vivement les fleurs à son visage. Avec une joie discrète.

Il n'a plus sa fraîcheur printanière  
Mais il n'est pas flétri... même... il embaume encor !

YVONNE

souriante.

Te voilà consolée ?

JEANNE

secouant la tête et rêveuse.

Oui... si tout n'est mensonge :  
Pressentiments, oracle et fleurs !

(Préoccupée, elle s'assoit sur une pierre au bord de la source.)

Pourquoi — j'y songe, —  
Le Duc s'attardait-il à nos souvenirs morts,  
Tandis que l'avenir enivrait ma pensée ?

(Yvonne s'assoit près d'elle, également au bord de la source.)

Et pourquoi parlait-il d'une voix oppressée  
Et de regrets et de remords ?

(Elle demeure pensive, trempe machinalement ses fleurs dans l'onde,  
puis se retourne vivement pour interroger Yvonne.)

Yvonne, n'est-ce-pas... toi... tu crois bien qu'il m'aime ?

YVONNE

l'attirant doucement dans ses bras, la berce et la câline pour la distraire  
de ses tristes pensées.

Les fleurs t'ont répondu  
Et le maître ce soir te répondra lui-même.  
(Levant le doigt comme pour la gronder.)  
Ne t'inquiète plus... tu sais, c'est défendu !

JEANNE

s'abandonnant aux caresses d'Yvonne et la regardant, renversée  
dans ses bras.

Comme autrefois, lorsque j'étais toute petite  
Et que, sous le jasmin et sous la clématite,

ACTE II

Pour m'endormir, tu me berçais entre tes bras,  
Ah ! chante, avec le bruit si doux de la fontaine,  
Chante quelque berceuse apaisante et lointaine.

YVONNE

Lointaine... oui... qui sait si tu la reconnaitras !

« Celui que mon cœur aime tant,  
« Il est dessus la mer jolie,  
« Petit oiseau, tu peux lui dire,  
« Petit oiseau, tu lui diras  
« Que je suis sa fidèle amie  
« Et que vers lui je tends les bras.

JEANNE

les bras au cou d'Yvonne émue.

Chants berceurs !... qu'il est mal que nos cœurs s'en souviennent  
Si rarement ! tout le passé revit en moi !...

(Se redressant brusquement à la rumeur des filles qui reviennent.)

Mais qu'est-ce donc ?

(Yvonne s'est levée et regarde du côté où sont sorties les filles.)

YVONNE

inquiète.

En grand émoi

Voici les filles qui reviennent !

(Jeanne se lève.)

---

SCÈNE III

JEANNE, YVONNE, LES JEUNES FILLES.

UNE FILLE

à Yvonne et à Jeanne.

Après des adieux si touchants,  
Le cœur gros et n'osant regarder en arrière,  
Nous revenions... lorsque, de loin, à travers champs,

J'ai vu les bleus courir droit à cette clairière.  
 Ils pensent, au milieu des danses, des chansons,  
     Surprendre nos pauvres garçons  
 Et les enrôler tous, de force, en leur milice.

YVONNE

A la force brutale opposez la malice :  
 Reprenez les chansons qui viennent de finir,  
     A votre fête donnez suite.  
 Amusez les soldats, il faut les retenir  
 Jusqu'à ce que nos gars soient hors de leur poursuite ;  
 Ils ne craindront plus rien au coucher du soleil.

(A Jeanne.)

Partons, ton air troublé pourrait donner l'éveil.

(Jeanne et Yvonne sortent.)

#### SCÈNE IV

LES JEUNES FILLES, puis LE SERGENT et LES SOLDATS

Les filles se prennent la main et forment une ronde.

LES FILLES

« Bon, bon, bon, madondaine, don, { *bis*  
 « Quand j'étais chez mon père, }  
 « Petite Jeanneton,  
     « Madondaine, daine,  
 « Petite Jeanneton,  
     « Madondaine, don.  
 « Bon, bon, bon, madondaine, don, { *bis*  
 « M'en fus à la fontaine, }  
 « Pour remplir mes cruchons.  
     « Madondaine, daine,  
 « Pour remplir mes cruchons,  
     « Madondaine, don.



## ACTE II

Entrent les soldats, le sergent en tête. Ils paraissent être las et avoir très chaud. Dès que l'ut coupe parût, les filles accourent et entendent les nouveaux venus. Les soldats reprennent le refrain de la ronde en se moquant des filles.

« Pour remplir mes cruchons,

« Madondaine, don,

« Pour remplir mes cruchons,

« Madondaine, don.

LE SERGENT

surpris de ne voir que des filles, se retourne vers ses hommes.

Compagnons, dites-moi dans quel pays nous sommes,

On ne voit par ici que villages sans hommes,

Auberges sans boissons

Et fêtes sans garçons.

(Les filles se mettent à causer avec les soldats. Elles rient et plaisantent, se font provocantes.)

UNE DES FILLES

au sergent.

Sergent, vous êtes las d'une aussi longue route,

Reposez-vous.

(Quelques jeunes filles courent au bord de la source. Elles en rapportent les cruchons de grès, les gobelets et les gâteaux qu'elles offrent aux soldats.)

LES FILLES

très familières.

Buvez et mangez.

(Les soldats posent leurs armes. Ils boivent. La scène s'anime de plus en plus.)

LE SERGENT

À la fille qui lui a déjà parlé.

Ton minois

Me revient. Tu n'as pas le regard trop sournois

Et l'endroit n'est pas mal pour casser une croûte.

Aussi je suis d'avis d'accepter sans façon.

(Il prend le gâteau du pays que la fille lui tend, puis, tout en mangeant et la mine bonasse, il jette un regard méchant autour de lui.)

VENDEE!

LE SERGENT

Mais chacune de vous n'a donc pas son garçon  
Qui l'aime et vienne au soir se mêler à vos rondes?

LA FILLE

Le travail presse, on est au temps de la moisson :  
Mon ami m'abandonne.

LE SERGENT

Ah ! c'est mal ! Tu le grondes,  
J'espère.

LA FILLE

Oh ! rien n'y fait ! Les jeunes gens d'ici  
Ne sont pas bien galants. Ils n'aiment pas les fêtes  
Et de nous plaire ils n'ont aucun souci.

LE SERGENT

se rapprochant de la fille.

Vos garçons sont des bêtes !

LA FILLE

Toujours danser entre filles, ça n'est pas gai !

LE SERGENT

lui prenant la taille.

C'est morne.

LA FILLE

le regardant coquettement.

Ah !... si vous n'étiez pas trop fatigué ?

LE SERGENT

il défait son baudrier.

Ah ! bast ! avec la soif la fatigue s'envole !

LA FILLE

Vous voulez bien chanter, danser ?... Que c'est gentil !

ACTE II

LE SERGENT

L'estomac plein, le cœur se met en appétit,  
Et — baudrier posé — je redeviens frivole.  
(Il se rapproche d'elle, lui prend plus étroitement la taille.)  
Vos galants savent-ils ce que c'est qu'embrasser ?

LA FILLE  
riant.

Oui.

LE SERGENT  
l'embrassant.

Mais comme ça ?

LA FILLE  
riant plus fort.

Non !

LE SERGENT  
de plus en plus entreprenant.

On peut les remplacer

Avantageusement, tu vois !

(A ce moment les soldats forment joyeusement la ronde avec les filles. La fille qui est restée près du sergent tourne la tête de ce côté, puis elle dégage prestement sa taille du bras du sergent et, lui prenant la main, l'entraîne à son tour.)

LA FILLE

... Allons danser !

LES FILLES ET LES SOLDATS

« Bon, bon, bon, madonnaïne, don, }  
« La fontaine est profonde. } *bis*  
« Mon pied glissit au fond,  
« Madonnaïne, daïne,  
« Mon pied glissit au fond,  
« Madonnaïne, don.

(Les filles et les soldats forment la chaîne et disparaissent en dansant par le fond. Le sergent essouffé s'arrête et sort de la ronde. Il s'éponge le front et regarde autour de lui avec un peu de méfiance.)

LES SOLDATS

(Dans la coulisse en s'éloignant.)

« Bon, bon, bon, madondaine, don, *bis*  
 « — Que donneriez-vous, belle ?  
 « Que nous vous accrochions  
 « Madondaine, daine.  
 « Que nous vous accrochions,  
 « Madondaine, don.

LES FILLES

(Très lointain.)

« Bon, bon, bon, madondaine don, *bis*  
 « — Accrochez-moi, dit-elle.  
 « Après ça nous verrons,  
 « Madondaine, daine,  
 « Après ça nous verrons,  
 « Madondaine don.

LE SERGENT

sur les deux derniers couplets de la ronde.

Pas un garçon ! — Il faudra voir... Drôles de gens !  
 Qu'un habit bleu surgisse, on les voit disparaître !  
 (La fille le rejoint sur ces dernières paroles. Il continue en s'adressant à elle.)

Gageons que c'est quelque bon prêtre  
 Qui vous fait ainsi peur de nous, bénins sergents.

LA FILLE

vivement, avec une nuance d'inquiétude.

N'en croyez rien.

(Elle lui apporte un cruchon et le gobelet.)

LE SERGENT

avec une fausse bonhomie.

Eh ! non, si je prêtais l'oreille  
 Aux vains propos d'autrui,  
 Ce serait chaque jour quelque nouvel ennui

ACTE II

Et marche, et contremarche, et fatigue parcille  
A celle d'aujourd'hui !  
Je fais le sourd. Voici trop longtemps qu'on nous leurre  
(Il prend le gobelet.)

LA FILLE  
versant le cidre dans le gobelet.  
Très bien.

LE SERGENT  
la regardant en dessous.  
Ainsi, tiens, tout à l'heure  
On m'affirmait qu'un prêtre...  
(Il lève son gobelet.)  
un nommé...  
(Il boit.)

LA FILLE  
étourdimement.

... Jagault ?

LE SERGENT  
reprenant voix après sa lampée.  
... Oui,  
Une Comtesse, un Duc, tiendraient une assemblée  
Secrète près d'ici.  
(Il tend son gobelet.)

LA FILLE  
versant d'une main moins sûre.

C'est fou !

LE SERGENT  
C'est inouï !

LA FILLE  
Et que ferez-vous ?

VENDÉE!

LE SERGENT

Il retire avec son doigt une mouche du gobelet.

Rien. J'en ris.

(à part).

Elle est troublée.

Donc, c'est vrai !

LES FILLES ET LES SOLDATS

chantant dans la confisse le cœur de la Saint-Jean.

Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée !

Voici la Saint-Jean !

LA FILLE

Vous disiez que le rassemblement

Serait... ?

LE SERGENT

même jeu. Il lève son verre tout en observant la fille de côté.

Demain matin, à la ferme...

(Il boit.)

LA FILLE

achevant, encore étourdimement.

... d'Holmant ?

LE SERGENT

s'essuyant la moustache.

Juste !

LA FILLE

lui reprenant le gobelet et le reposant avec le cruchon, pour dissimuler son trouble.

Pour se gausser, à plaisir on vous ment...

LES FILLES et LES SOLDATS reviennent en dansant, en chantant toujours et en formant la chaîne.

## ACTE II

LE SERGENT

Du diable si je veux m'écarter de ma route!...

(A part.)

Elle a pâli. Nous y serons coûte que coûte,  
Demain, au petit jour.

LA FILLE

revient vers lui.

Les soucis à demain !

Aujourd'hui la Saint-Jean, c'est fête!...

LE SERGENT

(Il va au devant d'elle.)

Allons, la main...

(Ils rejoignent les autres et se mêlent à la ronde.)

TOUS

« Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée

« Où les amoureux vont à l'assemblée.

« Va, mon ami, va,

« La lune est levée,

« Va, mon ami, va,

« La lune s'en va.

(Les soldats et les filles, en même temps, se lâchent la main  
et frappent dans leurs paumes, avec un cri guttural.)

Rideau.

*Tous es vers précédés de guillemets sont extraits de vieux refrains vendéens.*







## TROISIÈME TABLEAU

Une grande salle dans la métairie. Au fond une large porte ouvrant sur une lande couverte de genêts, d'ajoncs, et bornée au loin par la lisière des bois. A droite de la porte, également au fond, une petite fenêtre. A gauche une vaste cheminée à colonnes. Autour de l'âtre des sièges, des escabeaux, un vieux fauteuil de campagne. A droite contre le mur un grand prie-Dieu de chêne; au dessus de ce prie-Dieu, un large crucifix. A gauche et à droite second plan, portes conduisant dans l'intérieur de la ferme. Il fait encore jour, mais la nuit tombe rapidement.

Au lever du rideau, assis près du foyer, Jagault est très occupé à examiner des lettres et des papiers, Yvonne l'aide. Jeanne au fond, appuyée au chambranle de la porte ouverte, regarde mélancoliquement au loin. On entend dans les landes l'appel des pâtres qui rassemblent leurs troupeaux.

### SCÈNE I

JAGAULT, JEANNE, YVONNE

JEANNE

Hélas ! déjà les bois sont mornes  
Et leurs feuilles jonchent le seuil ;  
Au-dessus des landes sans bornes  
Le ciel aussi paraît en deuil.

Jeanne a lentement fermé la porte; elle est revenue en scène. La nuit est venue tout à fait. Elle a allumé deux chandelles et les a piquées sur des landiers.)

JAGAUT

Nos voix ont un écho dans toute la Vendée :  
En Anjou, dans le Maine, en Bretagne, en Poitou,  
En Normandie, enfin partout,  
D'accord avec le Duc, la guerre est décidée.  
A mon premier appel tous quitteront leurs toits.  
La Comtesse, qui part demain pour la frontière.  
Des Princes nous aura l'adhésion entière.

YVONNE

tendant plusieurs lettres à Jagault.

Puisse-t-elle obtenir que le Comte d'Artois  
Vienne, comblant d'un coup toute notre espérance,  
Achever parmi nous l'œuvre de délivrance !

JAGAUT

La Comtesse en tous cas soumettra notre plan,  
Nos forces, nos besoins ; je lui donne la liste  
Des paroisses où flotte encor le drapeau blanc  
Et tous les noms des chefs du parti royaliste.

YVONNE

Ces chefs, ici, ce soir, enverront leurs agents :  
Chaque paroisse aura son émissaire.

JAGAUT

Je vais à tous ces gens, réunis à nos gens,  
Fixer enfin le jour fatal à l'adversaire.

(Il se lève et s'exalte davantage.)

Par ma seule imprécation

C'est une guerre sans merci que je proclame ;  
C'est la juste, c'est la sainte insurrection :  
Elle a vingt mille bras vengeurs. Et j'en suis l'âme !

(On entend tout à coup au dehors une sorte de sifflement long et prolongé,  
pareil au cri de la chouette.)

ACTE II

JEANNE

se rapprochant, puis s'arrêtant.

Entendez-vous au fond des bois

Le triste cri de la chouette ?

(Le cri, d'abord lointain, puis rapproché, s'est fait entendre  
à plusieurs reprises.)

JAGAUT

écoutant avec attention.

Non, c'est la voix

Que je souhaite :

Celle des conjurés ; c'est leur signal.

Qu'ils approchent !

(A Yvonne.)

Montre-leur vite le fanal !

(Yvonne prend la lumière et la porte à la petite fenêtre. Puis, après  
avoir regardé dehors, elle se tourne vers Jagaut.)

YVONNE

Dans les bois tout sommeille :

Aucun danger jusqu'à l'aube vermeille.

JEANNE

A l'aube, ils seront loin d'ici.

(On frappe à la porte à plusieurs reprises. Jeanne et Yvonne vont ouvrir.  
Des hommes entrent furtivement par groupes de trois ou quatre.  
Elles désignent Jagaut.)

DES VOIX

Vendée !

JEANNE, YVONNE ET JAGAUT

Amis !

DES VOIX

Amis !

(La salle se trouve bientôt remplie de gens en des accoutrements les plus  
divers : garde-chasse, paysans, seigneurs. Entrent à la tête des  
paysans le Duc et la Comtesse.)

SCÈNE II

JAGULT, JEANNE, YVONNE, LE DUC, LA COMTESSE,  
LES CONJURÉS

LE DUC

Nous voici tous !

JAGULT

Merci !

LA COMTESSE

avec assurance, comme pour inspirer confiance, se tournant  
vers les conjurés.

Des Princes vous aurez la puissante assistance ;  
Je l'obtiendrai : Jagault me charge de cela.

JAGULT

lui remettant une liasse de papiers.

Vous tenez en vos mains toute notre existence :  
Nos noms, nos plans, nos vœux, tous nos secrets sont là.  
Aux Princes seuls, madame, il faut qu'on les révèle.

LA COMTESSE

mettant les papiers dans son corsage.

C'est promis.

LE DUC

se tournant vers les conjurés.

Maintenant écoutez la nouvelle.

LES CONJURÉS

se rapprochant.

Écoutons !

LE DUC

à voix basse.

Nous savons par nos agents secrets  
Qu'un bataillon demain traverse nos forêts  
Et doit camper la nuit prochaine  
Près du chêne d'Armor.

## ACTE II

JAGALT

s'adressant aux paysans.

Vous connaissez ce chêne,  
Vous, nos gars ? Sur la cime il se dresse en géant  
Et robuste, impassible au vent qui se déchaine,  
L'arbre domine tout : la Loire et l'Océan.  
Demain vous y viendrez chantant votre cantique,  
Et puisque les forêts seules nous font accueil  
Et que Dieu n'a plus qu'un autel rustique,  
Au coucher du soleil, sous son voile de deuil,  
Je vous y porterai notre saint viatique.

(Il ne s'adresse plus qu'aux paysans, mais à tous.)

A la même heure, tous, vous autres de là-bas,  
Bretons ou Vendéens, faites-moi la promesse,  
Les yeux sur le grand chêne, à genoux, feutre bas,  
De vous joindre de cœur à ma dernière messe ;  
Puis vous vous lèverez absous pour les combats.

TOUS

étendant la main.

C'est juré !

LE DUC

se tournant vers les paysans.

Dès qu'on vous signalera l'approche  
De l'ennemi,  
Égaillez-vous parmi la broussaille et la roche ;  
Cachés, attendez que le camp soit endormi.

JAGALT

Dans la nuit et dans le silence  
Je veillerai, pareil à l'ange de la mort !

LE DUC

s'adressant aux autres conjurés.

Vous, regardant toujours vers le chêne d'Armor,  
Attendez qu'une flamme à la cime s'élance.

VENDÉE!

JAGULT

Ce sera le signal.

LE DUC

Surgissez des taillis.

JAGULT

Tombez sur ces soldats qu'aucun chef ne rassemble.

LE DUC

Que de toutes parts assaillis,  
Ils soient massacrés tous ensemble !

JAGULT

à tous, s'animant encore davantage.

Le chêne, par le feu promptement envahi,  
S'embrasera du tronc jusqu'à la cime.  
Alors, près ou loin, tous vengeurs d'un Dieu trahi.  
Levez-vous aux clartés de ce fanal sublime  
Pareil au feu du ciel en haut du Sinaï !

(Effervescence parmi les assistants.)

(Quelques paysans cependant, se consultant encore à voix basse,  
ont des gestes hésitants.)

UN PAYSAN

montrant les rares hommes qui sont armés.

Nous avons un fusil pour quatre, fais la somme.

JAGULT

avec énergie.

Vous en arracherez aux doigts crispés des morts.

D'AUTRES PAYSANS

On peut donc massacrer des hommes sans remords ?

JAGULT

Quand il n'a plus la foi, l'homme n'est plus un homme !

ACTE II

LE DUC

Victimes, vous ferez la guerre à vos bourreaux !  
Vous êtes des soldats, vous serez des héros !

UN PAYSAN  
aux autres.

Prier ne suffit plus...

JEANNE

C'est le devoir des femmes.

LA COMTESSE  
aux paysans.

Et puis, allez prier, votre église est en flammes !

JAGAILT  
s'exaltant tout à fait.

Non, non, ce ne sont plus des prières qu'il faut  
Quand le sang de vos rois a rougi l'échafaud.

Êtes-vous sourds à tant d'alarmes  
Et fermez-vous les yeux pour ne pas voir les larmes ?  
(Comme obsédé par une vision.)

Partout on a forcé les portes des couvents ;  
Les voiles déchirés et les cheveux aux vents.

On voit errer les humbles vierges ;  
Et la foule, insultant aux cultes éternels,  
Sur les vases sacrés met ses doigts criminels ;  
Son souffle impur éteint les cierges.

Plus de voix célébrant le mystère immortel :  
On hurle dans l'église et l'on boit sur l'autel ;  
Dans la chapelle on fait ripaille ;  
On y laisse pousser l'ivraie et les pavots,  
Et quand on n'en veut plus pour loger les chevaux  
On y met le feu dans la paille !

LES PAYSANS

Décrochons nos fusils, prenons la faux, le pieu ;  
Nous voulons venger notre Dieu !

## VENDÉE

### JAGULT

Et pour couvrir la voix d'une foule hérétique,  
Nous aussi, nous aurons un farouche cantique.

### LES CONJURÉS

Nous aussi, nous aurons un farouche cantique.  
Écoutons, écoutons son cantique.

(Tous les conjurés s'approchent de Jagault.)

### JAGULT, LE DUC ET LES CONJURÉS

Que les balles du tusil  
Tombent dru comme un grésil  
Sur cette tourbe en démente,  
Que parmi les mécréants  
La faux à coups de géants  
Fasse sa trouée immense !

Au milieu du bois obscur,  
Comme une étoile en l'azur,  
Luira la cocarde blanche !  
Et la croix, dressée en l'air,  
Montrera dans un éclair  
Que vers nous le Christ se penche !

(La Comtesse, Jeanne et Yvonne vont de l'un à l'autre, distribuant  
des cocardes blanches.)

L'enfer attend les maudits,  
Mais vous, pour le Paradis,  
Quittez castel et chaumière !  
Frappez, tuez sans remords :  
Dieu ressuscite les morts  
Pour l'ombre ou pour la lumière !

### LE DUC

Près du chêne d'Armor.



## ACTE II

JAGAUT

Avant minuit, demain.

LES CONJURÉS

Nous y serons !

JAGAUT

Dieu vous garde en chemin !

(Les conjurés sortent lentement les uns après les autres. La scène se vide peu à peu. La Comtesse est allée s'appuyer contre une des colonnes de la cheminée : elle observe Jeanne qui s'approche du Duc au moment où ce dernier va sortir. Jagaut est sorti accompagné d'Yvonne.)

JEANNE

au Duc, bas.

Vous partez, monseigneur ?

LE DUC

désignant les chefs des autres paroisses.

Non, je les accompagne,

Pour les guider à travers la campagne.

JEANNE

Vous vouliez me parler pourtant...

LE DUC

bas, à Jeanne.

Je m'en souviens ;

Je m'assure que tout est calme et je reviens.

(Jeanne reconduit le Duc jusqu'au seuil.)

## SCÈNE III

LA COMTESSE, JEANNE

LA COMTESSE

les observant.

De l'éternel soupçon j'ai l'âme ressaisie.

Il parlait bas... Il doit revenir en ce lieu...

Je voudrais me venger : je souffre trop ! mon Dieu !

J'ai peur de moi... peur de ma jalousie...

JEANNE

avec impatience, voyant la Comtesse encore là.

Vous demeurez ici?

LA COMTESSE

hautaine et narquoise.

Cela te déplaît-il?

JEANNE

avec défiance.

En quoi cela pourrait-il me déplaire?

LA COMTESSE

la regardant dans les yeux.

On peut imaginer, sans être bien subtil,  
Que le Duc reviendra...

JEANNE

saisie.

Le Duc?...

LA COMTESSE

même jeu.

L'intrigue est claire:

Tu l'aimes.

JEANNE

profondément troublée, balbutiant.

Je promets...

LA COMTESSE

montrant du doigt le visage de Jeanne.

Ne fais pas de serment.

Le meilleur aveu, c'est ton trouble en ce moment!  
(Brusquement, la tenant toujours tremblante sous son regard.)

Avoue: il t'a séduite!

C'est fâcheux! Il me plaît malgré son inconduite  
Et je veux l'épouser.

ACTE II

JEANNE  
s'oubliant.

Il ne peut vous aimer !

LA COMTESSE  
avec une raillerie insolente.

Tu crois donc seule avoir le don de le charmer ?  
Est-ce pour toi qu'il vient ?

JEANNE  
avec force.

Il vient pour la patrie !  
Son désir est de la venger.  
Elle est souillée, elle est meurtrie :  
Oublions tout le reste à l'heure du danger.

LA COMTESSE  
avec ténacité.

Oublier... quand c'est un tel seigneur qui t'adule ?...

JEANNE  
Je ne vous comprends pas.

LA COMTESSE  
l'observant toujours.

Serais-tu moins crédule  
Qu'une enfant, née à quelques pas d'ici ?  
On m'a conté l'histoire ainsi.

JEANNE  
Je suis sourde à la calomnie :  
Le Duc est un grand cœur, le reste, je le nie !

LA COMTESSE  
ironique.

Le Duc, autour du cotillon  
De cette pauvre cendrillon,  
Roucoulait avec insistance ;

Mais la belle répondait non.  
Alors le Duc offrit son nom  
Pour mieux vaincre sa résistance.

On était au fond du jardin  
Quand un valet parait soudain ;  
Une soutane le recouvre,  
D'un vrai prêtre il a tout l'aspect.  
Le couple approche avec respect,  
Devant eux la chapelle s'ouvre.

Après le serment nuptial,  
Le laquais, très impartial,  
Les bénit, puis les congédie.  
Croyant ses grands airs superflus,  
La belle ne résiste plus...  
Ainsi finit la comédie!

JEANNE  
éperdue.

Cela ne se peut pas! Elle ment! Elle ment!

LA COMTESSE  
menaçante.

Par ce seul cri tu t'es trahie!  
Cette fille, c'est toi! Le Duc est ton amant!  
(Avec rage.)

Je te démasque enfin, ô rivale haïe,  
Cœur si bassement né que je ne puis songer  
A me venger!

JEANNE  
avec une explosion de douleur.

Ah! qu'avez-vous donc fait si vous n'êtes vengée?  
Et que faut-il de plus à votre soif de pleurs  
Que les sanglots et les douleurs  
D'une pauvre fille outragée?

## ACTE II

LA COMTESSE  
trionphante.

Ah! je te vois courber le front!

JEANNE

Non! non! je ne crois pas à ce cruel affront.  
Vous avez menti! Le Duc m'aime.

(On frappe à la porte.)

LA COMTESSE  
toujours ironique.

Interroge-le donc toi-même!

(Elle sort.)

---

## SCÈNE IV

JEANNE, LE DUC

Jeanne, automatiquement, comme dans un rêve, a ouvert la porte.  
A ce moment, à travers les barreaux de la fenêtre, on voit les premiers rayons de l'aurore.

LE DUC  
préoccupé.

Tous les nôtres se sont perdus dans les bois sombres.

Au retour, j'ai cru voir d'inquiétantes ombres

Rôder au loin. Est-ce quelque espion?...

(Il aperçoit Jeanne et va précipitamment à elle. Il s'arrête, frappé de l'expression douloureuse de son visage. Il la soutient.)

Tu pâlis?

JEANNE  
d'une voix faible et désignant la fenêtre.

Du matin c'est le premier rayon...

(Elle passe sa main sur ses yeux pour essuyer ses larmes.)

VENDEE!

LE DUC

tendrement, la tenant toujours enlacée.

Jeanne, t'ai-je assez dit combien ces yeux qui pleurent  
Ont versé de courage en mon cœur affaibli?  
T'ai-je assez dit combien ces lèvres qui m'effleurent  
M'ont versé d'ivresse et d'oubli?  
J'évoquerai, cher ange, au sein des jours moroses,  
Le souvenir berceur de ton dernier baiser,  
Comme l'oiseau revient au jardin plein de roses  
Pour chanter et se reposer.

(Il la regarde et la voit, plus pâle, pleurer de nouveau.)

Pour cet adieu, trop tard tu prolongeas la veille...

JEANNE

Non, mais d'un rêve affreux, à peine je m'éveille.

(Elle prend le Duc par la main et l'amène devant le prie-Dieu.)

Viens. Tu crois à ce Dieu crucifié?

LE DUC

J'y crois.

JEANNE

d'une voix tremblante.

Étends la main sur cette croix ?

(Le Duc, bien que surpris, étend la main.)

Jure-moi que je suis ta femme ?

(Le Duc laisse retomber sa main, elle reprend avec passion.)

Jure!

LE DUC

d'une voix sourde.

Je ne peux pas!

JEANNE

hors d'elle.

Ah! tu n'es qu'un infâme

Et je sens les sanglots dans ma gorge éclater...

Cette femme avait donc raison de m'insulter!

ACTE II

Elle retombe anéantie sur le prie-Dieu, puis, presque aussitôt, se redresse  
avec colère.)

Non, non, sur ton blason rejaillira ma honte;  
Si haut, si haut qu'il soit, il faudra qu'elle y monte.

Et si l'horrible affront  
Fait pâlir mon visage, il doit rougir ton front !

LE DUC  
avec douleur.

Tout ce que tu me dis, tu fais bien de le dire :  
Je suis coupable.

JEANNE  
plus doucement.  
Et moi, je ne veux pas maudire.

LE DUC  
J'ai mérité ta haine et ton mépris;  
Mais plus que mon remords ta souffrance m'opprime.  
Va, ne m'épargne pas, moi qui n'ai pas compris  
L'infinité de ta tendresse.

JEANNE  
Je ne sens plus ni haine ni mépris  
Car plus que le remords ma souffrance t'opprime;  
Et je veux t'épargner, toi qui n'a pas compris  
L'infinité de ma tendresse.

Oui, plus tard tu me comprendras  
Et ce jour-là tu me rendras  
Toute ta tendresse épurée;  
Car j'aurai, par mon dévouement,  
Fait un époux de mon amant  
Et reconquis la foi jurée.

(On entend au loin une rumeur confuse qui se rapproche. Il fait jour.  
Les rayons encore pâles du soleil éclairent toute la scène.)

SCÈNE V

LE DUC, JEANNE, YVONNE, puis JAGAUT et LA COMTESSE

LE DUC  
tendrement.

Ah ! parle encor...

JEANNE  
inquiète, prêtant l'oreille.

Écoute... on dirait dans les bois  
Un bruit de foule en marche...

LE DUC  
On distingue des voix.

YVONNE  
entrant précipitamment, suivie de Jagault et de la Comtesse.

J'ai vu de loin par la fenêtre  
Qu'un groupe de soldats dans la lande pénètre.

JEANNE  
Venez ! venez ! je sais des sentiers détournés  
Pour fuir !

LA COMTESSE  
qui a couru à la fenêtre.  
Il est trop tard, car nous sommes cernés !

LE DUC  
Luttons.

JAGAUT  
Non ! pas de luttes vaines :  
Ce n'est ni l'heure ni le lieu.  
Si, même prisonniers, nous pouvons servir Dieu,  
Gardons-lui tout le sang de nos veines.  
Peut-être que rien n'est perdu :  
Si cette troupe doit camper sous le grand chêne,  
Libre ou captif, la nuit prochaine,  
Je donnerai le signal attendu.



ACTE II

(Se tournant vers Yvonne.)

Ne changeons rien. D'un suprême espoir mon cœur vibre :  
Qu'un seul de nous demeure libre,  
Celui-là prévientra nos amis  
D'attendre le signal promis.

VOIX

au dehors, encore assez loin.

Jamais elle ne sommeille.  
La guillotine, là-bas ;  
Dans sa vendange vermeille  
Le tranchant ne mollit pas.

LA COMTESSE

terrifiée.

Nos plans et nos secrets ?

LE DUC

Brûlez tout, c'est la mort !

(La Comtesse va vers le foyer.)

JEANNE

arrêtant la Comtesse.

Évitez un remord,  
Dieu m'inspire une idée

Qui, tout en vous sauvant, peut sauver la Vendée !

(Elle entraîne la Comtesse. Toutes deux sortent par la droite. On frappe à la porte, on accompagne les coups de huées et de vociférations que domine le refrain révolutionnaire.)

VOIX

plus rapprochées.

La guillotine, là-bas,  
Jamais elle ne sommeille ;  
Dans sa vendange vermeille  
Le tranchant ne mollit pas.  
Ah ! quand viendra-t-elle ici  
Travailler en raccourci !

YVONNE  
se signant.

On nous voue à la mort !

LE DUC

Que Dieu leur rende !

JAGULT  
d'un ton sans réplique.

Ouvrez la porte toute grande !

---

### SCÈNE VI

JAGULT, LE DUC, YVONNE, UN SERGENT.  
SOLDATS, LA FOULE

Ils ouvrent la porte, de nombreux soldats, ayant à leur tête le sergent, se précipitent dans la ferme. Derrière les soldats entre une foule hurlante et déguenillée.

LE SERGENT  
à Jagault.

Trois traîtres sont ici cachés.

JAGULT  
Pas un seul traître ici. Les gens que vous cherchez  
Ne se dérobent pas.

LE SERGENT  
Que ceux que je réclame  
Se livrent promptement,  
Ou nous aurons raison de votre entêtement  
Par le fer et la flamme.

LA FOULE  
Livrez-les, livrez-les.

LE DUC  
Nommez-nous ceux que vous voulez.

ACTE II

LE SERGENT

D'abord Jagault, le réfractaire.

JAGAUT

Je suis Jagault.

LA FOULE

A mort le réfractaire !

LE SERGENT

Guérande.

LE DUC

Me voici.

LE SERGENT

à ses hommes,

Faites-les taire.

LA FOULE

redoublant ses cris.

A mort, le noble ! A mort ! A sac, la ferme, à sac !

LE SERGENT

se tournant vers la foule.

Tout à l'heure.

(Les soldats écartent un peu la foule.)

(A Jagault et au Duc.)

Il me faut encor la Julignac !

LA FOULE

La Julignac ! La Julignac !

SCÈNE VII

LES MÎMES, JEANNE

Elle ouvre la porte et paraît habillée des vêtements de la Comtesse.

JEANNE

C'est moi!

LE DUC

Jeanne!

YVONNE

Grand Dieu!

JEANNE

bas, au Duc.

La Comtesse est sauvée!

Sauvés les plans, les secrets en ses mains!  
Tais-toi, puisque toute espérance est conservée  
De vaincre encor.

LE SERGENT

à ses hommes.

Partons, car longs sont les chemins  
Et nous devons camper la nuit prochaine  
Sous le chêne d'Armor.

JAGAUT

qui a entendu, à part, avec joie.

Je l'avais pressenti :

Sous le chêne...

(Se tournant vers Yvonne.)

Ah! mon espoir ne m'a pas menti!

(Bas à Yvonne.)

Préviens nos gens, c'est en toi que j'espère!

YVONNE

à travers ses larmes.

Comptez sur moi, mon père!

ACTE II

LE SERGENT

En route ! Allons !

LES SOLDATS ET LA FOULE

En route, les chemins sont longs.  
poussant Jeanne.

Marche, espionne infâme !

JEANNE

se tournant vers le Duc.

A présent, comprends-tu que je suis bien ta femme ?

(Derrière les soldats et les prisonniers la foule s'élance en vociférant  
et en menaçant encore.)





## ACTE TROISIÈME

---

### QUATRIÈME TABLEAU

Une clairière. A droite, un chêne immense qui ombrage toute la scène. Au pied de l'énorme tronc du chêne, plusieurs grosses pierres druidiques disposées en gradins naturels. Dans le fond, au second plan, la lande semée de grosses roches. Au dernier plan, une enceinte de bois sombres et de tourrés. Effet de crépuscule croissant. A travers les branches retombantes du chêne et les échappées des taillis, par-dessus même la cime moutonnaute et dévalante de la forêt, on aperçoit la campagne, des plaines, la Loire, la mer à perte de vue. Tout est calme. Des étoiles encore très pâles scintillent à travers les ramures.

#### SCÈNE I

##### PAYSANS, UN CHEF VENDÉEN

Un chant grave et lointain, le *Vexilla Regis*, annonce l'approche des paysans vendéens. Bientôt ils paraissent en lent cortège, suivant celui d'entre eux qui porte le crucifix de la paroisse couvert d'un long voile noir. Les paysans sont armés de fusils, de bâtons ou de faulx. Ils ont des cocardes blanches à leurs chapeaux et des chapelets passés dans la boutonnière de leurs vestes. Quelques-uns portent des drapeaux blancs avec la devise : « Dieu et le roi. » Ils s'arrêtent sous le chêne, puis se tournent, en chantant toujours le *Vexilla*, vers les pierres druidiques, au pied de l'arbre, pierres sur l'une desquelles on a posé le crucifix bien en vue de tous.

TOUS  
chantant.

Vexilla Regis prodeunt,  
Fulget crucis mysterium,  
Quà vita mortem pertulit  
Et morte vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ  
Mucrone diro, criminum  
Ut nos lavaret sordibus,  
Manavit unda et sanguine.

LE CHEF VENDÉEN

Sous le chêne d'Armor nous voici rassemblés.  
Cette pierre, parmi l'ajonc et la bruyère  
Sera l'autel. Par le cantique et la prière  
Que la paix redescende au fond des cœurs troublés.

(Le vieux chef vendéen se dirige vers le crucifix posé sur la pierre. Tous abaissent leurs armes et ôtent leurs chapeaux de feutre. Il leur montre le crucifix.)

Voici la croix, voici notre Dieu qu'on exile.  
Inclinez-vous, soldats que le Christ a choisis ;  
Du fond des bois, du fond de son dernier asile,  
Dieu va bénir vos faulx, vos pieux et vos fusils !

(Tous les paysans tombent spontanément à genoux et tendent ensemble leurs armes vers le crucifix.)

LES VENDÉENS

d'un même grand élan de ferveur.

O crux ave ! Spes unica !

(Ils se relèvent lentement. Quelques-uns restent à prier dans un murmure de litanies ; d'autres regardent au loin dans la clairière, éche-lonnés en sentinelles.)

LE CHEF VENDÉEN

interrogeant les profondeurs de la forêt.

Ni Jagault, ni le Duc ne viennent.

UN PAYSAN

Leur absence

Nous trouble. D'un contre-ordre avez-vous connaissance ?

LE CHEF VENDÉEN

Non.

(Il y a un instant d'incertitude et de murmure où les Vendéens trahissent leur inquiétude par une certaine agitation.)



### ACTE III

UN PAYSAN  
au fond.

Par nos gars cachés dans les genêts,  
L'approche d'un ami vient d'être signalée.

(Tous les regards se tournent vers celui qui vient de parler et fixent la direction qu'il indique. Les Vendéens qui priaient encore se relèvent vivement.)

LE CHEF VENDÉEN

C'est une femme...

(Yvonne paraît au fond, marchant péniblement en dépit d'un visible désir de hâte.)

Oui, je la reconnais...

C'est Yvonne.

(Les groupes se séparent pour lui livrer passage.)

---

### SCÈNE II

LES MÊMES, YVONNE.

PLUSIEURS PAYSANS

De fatigue elle est accablée.

(Yvonne semble très lasse. Elle s'arrête près du chef. Tous l'entourent aussitôt.)

LE CHEF VENDÉEN

Quelle nouvelle?

YVONNE

troublée, les cheveux et les vêtements en désordre.

Hélas! Les bleus nous ont surpris.

LE CHEF VENDÉEN  
anxieusement.

Jagault?... Le Duc?

YVONNE

Captifs.

(Tous les Vendéens, penchés avidement vers elle, expriment alors leur stupeur. Ils se répètent la nouvelle de proche en proche.)

## VENDÉE!

LE CHEF VENDÉEN

La Comtesse ?

YVONNE

A grands cris

On la réclamait. Jeanne alors s'est présentée :

La Comtesse a pu fuir ; tous vos traités secrets

Sont en lieu sûr. Tremblante, épouvantée,

J'eus beau courir... les bleus me suivent de tout près.

(Trop émue pour continuer, ne pouvant retenir ses larmes, Yvonne cache sa tête dans ses mains et semble absorbée dans sa douleur.

Le découragement s'accroît, gagne la foule.)

UN GROUPE NOMBREUX DE PAYSANS

Nous n'avons plus de chefs, inutile d'attendre !

YVONNE

Que disent-ils ?

LES PAYSANS

Partons !

(Plusieurs groupes font mine de se débâter. Yvonne se place devant eux.)

YVONNE

Arrêtez ! Ma douleur

Vous trompe. Je pleurais sur ma Jeanne si tendre

Et si douce, s'offrant d'elle-même au malheur.

Je ne pleurais pas sur le sort de la Vendée.

(Retrouvant toute son énergie.)

Rien n'est changé. L'attaque est toujours décidée,

Et du signal vengeur

Vous verrez dans la nuit resplendir la rougeur !

(On entend un cri de chouette prolongé comme au troisième tableau.)

LE CHEF VENDÉEN

victorieusement.

Les bleus viennent...

Plus bas.

Ils viennent !

### ACTE III

(Il tend l'oreille. Tous font comme lui. On entend un cri de chouette plus proche, plus prolongé que le premier et qui sort des bois. Le chef se tourne vers les Vendéens et avec autorité.)

De leur serment que nos gars se souviennent !

(Il leur montre d'un geste large les fourrés profonds qui entourent la clairière.)

Égaillez-vous dans les genêts et dans les houx.

YVONNE

saisie de l'ordre.

Déjà !

(Elle joint les mains dans un grand élan de ferveur et de désespoir.)

Dans ma terreur vers toi je crie :

Pitié pour mon enfant, pitié, Vierge Marie !

LE CHEF VENDÉEN

Silence !

(Quelques Vendéens silencieusement se dispersent et se cachent. — Avec un geste plus large encore, à mi-voix.)

Égaillez-vous, les gars.

(A voix basse et prolongée.)

Égaillez-vous...

(Tous les gars, se baissant, glissant, rampant, se sont silencieusement dissimulés dans la clairière, les uns dissimulés derrière les roches, d'autres dans les fourrés. La scène se vide sans bruit peu à peu. Yvonne et le chef vendéen sortent les derniers. Calme profond comme au début de l'acte.)

---

### SCÈNE III

JAGULT, LE DUC, JEANNE, UN SERGENT, SOLDATS.

LE SERGENT

Halte !

(Les républicains ont envahi la scène, les prisonniers sont au milieu d'eux.)

Cette clairière est l'étape prévue

Par nos ordres. Nous attendrons, en bivaquant,

Le petit jour. Gardez les prisonniers à vue,

Déliiez-leur les mains.

(On exécute les ordres)

Et nous, veillons au camp !

(Le sergent désigne plusieurs hommes qui le suivent. Les soldats se sont alors dispersés et préparent tout pour le bivac. Ils allument des feux, s'assoient par terre, mangent et boivent. D'autres se couchent pour dormir. Jeanne s'est assise sur un banc naturel de gazon.)

JAGAUT

Après avoir observé les divers mouvements des républicains,  
regarde la campagne au loin, pensivement.

En ces hameaux lointains, en ces humbles paroisses,  
Tous nos bons Vendéens se sont mis à genoux.

Par la prière unis à nous,

Ils lèvent vers ce chêne leur regard plein d'angoisses.

Ah ! dussé-je y trouver la mort,

Braves gens, je tiendrai ma promesse :

Si vous n'assistez pas à ma dernière messe,

Du moins le feu luira sur le chêne d'Armor !

(Il s'avance lentement vers l'arbre, s'assoit sur une roche adossée au tronc et il contemple, toujours pensif et recueilli, le camp, puis la campagne qui s'étale à ses pieds.)

LE DUC

toujours auprès de Jeanne assise.

Pauvre enfant, n'es-tu pas morte de lassitude ?

JEANNE

Oui, j'étais lasse ; mais, en cette solitude,

Je renaissais, car le soir m'apporte sa fraîcheur

Et ses étoiles radieuses de blancheur.

LE DUC

En ton extase virginale,

Pauvre cœur, tu fus défleuri,

Pareil à la fleur matinale

A laquelle trop tôt le soleil a souri.

ACTE III

O chère fleur, je t'ai brisée  
A peine entr'ouverte au matin,  
Unie à mon triste destin  
Des larmes tu connais la brûlante rosée.  
(La nuit devient de plus en plus sombre, mais la lune perce les branches  
de sa clarté d'argent.)

JEANNE

Oublions les chagrins passés.  
(Le Duc, presque à genoux devant elle, lui a pris la main.)

LE DUC  
avec douleur.

Entre nous mon remords se dresse !

JEANNE

Tous les remords sont effacés :  
Je les ai rachetés à Dieu par ma tendresse.

LE DUC  
A mon cœur, d'amour altéré,  
Ta voix est douce autant qu'au voyageur est douce  
L'onde qui chante dans la mousse.  
Pardon... Ah ! redis-moi ce mot inespéré !  
(Le clair de lune baigne Jeanne et le Duc d'une douce clarté.)

JEANNE

Je te pardonne et je t'aime.

LE DUC  
Quand je me semble odieux à moi-même,  
Ton cœur ressent encor de la pitié pour moi ?

JEANNE  
très douce et très caressante.  
Ce n'est pas la pitié, c'est un plus doux émoi :  
Dans mes yeux lis-en l'aveu plein de charmes,  
Si les pleurs ne les ont pas rendus trop hagards.

VENDU!

(Ils se remettent dans une sorte d'extase. Le camp renaît en forme.  
Tous les hommes jurent et tâtent le ciel. La lune (il est) peu à peu  
et la scène n'est plus éclairée par les feux du bivouac.)

LE DUC

Ah! ce sont maintenant les larmes  
Que j'allais dans tes regards!

(se redressant brusquement.)

Que la fureur des bleus sur moi soit assouvie,  
Mais je veux t'épargner l'horreur d'un tel trépas :  
Je vais dire ton nom et te rendre à la vie...

(Il fait un mouvement pour s'élançer. Jeanne le retient.)

JEANNE

tendue et suppliante.

Si tu m'aimes, cher Duc, ce nom... ne le dis pas!

(Le duc s'arrête. Il cède à la prière de Jeanne. Jagault se rapproche  
et les contemple avec attendrissement.)

JAGULT

Pauvres enfants, cœurs pleins d'illusion serrez-les.

Votre jeunesse éveille mon remords.

Au moment où je vous entraîne

Aux affres de la mort,

J'hésite à déchaîner les terribles tourmentes

Car elles vont frapper vos deux têtes charmantes.

(Il lève ses regards vers le ciel.)

Ai-je le droit, pour que les tiens soient triomphants,

De te sacrifier, Seigneur, ces deux enfants?

LE DUC

avec énergie.

L'heure a sonné des saintes représailles;

Nous sommes près de toi : c'est Dieu qui le voulut.

JAGULT

désignant le camp, puis les fourrés.

Les bleus ici, nos gars partout dans les broussailles,

Nous sommes pris entre deux feux : plus de salut!

### ACTE III

LE DUC

avec une énergie croissante.

Le signal est promis, il faut que tu le donnes,  
Ou les nôtres croiront que tu les abandonnes.

JEANNE

désignant le Duc.

Le cœur près du sien confiant,  
Va, Jagault, j'attendrai la mort en souriant.

LE DUC

Ah ! qu'est-ce de nous trois s'ils vengent Dieu ! Qu'importe  
Si leur grêle de plomb en passant nous emporte !

JAGULT

C'est bien. —

Grave et résolu, il saisit une torche ou une branche tombée, la plonge dans le feu d'un bivac proche et la relevant tout enflammée il met le feu dans le feuillage et le gui du vieux chêne. Puis il rejette la torche. La fumée s'élève peu à peu. A la lueur de l'incendie on a le temps de voir Jagault, dressé contre le chêne, lever son crucifix vers les bois et la campagne lointaine.

O bénis

Dieu bon, la flamme qui monte aux cieux infinis ;  
Fais que ceux qui sont prêts à mourir soient bénis !

LE DUC et JEANNE

Pitié de nous, Seigneur !

JAGULT

Que les morts soient bénis !

La mitraille éclate. — Un épais nuage de poudre envahit la scène. On aperçoit confusément les républicains réveillés en sursaut, courant à droite, à gauche, cherchant vainement à se rallier. — Quand le nuage de fumée se dissipe, on voit sur la scène pêle-mêle des cadavres de Vendéens et de bleus. — Jeanne immobile est étendue par terre. Le Duc est penché anxieusement sur elle. — Jagault est encore debout sous le chêne, le crucifix tendu.)

SCÈNE IV

LE DUC, JAGAUT, JEANNE, puis LES VENDÉENS.

LE DUC

avec désespoir.

Jeanne !... Ah ! Dieu, que de sang sur cette écharpe blanche !

(Il lui soulève la tête.)

Réponds... Ouvre les yeux... Vois : c'est moi qui me penche

Et t'appelle... Plus rien... Morte !

(Il se redresse et dans une exaltation de douleur.)

... Et je suis vivant !

(Le Duc a arraché son habit et affolé de douleur se tourne vers les broussailles, offre sa poitrine à la fusillade.)

Si ma prière est méconnue.

Si le ciel reste sourd à mon appel fervent,

Vous, gars ou bleus, visez cette poitrine nue :

Frappez au cœur !

JAGAUT

descendu des pierres au pied du chêne, se rapproche et met doucement la main sur l'épaule du Duc.

Ton tour viendra. Mais tu mourras vainqueur :

Oui, martyr de la foi gardée,

Tu mourras pour notre Vendée !

(Le ciel s'empourpre de plus en plus. Des rumeurs s'entendent au loin. De tous côtés, des paysans armés de fusils, de faulx, de pieux, décorés de la cocarde blanche, surgissent des fourrés, avec précaution d'abord, puis de plus en plus vivement, et se groupent autour du Duc et de Jagaut.)

Au loin, de toutes les paroisses, des feux répondent, des cloches sonnent, des rumeurs retentissent. La scène, la forêt, la campagne, tout le ciel semblent embrasés.)

Vois-tu nos gars innombrables surgir

Des roches, des ajoncs, des taillis et des branches.

Vois l'ombre s'étoiler de nos cocardes blanches

Et vois le ciel s'illuminer, rougir,

De cent feux répondant à mon signal d'alarmes.

Le tocsin sonne, tout s'embrase !



ACTE III

LE DUC

*gagné peu à peu aux paroles de Jagault, avec ardeur.*

Aux armes !

TOUS

Aux armes ! En avant !

JAGAULT

Par le sang des morts fécondée,  
Engendre, ô terre de Vendée,  
Pour la cause de Dieu, tout un peuple vivant !

TOUS

Aux armes ! En avant !





# Vendée!

DRAME LYRIQUE

EN TROIS ACTES ET QUATRE TABLEAUX

représente pour la première fois au GRAND-THÉÂTRE DE LYON, le 11 mars 1897

DIRECTION ALBERT VIZENTINI

Personnages.	Rôles	Distribution.
JAGAUT, prêtre réfractaire. . .	<i>Baryton.</i>	MM. DELVOYE
LE DUC DE GUERANDE . . .	<i>Ténor.</i>	BUGOGNANI
UN SERGENT REPUBLICAIN. . .	<i>Basse chantante.</i>	CHALMIN
UN VENDEEN (1 <sup>er</sup> acte) . . .	<i>Basse.</i>	RAMIEUX
LE CHEF VENDÉEN (3 <sup>e</sup> acte) . .		
UN GARÇON. . . . .	<i>Ténor.</i>	VARNOUX
UN PAYSAN. . . . .	<i>Baryton</i>	DURAND
JEANNE . . . . .	<i>Soprano dramatique.</i>	M <sup>lle</sup> A. CHRETIEN-VAGUET
LA COMTESSA DE JULIGNAC. . .	<i>Soprano léger.</i>	A. DUPERRET
YVONNE. . . . .	<i>Contralto.</i>	E. COSSIRA
UNE FILLE . . . . .	<i>Mezzo-soprano.</i>	MARIE GIRARD
UNE PAYSANNE . . . . .	—	BRESSON

JEUNES FILLES: M<sup>lles</sup> Sallier, Thénier, Lachenal, Goyet, Vernange, Azais.  
Brassine, Mazorel.

JEUNES GARÇONS: MM. Bertin, Brassine, Vandamme, Pachoux, Cornet, Duham,  
Rebuffel, Commingre, David, Meyer, Ribet.

SEIGNEURS, CHASSEURS, RABATTEURS, PIQUEURS, PAYSANS, PAYSANNES, HOMMES DU PEUPLE,  
SOLDATS RÉPUBLICAINS ET VENDÉENS.

La scène se passe en Vendée, juin 1793.

Orchestre sous la direction de M. ALBERT VIZENTINI.

Chef du chant: M<sup>lle</sup> MONNIER. — Chefs des chœurs: MM. COUARD ET FRANCOITTE.

Fanfares de scène: M. MORNAY.

Mise en scène de M. ALBERT VIZENTINI.

Régisseur général: M. MAURICE STRÉLISKI FILS.

Decors de M. LE GOFF. — Costumes de MM. A. LAMBERT ET C<sup>ie</sup>.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs  
et d'orchestre, de la mise en scène, etc.,

s'adresser à la Maison ALPHONSE LEDUC, 3, rue de Grammont, Paris.

Editeur-propriétaire pour tous pays.

## ACTE I

### PREMIER TABLEAU

	Page
INTRODUCTION. . . . .	2
SCÈNE I. — CHASSEURS, LA COMTESSE, LE DUC, SEIGNEURS, etc.	6
<i>Au son du cor... CHŒUR ET SCÈNE</i> . . . . .	8
SCÈNE II. — YVONNE, JEANNE. . . . .	34
<i>Ah! mon cœur se remplit d'irresse... JEANNE</i> . . . . .	39
<i>C'était dans un rayon d'épale... JEANNE</i> . . . . .	44
SCÈNE III. — JEANNE, YVONNE, JAGULT. . . . .	54
<i>On a cerné le pauvre presbytère... (JAGULT)</i> . . . . .	61
SCÈNE IV. — LA COMTESSE (Seule . . . . .	67
SCÈNE V. — LA COMTESSE, LE DUC. . . . .	70
<i>Une dame jeune et jolie... LE DUC</i> . . . . .	74
SCÈNE VI. — LE DUC, LA COMTESSE, JEANNE. . . . .	78
SCÈNE VII. — LE DUC, LA COMTESSE, JEANNE, CHASSEURS, PAYSANS, ETC..	
puis JAGULT ET YVONNE . . . . .	83
FINALE : <i>Qu'elle nous montre, cette flamme...</i> (JAGULT) . . . . .	111

## ACTE II

### DEUXIÈME TABLEAU

INTRODUCTION. . . . .	121
SCÈNE I. — LES GARÇONS ET LES FILLES. . . . .	122
<i>Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée... CHŒUR</i> . . . . .	122
SCÈNE II. — YVONNE, JEANNE. . . . .	143
BERCEUSE : <i>Celui que mon cœur aime tant...</i> YVONNE . . . . .	151
SCÈNE III. — JEANNE, YVONNE, LES JEUNES FILLES . . . . .	154
SCÈNE V. — LES FILLES, puis LE SERGENT ET LES SOLDATS. . . . .	159

### TROISIÈME TABLEAU

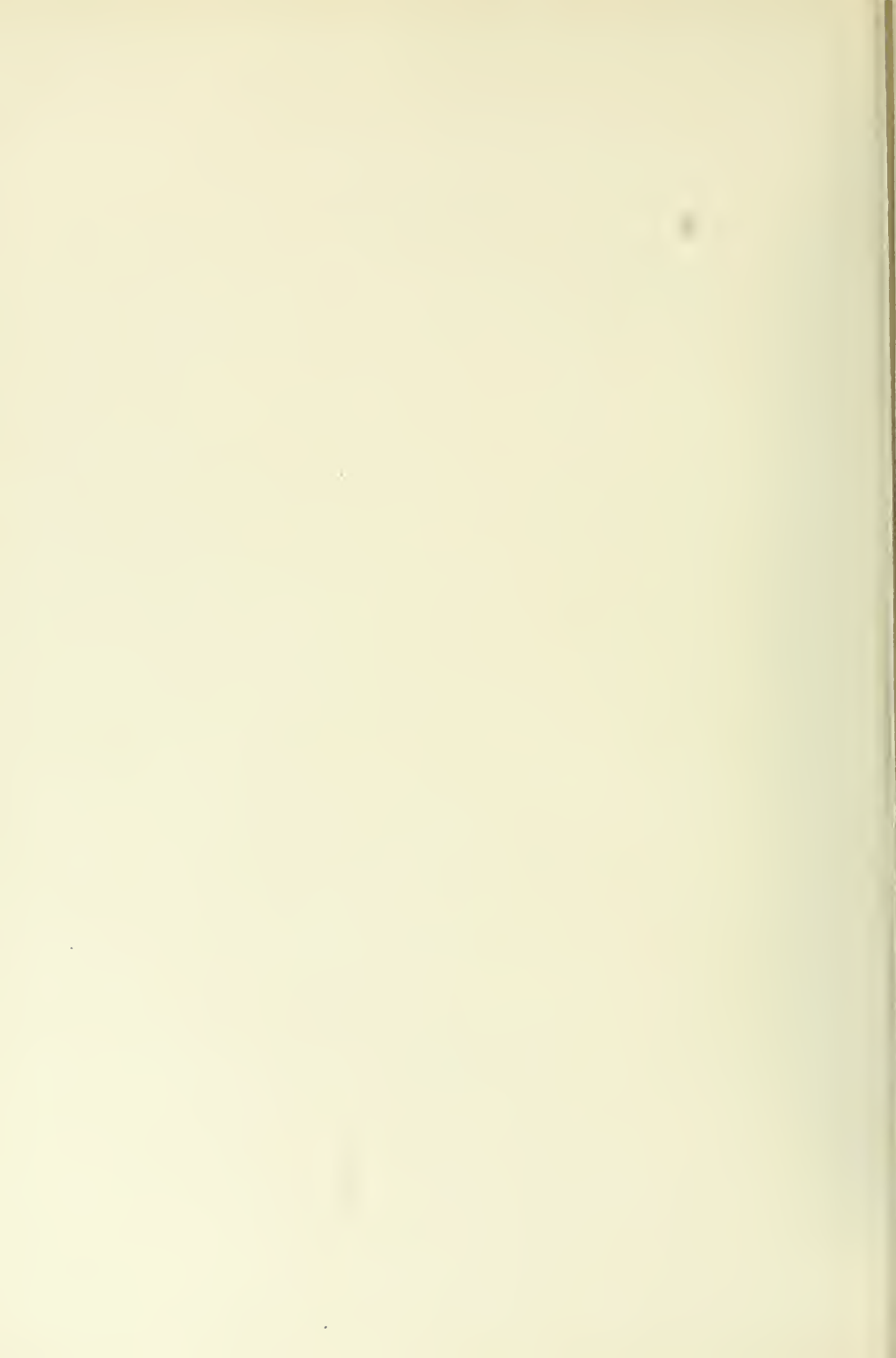
INTRODUCTION . . . . .	Page 189
SCÈNE I. — JAGAUT, JEANNE, YVONNE . . . . .	191
SCÈNE II. — JAGAUT, JEANNE, YVONNE, LE DUC, LA COMTESSE, LES CONJURÉS. . . . .	204
<i>Ce ne sont plus des prières...</i> (JAGAUT) . . . . .	218
<i>Que les balles du fusil...</i> JAGAUT) . . . . .	225
SCÈNE III. — LA COMTESSE, JEANNE . . . . .	241
<i>Le Duc autour du cotillon...</i> (LA COMTESSE) . . . . .	247
SCÈNE IV. — JEANNE, LE DUC . . . . .	255
<i>Jeanne, t'ai-je assez dit...</i> (LE DUC) . . . . .	256
SCÈNE V. — LE DUC, JEANNE, YVONNE, puis JAGAUT ET LA COMTESSE. . . . .	265
SCÈNE VI. — JAGAUT, LE DUC, YVONNE, UN SERGENT, SOLDATS, LA FOULE. . . . .	273
SCÈNE VII. — LES MÊMES, JEANNE . . . . .	278

### ACTE III

#### QUATRIÈME TABLEAU

INTRODUCTION . . . . .	285
SCÈNE I. — PAYSANS, UN CHIEF VENDEEN . . . . .	286
SCÈNE II. — LES MÊMES, YVONNE . . . . .	295
SCÈNE III. — JAGAUT, LE DUC, JEANNE, UN SERGENT, SOLDATS . . . . .	301
<i>En ces hameaux lointains...</i> (JAGAUT) . . . . .	302
<i>Je venais, c'est le soir m'apporte sa fraîcheur...</i> (JEANNE) . . . . .	304
<i>Pauvres enfants...</i> (JAGAUT) . . . . .	310
SCÈNE IV. — LE DUC, JAGAUT, JEANNE, puis LES VENDEÏENS . . . . .	321
FINALE: <i>Par le sang des morts fécondée...</i> JAGAUT . . . . .	350



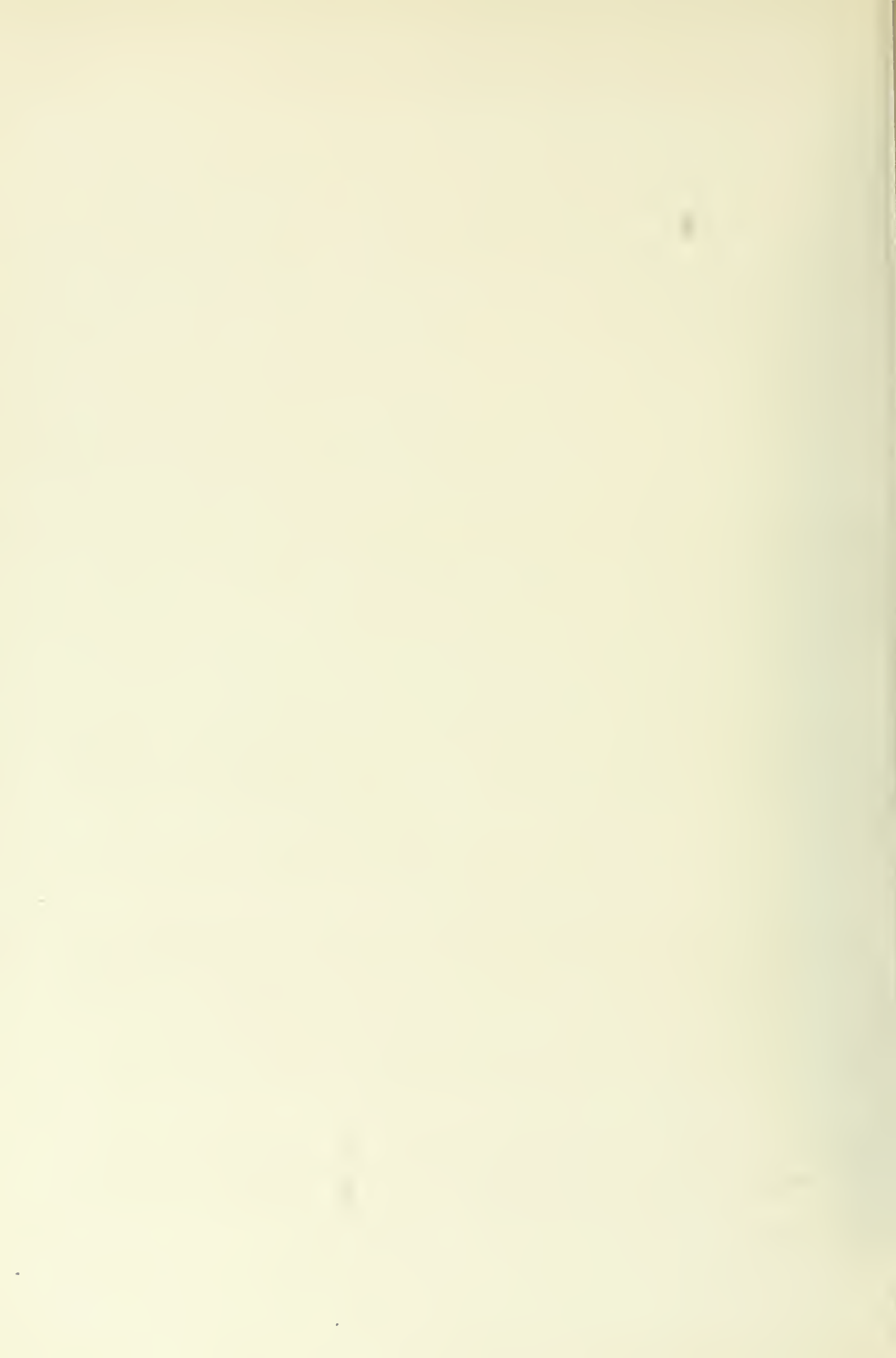


## ACTE PREMIER

---

### PREMIER TABLEAU

En pleine forêt, sur une éminence, un carrefour. Au fond, à droite, un ermitage qui semble abandonné ; toujours au fond, et non loin de l'ermitage, une plate-forme élevée de plusieurs marches au milieu de laquelle se dresse un calvaire. De cette plate-forme, on domine les bois et toute la campagne. A gauche, au premier plan, un banc naturel de gazon ou formé dans le rocher.





# G. PIERNÉ. — VENDÉE

## PREMIER TABLEAU

### INTRODUCTION

Allegro. (430 = ♩.)

*f* L'APPEL AUX VALETS DE CHIENS  
(Fanfare sur la scène)

Orchestre.

*f*

Copyright 1897, by Alphonse Leduc.

Paris, ALPHONSE LEDUC, Éditeur.

AL. 9700.

(Grave chez Alphonse Leduc)

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and melodic lines. The first system shows a dense texture with many chords in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass. The second system continues this texture. The third system features a melodic line in the treble that rises and then falls, marked with a *mf* dynamic. The fourth system has a more active treble part with eighth-note patterns. The fifth system is marked with a *Cresc.* (Crescendo) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass. The sixth system concludes the page with a final melodic phrase in the treble and a sustained bass accompaniment.







## Scherzando

First system of musical notation for 'Scherzando'. The treble clef staff contains a melody with eighth notes and triplets, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present.

Second system of musical notation for 'Scherzando'. The treble clef staff continues the melody with eighth notes, and the bass clef staff features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns.

Third system of musical notation for 'Scherzando'. The treble clef staff includes a melodic line with some grace notes, and the bass clef staff continues with a steady accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation for 'Scherzando'. The treble clef staff has a melodic line with some rests, and the bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mp* is also visible.

Fifth system of musical notation for 'Scherzando'. The treble clef staff features a melodic line with some grace notes, and the bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *Cresc.* (crescendo) is present.

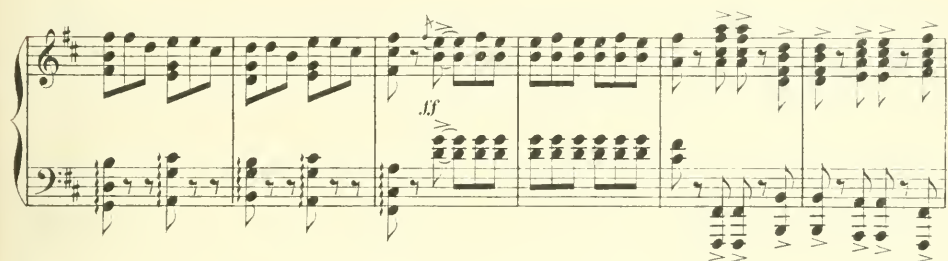
Sixth system of musical notation for 'Scherzando'. The treble clef staff has a melodic line with some grace notes, and the bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The system concludes with a final chord and a small melodic flourish in the treble clef.

*ff* (Sur la scène.)

## SCÈNE I

Au lever du rideau, tous les chasseurs, piqueurs, rabatteurs, paysans, valets de chiens sont réunis et prêts à partir. Au milieu du groupe, le Duc et plusieurs seigneurs très empressés entourent la Comtesse et causent avec elle.





Lo stesso tempo

1<sup>re</sup> TENORS

*mf* Au son du cor, tout fris - son ne,

2<sup>de</sup> TENORS

*mf* Au son du cor, tout fris - son ne,

1<sup>re</sup> BASSES

*mf* Au son du cor, tout fris - son ne,

2<sup>de</sup> BASSES

*mf* Au son du cor, tout fris - son ne,

Lo stesso tempo.

*f*

Au son du cor, tout fris - son ne,

Au son du cor, tout fris - son ne,

Au son du cor, tout fris - son ne,

Au son du cor, tout fris - son ne,

*f*



T. De tous cô - tes \_\_\_\_\_ on ac - court, \_\_\_\_\_ Nous n'at - ten - drons

B. De tous cô - tes \_\_\_\_\_ on ac - court, \_\_\_\_\_ Nous n'at - ten - drons

De tous cô - tes \_\_\_\_\_ on ac - court, De tous cô - tes on ac - court, Nous n'attendrons

T. plus per - son - ne, \_\_\_\_\_ Car dans les bois \_\_\_\_\_ le cor son -

B. plus per - son - ne, \_\_\_\_\_ Car dans les bois \_\_\_\_\_ le cor son -

plus per - son - ne, \_\_\_\_\_ Car dans les bois \_\_\_\_\_ le cor son -

I  
 ne, \_\_\_\_\_  
 ne, \_\_\_\_\_  
 Et de  
 R  
 ne, \_\_\_\_\_  
 Et de ja le  
 ne, \_\_\_\_\_

T  
 Et de  
 ja le jour est court. \_\_\_\_\_  
 R  
 jour est court. \_\_\_\_\_  
 Et de ja le

T. *f* ja le jour est court. En

*f* En chas se!

B. *f* En chas se!

jour est court. En *f*

T. *ff* chasse! En chas se! Le so leil

*ff* En chas se! Le so leil

B. *ff* En chas se! Le so leil

*ff* chasse! En chas se! Le so leil

T  
bril le, En

B  
bril le, En

*ff* (Sur la scène.)

T  
En chas se!

B  
chas se, en chas se!

T. *f* Les ra - bat -

*mf* Le cour - sier piaf - fe et frè - til - le,

*mf*

T. *f* Les ra - bat teurs ont leurs pieux; ——— En

*mf* — teurs ont leurs pieux: En

B. *mf* Le cour - sier piaf - fe et frè - til - le. En

*mf* Le cour - sier piaf - fe et frè - til - le.

*Cresc.*

*Cresc.*

*Cresc.*

T  
 chas — se! — En chas — *mf*

*Express*  
 chas — se! — da — me gen — til le, — En chas — se! — En chas — se! — Sei

B  
 chas — — — — — se! — — — — — En chas — se! — Sei

— — — — — *mf* — — — — — En chas — se! — Sei

*p* *mf*

T  
 — se! Seigneur jo — yeux! — — — — — En chas — se, en chas — — — — —

— — — — — *f* — — — — — *f* — — — — — *f* — — — — —

B  
 — — — — — *f* — — — — — *f* — — — — — *f* — — — — —

— — — — — *f* — — — — — *f* — — — — — *f* — — — — —

— — — — — *f* — — — — — *f* — — — — — *f* — — — — —

*f* (Sur la scène)



T. *se!* En chas *se!*

R. *se!* En chas *se!*

(Orchestre)

T. *p* La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, *f*

R. *p* La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, *f*

*Dim.* *p*

T  
A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois.

A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois.

B  
A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois.

A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois.

*molto.*

T  
*p*  
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois.

A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois.

B  
*p*  
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, Du  
bois.

*p*  
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, Du  
bois.

*p*  
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois.



*p*

T. Du cerf aux a . bois.

cerf aux a . bois;

*mf*

B. cerf aux a . bois; A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne

*mf*

A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne

*f e dum.*

T. La chas - se s'as - sem

*f e dum.*

La chas - se s'as - sem

B. cou - vre les bois, ne cou - vre les bois,

cou - vre les bois. La chas - se s'as -

T  
ble, \_\_\_\_\_

ble, \_\_\_\_\_ *p* La chas se s'as sem ble Et la

R  
\_\_\_\_\_ *p* La chas se s'as sem ble Et la

\_\_\_\_\_ *p* sem ble, La chas se s'as sem ble Et la

T  
fo rêt trem ble, trem ble *pp* Aux jo yeux ac

R  
fo rêt trem ble, trem ble *pp* Aux jo yeux ac

fo rêt trem ble, trem ble *p Sostenuo.* Aux jo yeux ac

*p* *Espress. e cresc.*

Et sous la ra -

*p e cresc.*

- cords, Car sous la ra - mu - re, Mon

*p e cresc.*

- cords, Car sous la ra - mu - re, Mon

*p e cresc.*

- cords, Car sous la ra - mu - re, Mon - te en gai mur.

*p e cresc.*

*Poco rit.* *A tempo.*

- mu - re, Mon te le re - train du cor!

*f*

- te en gai mur - mu - re Le re - train du cor!

*f*

- te en gai mur - mu - re Le re - train du cor!

*f*

- mu - re Le re - train du cor!

*f*

*A tempo.*

*Poco rit.* *f* (Sur la scène.)

T. *En chas - se! en chas - se!*

B. *En chas - se! en chas - se!*

(Orchestre) (Sur la scène)

T. *en chas - se! en chas - se!*

B. *en chas - se! en chas - se!*

(Orchestre) (Sur la scène) (Orchestre)

**Moderato, un poco agitato.**  
UN SEIGNEUR (se rapprochant du Duc)

*mf* Monseigneur, — Monsei — gneur, savez-vous la ter — ri — ble nou —

**Moderato, un poco agitato. (69=♩)**  
*Molto dim.*  
*sf* *p*

*p* — vel — le? — La Ré — vo — lu — ti — on, Jetant partout le trou — ble et fa — gi — ta — ti —

*p*

*f* — on, Se ré — vè — le par d'a — tro — ces fureurs. —

*f*

*Très rythmé.*  
*p* Les pa — y — sans, dit-on, vont marcher sur les vil — les; Les prê — tres in — sou —

*p*



Un  
S. *mf*  
- mis et les prêtres jureurs, Déchaînant tour à tour les haines les plus

Un  
S. *f*  
vi les, Se font la guerre sans merci Et le son le ve -

LE DUC (Avec insouciance) *mf*  
- ment peut venir jus - qu'i - ci - A ces ru -

le D. *f*  
- meurs je ne crois guère. Notre cœur est a

le n. *Bien,* notre é-pée est au roi. *Si le ciel*

le n. *Sans rigueur,* et le roi nous or-don-nent la guer-re, Nous com-bat-trons

*p* *Suivrez.*

le n. *mf* tous sans ef-froi, Nous com-bat-trons tous sans ef-froi; Pour le tri-

*mf* *p*

le n. *A tempo.* - om - phe ou la dé - fai - te Nous se - rons à l'ap -

*A tempo.* *f* *Cresc.*

le D. *pe* quand vien\_dra no - tre tour!

(Se tournant  
vers les Seigneurs)

le D. Mais si pour le re\_pos il nous reste un seul jour,

**Allegretto animato.**

le D. Que ce jour soit un jour de fê - te!

**Allegretto animato. (10x = ♩)**

(Galamment à la Comtesse)

le D. Qu'aujour - d'hui no - tre seul plai\_sir

*p* *poco*



le  
D.  
Soit de di-ver tir notre hô-tes se. Ex-primez vo-tre de-

le  
D.  
-sir, On at-tend, bel-le Com-tes se,

LA CONFESSE (Bas au Duc)  
de vœux vous par-

le  
D.  
Pour entrer en chas-se un si-gnal de vous!

(Désignant l'érmitage)  
-ler., Revenez ce soir à ce rendez-vous a-vant les chas-

le  
D.  
Ehen - re est mal choi - si - e.

(Impétueux et toujours bas)

1a C. *scurs!* *Je vous at\_ten\_drai... Je veux l'en\_tre\_*

1e D. *Quel le fan\_tai\_si\_e!*

*Cresc.*

1a C. *— tien.*

1e D. *C'est dit: j'y serai. Un peu retenu.*

*p* *sf*

1a C. *(A part, se maîtrisant à peine)* *Sust.* *Là, je saurai bien Si l'instinct se\_cret de ma ja\_lon\_*

*p* *Sost.*

*Revenez au 1<sup>er</sup> tempo.*

1a C. *— si — e Ne m'a pas trom\_pé\_e, et sil maine encor!*

*Revenez au 1<sup>er</sup> tempo.* *Cre*

*l' tempo.* (se tournant vers les chasseurs)

la C.

*scen do*

Maintenant, ——— eé —

*f*

*sf*

la C.

— dons à l'appel du cor. ——— En chas — se! en

*f*

la C.

chas — se! ——— En

LE DUC

*ff*

CHŒUR

TENORS

BASSES

En chas — se! Le so — leil bril — le, le so — leil

En chas — se! Le so — leil bril — le, le so — leil

En chas — se! Le so — leil bril — le, le so — leil

En chas — se! Le so — leil bril — le, le so — leil

*f*

*ff*

(Sur la scène.)

*f*

*ff*

1<sup>o</sup> tempo allegro.

Chorus: *chassé, brillé, brillé, chassé!*

C. *chassé*  
 L. *chassé*  
 T. *brillé*  
 B. *brillé*  
 B. *brillé*

1<sup>o</sup> tempo allegro. (120 = ♩)

*ff*

En chassé, brillé, en chassé!

T. *En*  
 C. *chassé*  
 L. *chassé*  
 B. *chassé*  
 B. *chassé*

T  
chas se!

B  
chas se! Le cour sier piaffe

*mf*

T  
Les ra bat

B  
et fre til le, Le cour sier piaffe

*f* Les ra bat leurs ont leurs pieux;

*mf* *Cresc.* Le cour sier piaffe

*mf* *Cresc.* Le cour sier piaffe

*Cresc.*



T leurs ont leurs pieux; — En chas — se! en  
 En chas — se! da — me gen — til — le! En chas — se! en  
 R et fré — til — le. En chas — se! en  
 et fré — til — le. En

chas — se! Sei — gneur jo — yeux! — En chas — se! en chas —  
 chas — se! Sei — gneur joyeux! En chas — se! Sei — gneur joyeux, en chas — se! en  
 chas — se! Sei — gneur joyeux! En chas — se! Sei — gneur joyeux, en chas — se! en  
 chas — se! Sei — gneur joyeux! En chas — se! Sei — gneur joyeux, en chas —

mf *Espress.* *p* *mf* *f*

T

se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! En chas

chas se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! En chas se! En

B

chas se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! En chas se! En

se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! En chas

T

se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs ont leurs pieux;

chas se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs ont leurs pieux;

B

chas se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs ont leurs pieux;

se! en chas se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs ont leurs pieux;

T  
Le coursier piaf - fe et fre - til - le, Tu chas - se! Le

B  
Le coursier piaf - fe et fre - til - le, Tu chas - se! Le

Le coursier piaf - fe et fre - til - le, Tu chas - se! Le

Le coursier piaf - fe et fre - til - le, Tu chas - se! Le

T  
so - leil bril - le.

B  
so - leil bril - le.

so - leil bril - le.

so - leil bril - le.

La foule s'écarte pour laisser passer le Duc et la Comtesse. Les seigneurs



suivent, puis les chasseurs et les paysans

Poco ritard.

LE DÉPART: Fanfare dans la coulisse toujours en s'éloignant.

Un poco meno allegro. (100 = ♩)

Dim.

p

Un poco rall.

pp

Très calme.

(♩ = ♩)

pp

En retenant.

Curt.

## SCÈNE II

Yvonne entre, appuyée sur le bras de Jeanne. Les deux femmes regardent autour d'elles, surprises de voir le lieu désert et silencieux.

YVONNE (à Jeanne)

Andante. (72 = ♩)

ppp

Ne nous égarons

pas dans les bois da\_van\_ta - ge... Les chasseurs sont par\_tis... tu ne les verras

mf

p

pas... Reposons-nous un peu près du vieil ermi\_ta - ge,

JEANNE

(Avec impétuosité)

Non! non! je veux voir le Duc! —

Et puis retournons sur nos pas.

f

(Se reprenant)

Le Duc... et son cor - tè - ge!

Quel bon maître pour nous, ma Jeanne, il nous pro -

*p*

- tè - ge! La mort de tes pa - rents nous laissait sans sou -

- tien; S'il n'a - vait dé - ten - du le peu qui t'ap - par -

*Express.*

- tient, de toi, pauvre or - phe - line, et de moi, la ser -

V. *- van - te, la-quel-le de nous deux se-rait en-cor vi-*

JEANNE (Tristement)  
*Voi-ci long-temps, longtemps que nous ne l'a-vo-nis vu!*

V. *- van - te? Il pré-*

V. *- fe-re son pare à nos landes en fri-che. No-tre lo-gis n'est pas pour-*

JEANNE  
 Animato un poco. (Douloureusement)  
*Tais-toi! Je souf-fre*

V. *- vu de ce qui plaît aux yeux d'un seigneur noble et ri-che.*

Animato un poco.

(Imperieusement) *Court.* *A tempo.*

*f* trop! J'atten\_drai! —

(A part) *Un poco ad lib.*

A quoi bon les atten\_dre? J'ai peur de con\_

*A tempo.*

*f* *Court.* *pp*

(Avec douleur)

\_preu\_dre! Les pleurs que je lui vois ré\_pan\_dre... Son dé\_sir de rester i \_ ci... Aimerais-

JEANNE

(Avec éclat) *f* *Più animato.* *p*

Oui... — je l'ai — me!

-tu le Duc, pauvre en\_fant?

*Più animato. (84 = ♩)*

*Molto espress.* *p*



(Toujours triomphante)

1. *f* Et le Duc m'aime aus - si! —

2. (Atterrée) Quelle fo - li - e! — — — — — Peux-tu le croi -

1. Il me l'a dit lui - mè - me! —

2. — — — — — re? — — — — — Malheu - reu - se! — — — — —

1. Tu sau - ras tout! — — — — —

2. — — — — — Tais-toi! tais - toi! — — — — — J'ai

*p* *Cresc.*

(Avec orgueil)

Je suis sa

*Ad lib.*

peut de de vi ner... Es-tu donc sa mai tres se?

*Suivrez.*

*f* (Avec passion)

fem me! Oui. Moi! Ah! mon cœur se rem-

Toi?... sa fem me?...

(96 = ♩)

*f*

- plit d'i res se Au ré veil de ce sou ve nir!

*p*

J'ai son baiser, — j'ai sa tendres — se. Rien ne peut plus nous de — su —

*p*

— nir, — Ah! mon cœur se remplit d' — vres — se!

*f*

Ah! mon cœur se remplit d' — vres — se Au ré — veil de ce sou — ve —

*Poco rit. A tempo.*

— nir! — J'ai son bai — ser. J'ai sa tendres — se!

*Poco rit. A tempo.*

*Molto espress. ff*



YVONNE

*mf*

Pardon — si mon dou — te fof — fen — se.

JEANNE

*f*  
Non!

Mais n'as-tu pas rê — ve? On a pu te tromper... na —

(Cherchant à l'interrompre)

*Rit.*

Non, je suis bien sa fem — me et rien n'est mieux prou —

— vé et sans dé — fen — se! —

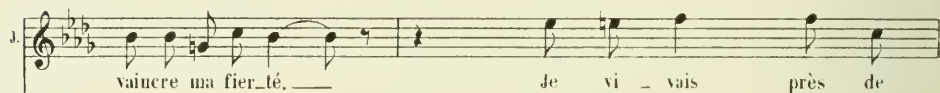
*p*  
Suivez.

## Allegro. (un poco agitato)

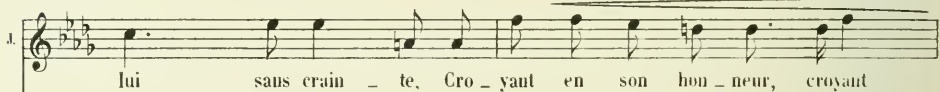
1.  - vé. — Ja — mais une impudique e — treu — te N'aurait pu

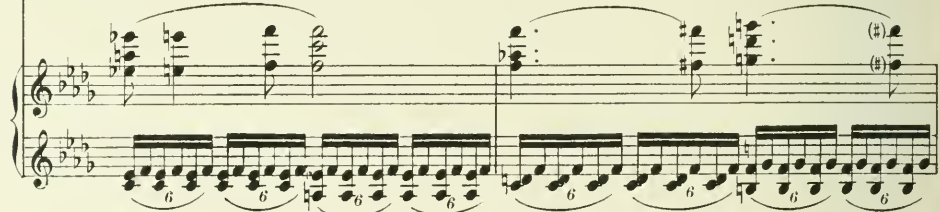
## Allegro. (un poco agitato) (116 = ♩)

 *p*

1.  vaincre ma fier\_té. — Je vi — vais près de



1.  lui sans crai — te, Cro — yant en son hon — neur, croyant



1.  en sa bou — té. — Ah! — Sa tendres — se n'est



pas u ne fri vo le flam me, Et ce qu'il aime en

Rit. A tempo.  
moi c'est là me.  
YVONNE

A tempo. Tranquillo.  
Suivez. P Molto espress.

-tu pen-ser vrai, puisses-tu penser

vrai! Dis-moi tout mainte-

## JEANNE

Oni... je te le di - rai;

- nant.

*pp*

*mf* *Dim.* *pp*

C'e -

- tait dans un ra-*yon* d'o - pâ - le Dont la lu - ne argentait les

bois; — Je l'é-cou - tais, rê-*veu* - se et pâ - le, Les sou -

2 Ped

1. *p* - pirs monraient dans sa voix. Et tous les parfums des co -

1. - rol - les. Tous les chants des vents a - pa - sés. Me trou -

1. *Poco* *pp* *Poco rit.*  
- blaient comme des pa - ro - les, Men - i - vraient - comme des bai -

*Poco* *pp* *Suivez.*

1. *Accelerando.*  
- sers. Il ne traînait tou -

*Accelerando.*



1. *— jours — et soudain la cha — pel — le — M'apparut lu — mi —*

1. *— neu — se au foud du bois obs — eur. —*

*Quasi recitativo.*

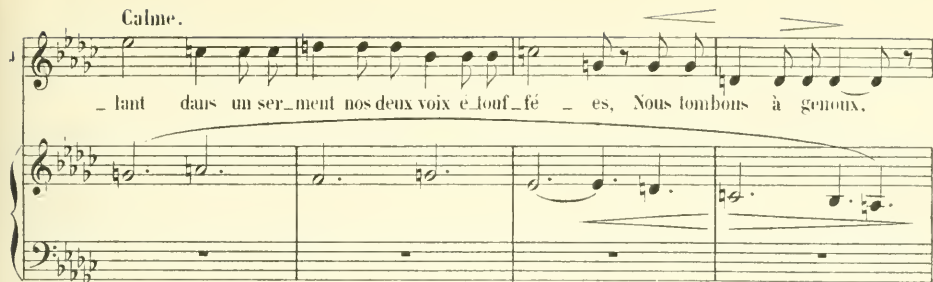
1. *° Entrons, médit le Duc, le prêtre nous appel — le, Et je veux te prou —*

*Suivez.*

1. *— ver que mon amour est pur.° Ce fut comme un conte de fé — es! Mè —*

*8<sup>a</sup> bassa*

Calme.

1.    
 - lant dans un ser-ment nos deux voix e-touf-fé - es, Nous tombons à genoux.

1.    
 Et len - te - ment le pré - tre e - tend ses mains sur

*pp* 1<sup>o</sup> tempo. (Andantino moderato)   
 nous! Et c'est dans un ra-yon d'o - pa - le Dont la   
 1<sup>o</sup> tempo. (Andantino moderato) 

1.    
 lu - ne argentait les bois — Que je re - vins, heu - reux et

pa - le, Ber - cé - e au doux chant de sa voix.

Puis, du chaud parfum des co - rol - les, Sou - dain nos cœurs furent gri -

- sés, Et nos sou - pirs et nos pa - ro - les, Tout s'é - tei -

Molto rit. A tempo accel.

- gnit dans nos bai - sers.

YVONNE

(A part) *p*

Molto rit. A tempo accel.

Ah! je sens, malgré son i -



*mf* Ah! \_\_\_\_\_

— vres — se, Un dou — te impossible a ban — nir.

*Rit.*

*F* tempo. (Avec passion)

mon cœur se remplit d'i — vres — se Au re — veil de ce sou — ve —

*mf* (4 part)

*F* tempo. (96 = ♩)

Ah! je sens malgré son i — vres — se —

*f*

— nir; J'ai son baiser. j'ai sa tendres — se.

Un dou — te impossible a ban — nir. Et l'a — freux soupçon qui ni op —

*p* *mf*

*p*

1. Rien ne peut plus nous desu - nir! Ah! mon cœur se rem -

2. - pres - se Me fait trembler pour l'a - ve - nir!

*f*

1. - plit d'i - vres - se, Ah! mon cœur se remplit d'i - vres - se Au ré -

2. Ah! je sens malgré son i - vres - se Un dou - te impossible à ban -

*f*

1. - veil de ce souve - nir; J'ai son bai - ser, j'ai sa tendres - -

2. - nir. Et l'affreux soupçon qui m'oppres - se Me fait trembler pour l'a -

*Rit.*

*Rit.*

A tempo.

se!

nir!

A tempo.

*mf*

Rit.

YVONNE

Allegro.

(A part) *Ad lib.*

Allegro.

Puisque le Duc ordon \_ ne de le \_ tai \_ re, Ce mari \_

1. *— a — ge doit cacher quelque mys — tère. Hé — las! — tous ces sei —*

(Haut à Jeanne)

Y. *— gneurs Sa — vent mentir et sont des subor — neur — s! Pourquoi — ne vient-il*

JEANNE

*Un poco ad lib.*

*On redou — te l'é — men — te! Peut-il son — ger à nous a — vec un tel sou —*

plus?

*— ci? —*

*Mais il chas — se pour — tant!*

(Soufflerie de Trompe, très éloignée)

JEANNE

Retenu.

A tempo.

A tempo.

All<sup>o</sup> non troppo ma agitato.
All<sup>o</sup> non troppo ma agitato. (132 = ♩)



## SCÈNE III

Yvonne et Jeanne vont jusqu'au calvaire et s'agenouillent. — Jagault paraît dans les ruines, les habits déchirés, sanglant. Il regarde autour de lui avec inquiétude. En voyant les deux femmes en prière, il s'arrête et écoute.

1.

JEANNE *ff* *Andante molto.* *p*  
Sei - gneur! Sei -  
YVONNE *ff* *Andante molto. (63 = )* *p*  
Sei - gneur! Sei -  
*f* *p ma sost.*

1.

J. E - teins la ra - ge meur - tri - è - re Dans l'à - me du peuple et des  
 V. E - teins la ra - ge meur - tri - è - re Dans l'à - me du peuple et des

J. rois. \_\_\_\_\_ Aux puis -  
 V. rois. \_\_\_\_\_ Don - ne la ro - sé - e à la ter - re...

J. - sants dou - ne la pi - tié! \_\_\_\_\_ A la dou -  
 V. U - ne compagne au so - li - tai - re...

J. leur u-ne a-mi-tié. Seigneur, Sei-gneur, é -  
 Y. Seigneur, Sei-gneur, é -  
 p

J. -cou-te la pri-è-re Fai-te au pied de cette hum-ble croix!  
 Y. -cou-te la pri-è-re Fai-te au pied de cette humble croix!  
 JAGAUT, s'est rapproché, il a gravi les degrés du calvaire, et se dresse tout à coup devant elles levant la main au ciel avec violence  
 ff  
 Sei -

J. -gneur, é - cou - te ma pri - è - re:  
 Allegro non troppo, (mo = ♩)



Le peuple a mé-con-nu tes droits:—

Pu-nis sa

ra-ge meur-tri-è - re, Pu-nis sa ra-ge meur-tri-è -

- re Et ven - ge, ven-ge l'affront de tes —

ra-ge meur-tri-è - re, Pu-nis sa ra-ge meur-tri-è -

- re Et ven - ge, ven-ge l'affront de tes —

JEANNE

(Yvonne et Jeanne se relèvent terrifiées et reculent)

*f*

C'est l'ab-be Ja - gault!

YVONNE *f*

Ciel!

J. rois! —

(Vivement)

V. Dans quel désordre é - tran - ge! Les habits en lambeaux, le front souillé de

*f*

JEANNE

Ah! je le vois en frémissant. Mon sang

V. fan - ge, Les mains en sang!

*p*

JAGAUT se glace dans mes vei - nes.

Ne pri - ez plus pour eux: vos pri - e - res sont

vai - nes. — Coeurs na - üfs et sans fiel: — Les mor-

- tels ont le - ve leurs poings con tre le ciel.

YVONNE

On vous poursuivait, je suis

## JEANNE

N'avez-vous pas re-  
su - re?

*ff*

*tr*

- cu quel-que bles - su - re?

(L'amenant au banc)  
*Dolce espress.*

Re-po-sez-vous, mon pè - re...

*Calme.*

*p Dolce espress.*

## JAGAUT

Oui, je suis harassé.

*sf*

VOIX

*Allegro moderato, un poco agitato.*

Que s'est-il donc passé? — (D'abord avec douceur)

Où a cer - né le

*Allegro moderato, un poco agitato. (132 = ♩)*

pau - vre presby - te - re où je vi - vais pai - si -

- ble et so - li - tai - re. J'ai re - fu -

- sé de leur prêter ser - ment. — A - lors, ils m'ont traî -



1. *ue, traîné, pous-sé bruta-le-ment.*

(Se levant) *Mais nous n'avions pas fait cent pas dans le vil-la-ge, Que*

*sans au-cun é-gard pour leurs lâ-ches mandats, Mes bra-ves paroîs-*

*- siens tom-baient sur les sol-dats, 8<sup>a</sup>.....*

*Cresc.*

*f* *8<sup>a</sup>....*

On s'est bat-tu... tout fut pil-la-ge...

*f*

Sur nos fronts les

bal - les sif-flaient,

*8<sup>e</sup>....*

Sous nos

yeux les gran - ges brûlaient ;

Ce n'étaient que cla - meurs de fem - mes,

Et, sous les pieds de ces in-fa - mes, Que



*f*

cris de bles\_sés qui ——— ra — faient... ———

*sf*

*f*

(Vivement)

La nuit vint... J'ai pu

fuir à tra\_vers les broussail\_les, Pour e\_vi\_ter aux miens d'hor\_ris\_les repré\_

*f*

A tempo.

\_sail\_ les. J'ai marché... j'ai soif et j'ai faim... ———

A tempo.

*p*

En retenant, J'atteignis cet a - si - le en - fin...—

YVONNE Calme. (désignant l'ermitage)  
(Défaillant) Entrons i - ci, mon

Mais je me sens mou - rir!— Calme.

pè - re. Nous trou - ve - rons quelque secours, j'es - pé - re.

Les deux femmes soutiennent Jagault. Ils entrent tous trois dans l'ermitage.

## SCÈNE IV

Allegro agitato un poco.

LA COMTESSE

Récit.

*mf*

Allegro agitato un poco. (138 = ♩)

Cru-el \_ le obses-si \_

First system of musical notation. The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by a recitative passage marked *mf* with the lyrics "Cru-el \_ le obses-si \_". The piano accompaniment (grand staff) features a forte (*f*) dynamic and a driving, agitated rhythm.

Second system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "on dout je suis oppres-sé \_ e \_ Et qui trou-ble ma passi-on \_". The piano accompaniment continues with a similar agitated texture.

Third system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "Oui, tou \_ jours cette his-toi \_ re occu-pe ma pen-". The piano accompaniment continues with a similar agitated texture.

Fourth system of musical notation. The tempo changes to "Meno agitato." and the dynamic to piano (*p*). The vocal line continues with the lyrics "sé \_ e: \_ On m'a dit que le Duc aimant une humble en-". The piano accompaniment features a more measured, triplet-based texture.

la  
c.

- fant. Et tri\_om\_pphant De sa ver\_tu re - bel - le Par un

la  
c.

faux ma - ri\_a - ge a - vait trompé la bel - le.

*pp*

*Ped.*

la  
c.

Aimant une autre fem\_me, est-il en\_cor fi - dè - le?

*Agitato. (1<sup>er</sup> tempo)*

*f*

la  
c.

Ah! je sens un ja\_loux é - moi! Sans la con\_nai - tre en -

*f*

*p*

*sf*

la C.  
— cor, ——— Je la hais... j'ai peur d'el-le... Elle a con-

*p*

la t.  
— nu sa tendresse a\_vant moi... ———

*pp* (Dans la coulisse)

(A part)

la C.  
Dé\_jà — la chasse ap\_pro — — che — Et le

la C.  
Duc — n'est pas i — ci!

(Cor dans la coulisse)

(Orchestre)



## SCÈNE V

(Le Duc paraît au fond et s'avance)

la C.

Craindrait-il mon re - pro - che?

*f*

la C.

Ah! je res - pi - re... le voi - ci!

*f*

la C.

*p* (A part)

Cachons-lui ma tris - tes - se... E a -

*p*

la C.

- veu de mes soup - çons ne saurait l'émou - voir.

*f*

## LE DUC

*mf*

Ap-pre-nez - moi, bel - le Com - tes - se,

*f*

This block contains the first system of the musical score for 'LE DUC'. It features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The lyrics 'Ap-pre-nez - moi, bel - le Com - tes - se,' are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the vocal line, and a dynamic marking of *f* (forte) is placed above the piano accompaniment.

le D. Pour - quoi vous dé-si-rez me voir?

*Dim.*

This block contains the second system of the musical score for 'le D.'. The vocal line continues with the lyrics 'Pour - quoi vous dé-si-rez me voir?'. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *Dim.* (diminuendo). The key signature and time signature remain the same.

## LA COMTESSE

*p* Vous allez le sa-voir:

*p*

This block contains the third system of the musical score for 'LA COMTESSE'. The vocal line begins with the lyrics 'Vous allez le sa-voir:'. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p* (piano). The key signature and time signature remain the same.

*Poco rit.* *p* *Legger* A tempo.

Une da - me jeu - ne et jo - li e, dont l'es-

A tempo. Scherzando.

*Poco rit.*

This block contains the fourth system of the musical score for 'LA COMTESSE'. The vocal line continues with the lyrics 'Une da - me jeu - ne et jo - li e, dont l'es-'. The piano accompaniment includes a section marked 'A tempo. Scherzando.' with a 12/8 time signature. The system concludes with a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *Poco rit.*

Poco rit.

A tempo.

la  
c.

- prit est fait pour charmer, A - vait rê - vé dans sa fo-

Poco rit.

A tempo.

Poco rit.

la  
c.

- li - e, Que vous pourriez toujours fai - mer.

Poco rit.

A tempo.

LE DUC (enjoué)

p

Si comme vous el - le est char - man - te, Il me faudrait n'a -

A tempo.

pp

le  
b.

- voir point d'yeux Pour croi - re, pour croi - re qu'une



1<sup>e</sup> D.

Rit. A tempo.

tel le aman - te Ne fe - rait pas l'or - gueil des dieux.

A tempo.

Rit.

LA COMTESSE

*p*

Vous promet - tiez d'être fi - dèle.

*f*

LE DUC, (moqueur)

Combien de temps? — un jour... ou deux?

LA COMTESSE

Vous souviendrez-vous en - cor d'el - le — Dans quelques

*f* *p*

la C. mois?... — Serez-vous toujours aussi vo-

LE DUC

C'est hasardeux!...

*p*

la C. - la - ge? Laissez-la vo-tre per-si -

*mf*

Et vous, m'aimeriez-vous tou-jours?

*mf*

la C. - fla - ge!

*f*

Est-il dé-ter-nel - les a - mours?

*8<sup>a</sup>*

(Galamment)

1<sup>re</sup> D<sup>re</sup>

*p*

de vous trou - ve tou - jours char - man - te,

*pp*

*Dim.*

1<sup>re</sup> D<sup>re</sup>

Il me faudrait n'a - voir point d'yeux Pour croi - re, Pour

1<sup>re</sup> D<sup>re</sup>

croi - re qu'un - ce telle aman - te Ne te - rait pas For - gueil des

LA COMTESSE

1<sup>re</sup> D<sup>re</sup>

*p*

Si je res - te tou - jours char - man - te Et tou - jours ai -

dioux!

Il me faudrait n'a -

*p*

la C. *ma - ble à vos yeux, Pour - quoi dé - lais -*

le D. *- voir point d'yeux Pour croi - re qu'à ne*

la C. *- ser u - ne a - man - te Que vous trou -*

le D. *tel - le a - man - te Ne fe - rait*

la C. *- vez di - gne des dieux?* *Rit. A tempo.*

le D. *pas for - guet des dieux!* *A tempo.*

la  
C.

de quit - te ces pro - vin - ces Pour al -

la  
C.

- ler re - trou - ver et la cour et les prin - ces.

la  
C.

Gardez - moi vo - tre a - mour

la  
C.

Et je vous pro - mets au re - tour...

(Se retournant et apercevant Jeanne)



## SCÈNE VI

*Allegretto*

1<sup>re</sup> C. *Qui vient?*

1<sup>re</sup> D. *(Allant vers Jeanne, avec joie)*  
Jean — — — ne... c'est

*f*

JEANNE *(s'élançant vers lui)*  
*f* Cher Seigneur! — *(A part)*  
L'importu — ne! *(Prenant la main de Jeanne)*  
toi! — Mi-gnon — ne, —

*Meno allegro. (100 = ♩)*

1<sup>re</sup> C. *(A part, les observant)*  
*p* Comme il paraît é — mu! comme el-le

1<sup>re</sup> D. — que je suis heu — reux de te re — voir! —

1a C.  
semble a\_voir Peu d'égards pour son nom. son ti\_tre et sa for\_tu\_ne!

1e D.  
(A Jeanne, tendrement) *mf*  
... Je de\_v\_i-ne un re\_

1e D.  
\_ pro\_che à tes yeux al\_tris\_tes, Au sou\_ri\_re plus las de ta

1e D.  
hou\_ che pâ\_li\_e... Et mon regret sa\_

Rit. Andante. *p*  
\_ vi\_ve à ta mélan\_co\_li\_e. Mais\_sache-le,

Andante. (58 = ♩)  
Suivez. *pp* Molto espress.

1<sup>re</sup> V.  
ton souvenir — a résisté A l'é — preu — ve du temps et de l'absen — ce, Ma Jeanne, — et

2<sup>e</sup> V.  
tu sa — ras quel grand re — mords aus — si En ta dou — ceur charman — te a pris nais —

3<sup>e</sup> V.  
— san — ce. — Je te di — rai ce — là, chez toi... mais pas i — ci:

LA COMTESSE

**Allegro scherzando.**

(Avec ironie)

4<sup>e</sup> V.  
6 (Il revient vers la Comtesse)

On nous é — cou — terait.

Monsieur le Duc — pro —

**Allegro scherzando.**

5<sup>e</sup> V.  
6



la  
C.

- tè - ge cet - te enfant? — Et sans doute il songe à son bon - heur? —

*sf p* *tr*

LE DUC (Evasivement)

Jean - - ne est la fil - le d'un mé - tay -

*tr*

le  
D.

- er...

Mouv<sup>t</sup> de la Chasse. (Allegro) (120 = ♩.)

*p* *tr*

(Dans la coulisse, assez éloigné)  
LE RETOUR

*pp*

*tr*

JEANNE, qui a regardé vers  
la forêt, se rapproche.

*mf*

Monsieur, — Chasseurs,

*tr.*

Orch.

va - lets, pi - queurs.

*M.C. 4*

vo - ci tout le cor - tè - ge!

*M.D.*

LA RENTRÉE DES PRINCES

(Dans la coulisse)

*6*

LE DUC (À la Comtesse)

de la chas - se, ma - da - me, on vient vous fai - re hon -

## SCÈNE VII

La nuit vient assez vite. Quelques lucres roses d'incendie, auxquelles personne ne prête attention, paraissent au-dessus des bois, mais faibles encore.

le  
D.

neur!

*p*

*Gre - - - - - scen - - - - - do -*

*poco a poco.*

*f e sempre cresc.*

8<sup>a</sup>.....

8<sup>a</sup>.....

(Sur la scène.)

*ff*

The musical score is written for voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a single note on a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include piano (*p*), *poco a poco*, *f e sempre cresc.*, and *ff*. There are also markings for *8<sup>a</sup>* and *8<sup>a</sup>.....*. The score ends with the instruction *(Sur la scène.)* and a final *ff* marking.

First system of the 8th measure. The right hand features a melody of eighth notes with a dotted quarter note, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the 8th measure. The right hand continues the melodic line with some chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of the 8th measure. The right hand features a complex texture with many chords and sixteenth notes, while the left hand continues the eighth-note accompaniment.

1<sup>ers</sup> TÉNORS

2<sup>ds</sup> TÉNORS

1<sup>rs</sup> BASSES

2<sup>ds</sup> BASSES

La meu - te vo - ra - ce A

La meu - te vo - ra - ce A

La meu - te vo - ra - ce A

La meu - te vo - ra - ce A

Vocal staves for the first four voices (1st Tenors, 2nd Tenors, 1st Basses, 2nd Basses). They all sing the same line: "La meu - te vo - ra - ce A". The first two staves have a piano (p) dynamic marking.

Final system of the 8th measure. The right hand features a melodic line with a "Dim." (diminuendo) marking, and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

T.  
sui - vi la tra - ce Du cerf aux a - bois; \_\_\_\_\_ Le ciel se fait som - bre, Et

B.  
sui - vi la tra - ce Du cerf aux a - bois; \_\_\_\_\_ Le ciel se fait som - bre, Et

*f* *Dim.*

T.  
main - tenant l'om - bre En - va - bit les bois. \_\_\_\_\_ La meu - te al - té - ré - e Court

B.  
main - tenant l'om - bre En - va - bit les bois. \_\_\_\_\_ La meu - te al - té - ré - e Court

*p*



à la eu re e Et sa charne en cor, Et  
 à la eu re e Et sa charne en cor, Et sa charne en cor, cor, Et sa charne en cor, La  
 à la eu re e Et sa charne en cor, Et sa charne en cor, La

s'a charne en cor, Mais  
 s'a charne en cor, Mais

me u te vo ra ce A sui vi la tra ce Du cerf aux a bois,  
 me u te vo ra ce A sui vi la tra ce Du cerf aux a bois,

p

T. sous la ra mu re, Meurt

B. Du cerf aux a bois; Mais

*Scherz.*

*p*

T. dans un mur mu re Le re frain

B. sous la ra mu re Meurt



T

Le re frain du cor.

B

*Sostenuto.*

Mais sous

T

B

la ra - - mu - - re, Meurt

*pp*

*pp*

Mais sous la ra mu - re, Meurt le re -

*pp*

Mais sous la ra mu - re, Meurt le re -

*pp*

Le re - frain

dans un mur mu - re Le re -

*Poco rit.* *ppp* *A tempo.*

- frain du cor.

*ppp*

- frain du cor.

*ppp*

du cor.

*ppp*

- frain du cor.

*Poco rit.* *A tempo.*

*pp*

*ga bassa*

T

H

8<sup>a</sup> bassa

8<sup>a</sup> bassa

Tout à coup, fendant la

(♩ = ♩)

9/8

Cresc. molto.

8<sup>a</sup> bassa

foule. Jagault paraît, échevelé, sortant de Permitage; il se précipite vers

8<sup>a</sup> bassa

## Allegro agitato.

JAGULT

(Avec violence)

*Allegro agitato. (168 = ♩)*

*f* Ce n'est pas sur le cerf qu'il faut lan -

*ga bassa*

*p* - cer vos bien -

*ga bassa*

- tes! Cel - le proie est

en - cor trop no - ble pour vos

9  
8  
9  
8

1. chiens! —

*sf* *molto* *f* *p*

1. *f* *z*

Là — chez — les sur les

*8<sup>a</sup> bassa*

1. gueux qui for — ment des é — meu — — tes

1. Pour é — gor — ger — — les chré —



LA COMTESSE

*f*  
Ja - gault!

LE DUC

*f*  
Ja - gault!

- tiens!

TÉNORS

*f*  
Ja - gault!

BASSES

*f*  
Ja - gault!1<sup>er</sup> TÉNORS*f*  
Dou re - vient - il?2<sup>d</sup> TÉNORS*f*  
Dou re - vient - il?1<sup>res</sup> BASSES*f*  
Dou re - vient - il?2<sup>des</sup> BASSES*f*  
Dou re - vient - il?

(Avec une douleur poignante)

*f*  
Je re - viens

du mas -

1. *sa* *cre!* *8<sup>a</sup>* *f*

1. *p* Vous ne sa - vez donc pas —

1. qu'on sè - gor - ge là - bas? Que, laissant les moissons, les

1. faux vont aux com - bats, Et que l'on



jette au feu — tout ce que Dieu con - sa - cré?

LA COMTESSE *mf*  
 Nous l'é\_cou - tons en fré\_mis - sant!

LE DUC *mf*  
 Nous l'é\_cou - tons en fré\_mis - sant!

Jagault, d'un mouvement désespéré, a gravi les marches du calvaire.

— A ce moment, les lueurs de l'incendie montent davantage et rougissent tout le ciel.

— Seul, debout, près du calvaire, Jagault montre ces lueurs d'un geste tragique.

TÉNORS *mf*  
 Nous l'é\_cou - tons en fré\_mis - sant!

BASSES *mf*  
 Nous l'é\_cou - tons en fré\_mis - sant!

BASSES *mf*  
 Nous l'é\_cou - tons en fré\_mis - sant!

(D'un ton prophétique)

1. 

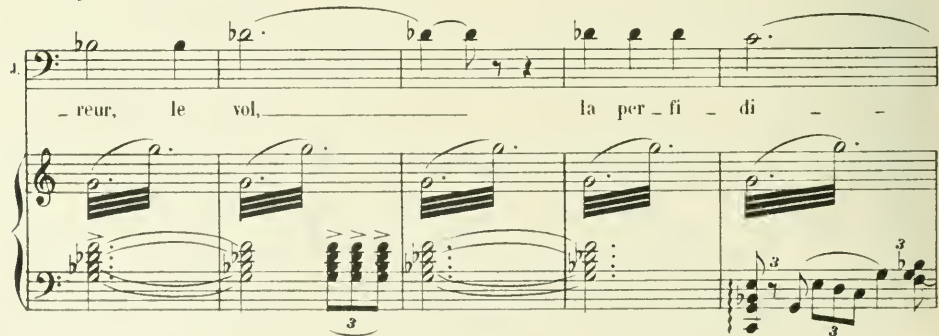
Aus - si

1. 

loin que s'étend mon regard im - puis - sant,

1. 

Je ne vois que l'hor -

1. 

- reur, le vol, la per - fi - di -

1. *Com - bats, sacri - le - ge, in - cen - di*

1. *e, Et puis du sang...*

1. *du sang... du sang!*

LE DUC

*Nous voy - ons en frè - mis - sant Les rou - geurs de*

TÉNOIRS

*Nous voy - ons en frè - mis - sant Les rou - geurs de*

BASSES

*Nous voy - ons en frè - mis - sant Les rou - geurs de*

1<sup>re</sup>  
D. — fin — cen — di — — — — — e.

T. — fin — cen — di — — — — — e.

B. — fin — cen — di — — — — — e.

## AGAUT (même jeu)

Na — vez pas de pi — tié pour ces cœurs

pleins de fiel! — — — — — Et Dieu

*mf* *Sost.*

1. 
  
va nous ai - der à ven - ger leurs in -

1. 
  
- ju - res, Car

1. 
  
pour é - cra - ser ces par - jû -

1. 
  
- res, J'en - tends sa



fou - dre, j'en tends sa fou -

- dre dans le ciel.

SEIGNEURS  
 1<sup>er</sup> TÉNORS  
 2<sup>es</sup> TÉNORS  
 1<sup>er</sup> BASSES  
 2<sup>es</sup> BASSES

Au ciel voyez - vous ces lu -

CHASSEURS  
 1<sup>er</sup> TÉNORS  
 2<sup>es</sup> TÉNORS  
 1<sup>er</sup> BASSES  
 2<sup>es</sup> BASSES

Au ciel voyez - vous ces lu -

Au ciel voyez - vous ces lu -

LE DUC

*ff*

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

eurs d'a - lar

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

eurs d'a - lar

eurs d'a - lar

eurs d'a - lar



le D. ar - - - - - mes! Le

T. ar - - - - - mes! Le

B. ar - - - - - mes! Le

B. - mes? Au ciel - - - - - vo\_yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -

T. ar - - - - - mes! Le

T. - mes? Au ciel - - - - - vo\_yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -

B. - mes? Au ciel - - - - - vo\_yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -

B. - mes? Au ciel - - - - - vo\_yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -



le D. mes!

T. mes!

mes! Le ciel est pour nous!

B. mes! Le ciel est pour nous!

nous, le ciel est pour nous! Aux ar

T. mes!

Le ciel est pour nous!

B. nous, le ciel est pour nous! Aux ar

nous, le ciel est pour nous! Aux ar

le D

Aux ar - - - mes! Aux ar -

T

Aux ar - - - mes! Aux ar -

B

Aux ar - - - mes! Aux ar -

mes! Aux ar - - - mes! Aux ar -

T

Aux ar - - - mes! Aux ar -

B

mes! Aux ar - - - mes! Aux ar -

mes! Aux ar - - - mes! Aux ar -

A.L. 37100.

La foule excitée s'agite; grande effervescence.

le D.

mes! \_\_\_\_

T

mes! \_\_\_\_

B

mes! \_\_\_\_

mes! \_\_\_\_

T

mes! \_\_\_\_

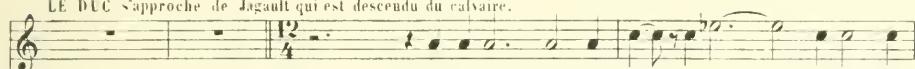
B

mes! \_\_\_\_

mes! \_\_\_\_

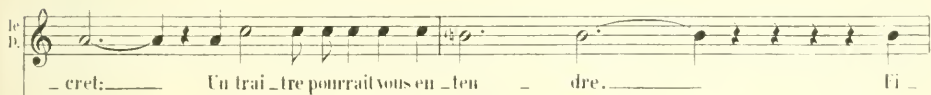


LE DUC s'approche de Jagault qui est descendu du calvaire.



Pour la cau \_ se de Dieu, Jagault, \_ soyez dis \_

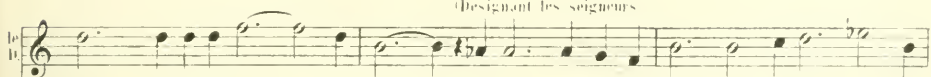
1 temps pour 1 mesure du mouvement précédent.



\_ cret: \_ Un trai \_ tre pourrait vous en \_ ten \_ dre. \_ Fi \_



(designant les seigneurs)



\_ vez ou rendez-vous \_ se \_ cret: \_ Avec nos vrais a \_ mis, je promets de m'y





1<sup>re</sup>  
D.

ren — — — dre. — — —

pp

JAGAUT

Que celui dont le cœur — — — est plein de dévouement — — — Nous

JEANNE

*mf* (Vivement)

A — lors chez

of — fre sa de — men — re.

— moi — — — mon père. Tous pour ront s'y



J. *ren - dre sû - rement* Et les bois d'a - len -

J. *Cresc.* - tour ser - vi - ront de re - pai - re En cas d'a -

J. - lar - lar - me.

JAGAU! *f*

Soit! à la fer - me d'Hol -

J. - mant.

(A Jeanne) *p* Si Dieu consent à tout ce que j'es -

[illegible]

LE DUC

*mf*

Regar - dez, re - gar -

SOUS-CHŒUR

*mf*

Regar - dez, re - gar -

TENORS

*mf*

Regar - dez, re - gar -

BASSES

*mf*

Regar - dez, re - gar -

*p e sost.*

le  
D.

de z, la lu - eur re - mon - te à l'ho - ri -

T

de z, la lu - eur re - mon - te à l'ho - ri -

R.

de z, la lu - eur re - mon - te à l'ho - ri -

*Cresc.*

*Cresc.*

*Cresc.*

*Cresc.*

I.  
 D. — zou. Regar — dez, regar —  
 T. — zou. Re gar — dez, regar  
 B. — zou. Re gar — dez, regar

I.  
 D. — dez!  
 T. — dez!  
 B. — dez!

**Allegro maestoso.**

JAGAILT (montrant le ciel rouge à la foule)

Quel — le vous mon — tre, cet — le  
 Allegro maestoso. (92 = ♩)

flam — — — me, — — — Vos frè — res qu'on

vient d'é — gor — ger! — — — Quel — le al —

— lu — me au fond de vo — tre à — — —

— me — — — Le fier dé — sir — — — de vous ven —

LE DUC

*ff*

El - le nous mon - tre,

1<sup>er</sup> TENORS

*ff*

El - le nous mon - tre,

2<sup>es</sup> TENORS

*ff*

El - le nous mon - tre,

1<sup>res</sup> BASSES

*ff*

El - le nous mon - tre,

2<sup>es</sup> BASSES

*ff*

El - le nous mon - tre,

*ff*

cel - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

T.

cel - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

B.

cel - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

cel - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -



le  
D.

- ger, El - le al - lu - me au fond de no -

T.

- ger, El - le al - lu - me au fond de no -

B.

- ger, El - le al - lu - me au fond de no -

- ger, El - le al - lu - me au fond de no -

le  
D.

- tre à - me - Le fier dé - sir - de nous ven - ger;

T.

- tre à - me - Le fier dé - sir - de nous ven - ger;

B.

- tre à - me - Le fier dé - sir - de nous ven - ger;

- tre à - me - Le fier dé - sir - de nous ven - ger;

le  
b.

Et - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

T

Et - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

B.

Et - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

Et - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

le  
b.

fier de - sir de nous ven - ger!

T

fier de - sir de nous ven - ger!

B.

fier de - sir de nous ven - ger!

fier de - sir de nous ven - ger!



le D. Aux ar - mes! aux ar - mes! Le ciel est a vec

T. Aux ar - mes! aux ar - mes! Le ciel est a vec

B. Aux ar - mes! aux ar - mes! Le ciel est a vec

Aux armes! aux ar - mes! aux ar - mes! Le ciel est a vec

le D. nous, le ciel est a vec nous! Aux ar -

T. nous, le ciel est a vec nous! Aux ar -

B. nous, le ciel est a vec nous! Aux ar -

nous, le ciel est a vec nous! Aux ar -

Le D. *fff* *Ω*  
 - mes! aux ar - - - mes!  
 T. *fff* *Ω*  
 - mes! aux ar - - - mes!  
 B. *fff* *Ω*  
 - mes! aux ar - - - mes!

3 *fff* 8<sup>a</sup>  
 3 *fff*

8<sup>a</sup> (RIDEAU)  
 8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup> 3  
 3



## ACTE DEUXIÈME

---

### DEUXIÈME TABLEAU

Au milieu d'une prairie, une large roche où, parmi des iris sauvages, des menthes et des mélisses, jaillit une source dont le bassin est contenu par de grosses pierres. C'est la roche ou pierre d'amour. Les houx, les lierres et des ronces y grimpent; un très ancien ex-voto y est taillé ou accroché. — La source et la roche sont ombragées par des arbres enchevêtrés de gui. Aux confins de la prairie, de grands bois. C'est la fin d'un bel après-midi, le soleil n'est pas encore couché. Sur la pierre sont posés de nombreux bouquets de fleurs noués de rubans de couleurs très diverses.

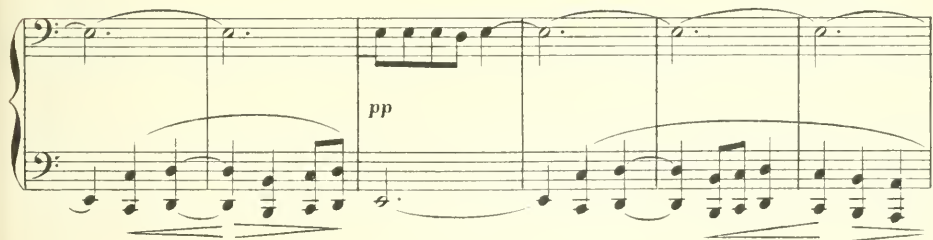


## DEUXIÈME TABLEAU

Allegro non troppo. (138 = ♩)



Poco rit.



A tempo.



## SCÈNE I

Dès le lever du rideau, les jeunes paysannes et les jeunes paysans Vendéens entrent en cortège, les filles donnant le bras aux garçons ou les garçons enlaçant la taille des filles.—Ceux-ci portent à leurs chapeaux des épis verts et à la boutonnrière des nœuds de rubans vert et blanc. Les uns tiennent des cruchons de grès pleins de cidre, d'autres des gobelets d'étain, d'autres des gâteaux du pays. Ils posent ces provisions au bord de la source, en entrant.

**PAYSANS et PAYSANNES**

**2<sup>es</sup> SOPRANOS** **1<sup>er</sup> GROUPE (encore dans la coulisse)**  
*pp* Voi-ci la Saint-Jean, l'heureu-se jour-né-e!

**1<sup>re</sup> CONTRALTOS** **2<sup>e</sup> GROUPE (encore dans la coulisse)**  
*p* Voi-ci la Saint-Jean,

**2<sup>es</sup> TENORS** **1<sup>er</sup> GROUPE (encore dans la coulisse)**  
*pp* Voi-ci la Saint-Jean, l'heureu-se jour-né-e!

**1<sup>re</sup> BASSES** **2<sup>e</sup> GROUPE (encore dans la coulisse)**  
*p* Voi-ci la Saint-Jean,

*mf* voi-ci la Saint-Jean!

*mf* l'heureu-se jour-né-e! *mf* voi-ci la Saint-Jean!

*mf* voi-ci la Saint-Jean!

*mf* l'heureu-se jour-né-e!

*mf* *pp*



1<sup>re</sup> SOPRANOS 3<sup>e</sup> GROUPE (entrant en scène) Une fois entrés en

2<sup>es</sup> CONTRALTOS 4<sup>e</sup> GROUPE (entrant en scène)

1<sup>re</sup> TENORS 3<sup>e</sup> GROUPE (entrant en scène)

2<sup>es</sup> B. 4<sup>e</sup> GROUPE (entrant en scène)

*p* Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse jour-née!

*p* Voi-ci la Saint-Jean,

*p* Voi-ci la Saint-Jean!

*p* Voi-ci la Saint-Jean,

scène, les garçons et les filles se tournent vers la pierre de granit et la saluent très dévotement.

1<sup>re</sup> SOPRANOS 1<sup>er</sup> GROUPE (en scène)

2<sup>es</sup> CONTRALTOS 2<sup>e</sup> GROUPE (en scène)

3<sup>es</sup> C. 1<sup>er</sup> GROUPE (en scène)

1<sup>re</sup> B. 2<sup>e</sup> GROUPE (en scène)

2<sup>es</sup> BASSES 4<sup>e</sup> GROUPE

*p* Granit enchan-té, pierre d'hymé-née.

*p* Granit enchan-té, pierre d'hymé-née,

*p* l'heureuse jour-née!

*p* Parle à nos amours de leur des-ti-née!

*p* Voi-ci la Saint Jean d'é-té!

*p* Voi-ci la saint Jean d'é-té!

*p* l'heureuse jour-née!

S  
Parle à nos a-mours de leur des-ti-né-e! Voi-ci la Saint-Jean!

C  
Parle à nos a-mours de leur des-ti-né-e! Voi-ci la Saint-Jean, la Saint-Jean dè-tè!

T  
Gra-nit enchan-té, pierre d'hyme-né-e! Voi-ci la Saint-Jean,

B  
Voi-ci la Saint-Jean dè-tè, la Saint-Jean dè-tè!

la Saint-Jean dè-tè! voi-ci la Saint-Jean dè-tè, la Saint-Jean dè-tè!

S  
voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

C  
-Jean dè-tè! voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

T  
en chan-té! voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

B  
voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

la Saint-Jean dè-tè! la Saint-Jean!

-Jean dè-tè! voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

-Jean dè-tè! voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

voi-ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

*Cresc.*

*p* *Espress.*

S. Voi - ci la Saint-Jean, la Saint-Jean dè - te! *Espress* la Saint-Jean dè - te,

C. Voi - ci la Saint - Jean! *p* La Saint-Jean dè - te,

T. Voi - ci la Saint - Jean! *p* Voi - ci la Saint - Jean!

B. Voi - ci la Saint-Jean! *p* Theureuse jour ne - e! Voi - ci la Saint-Jean, Theureuse jour ne - e!

Voi - ci la Saint-Jean! Theureuse jour ne - e! Voi - ci la Saint-Jean, Theureuse jour ne - e!

*p*

S. par ses fleurs,

C. par ses fleurs,

T. la Saint-Jean!

B. voi - ci la Saint-Jean!

Cause de la joie et des pleurs,

Grant enchante, pierre d'hymé - né - e,

Parle à nos amours

voi - ci la Saint - Jean dè - te!

voi - ci la Saint-Jean!

voi - ci la

A L. 9700.

S. Parle a nos a mours de leur des - ti - né - e!

C. pierre d'hymé né - e, Parle a nos amours de leur des - ti - né - e! Voi - ci la Saint -

T. de leur des - ti - né - e, Gra - nit en chan - té, Parle a nos a mours de leur des - ti - né - e, Voi - ci la Saint - Jean,

B. Gra - nit en chan - té, pier - re d'hymé - né - e, voi - ci la Saint - Jean de - té, voi - ci la Saint - Jean de - té, voi - ci la Saint - Jean de - té,

mf

Les garçons et les filles se prennent la main  
et commencent une ronde autour de la source.

S. *f* Granit en chan - té, Voi - ci la Saint - Jean, *Cresc.* la Saint - Jean!

C. Jean, *f* la Saint - Jean de - té, *Cresc.* voici la Saint - Jean, la Saint - Jean!

T. - né - e, *f* Granit en chan - té, *Cresc.* Voici la Saint - Jean, la Saint - Jean!

B. la Saint - Jean de - té, *f* voi - ci la Saint - Jean, *Cresc.* la Saint - Jean!

T. Voi - ci la Saint - Jean, *f* la Saint - Jean de - té, *Cresc.* la Saint - Jean!

B. la Saint - Jean de - té, *f* voici la Saint - Jean, *Cresc.* la Saint - Jean!

*f* la Saint - Jean de - té, *Cresc.* voi - ci la Saint - Jean, la Saint - Jean!

*f* *Cresc.*



*ff*

S. Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée! Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée où les amoureux

C. Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée! Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée où les amoureux

T. Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée! Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée où les amoureux

B. Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée! Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée où les amoureux

*ff*

Voi-ci la Saint-Jean, l'heureuse journée

S. vont à l'as-semble-e. Va, mon a-mi, va, La lune est le-ve-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va.

C. vont à l'as-semble-e. Va, mon a-mi, va, La lune est le-ve-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va.

T. vont à l'as-semble-e. Va, mon a-mi, va, La lune est le-ve-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va.

B. vont à l'as-semble-e. Va, mon a-mi, va, La lune est le-ve-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va.

*ff*

Va, mon a-mi, va, La lune est le-ve-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va.

La ronde s'arrête, sans que les filles et les garçons se lâchent la main.

Une FILLE (s'adressant aux garçons)

Cher amant, la fleur que tu m'as donné\_e, Là, je la mis fraîche en la ma-ti-né\_e.

*P Léger.*

Une F. Hélas! si ce soir

SOPRANOS (aux garçons)

Cher amant, la fleur que tu m'as donné\_e, Là, je la mis fraîche en la ma-ti-né\_e.

CONTRALTOS (aux garçons)

Cher amant, la fleur que tu m'as donné\_e, Là, je la mis fraîche en la ma-ti-né\_e.

*p*

Une t. ma fleur est fa-né\_e, C'est que je perdrai ton cœur dans l'année.

Hélas! si ce soir ma fleur est fa-né\_e,

Hélas! si ce soir ma fleur est fa-né\_e,

*p*

S C'est que je perdrai ton cœur dans l'an-née.

C. C'est que je perdrai ton cœur dans l'an-née.

TÉNORS Cause de la joie

BASSES La Saint-Jean d'é-té, par ses fleurs, Cause de la joie

La Saint-Jean d'é-té, par ses fleurs, Cause de la joie

La ronde reprend en sens inverse.

S Voici la Saint-Jean! Le jo-li garçon

C. et des pleurs. La Saint-Jean d'é-té! Le jo-li garçon

T. et des pleurs. La Saint-Jean d'é-té! Le jo-li garçon

B. et des pleurs. La Saint-Jean d'é-té! Le jo-li garçon

et des pleurs. La Saint-Jean d'é-té, la Saint-Jean!



S. dont je suis ai-mé-e, le jo-li garçon dont je suis ai-mé-e, Il est à Pa-ris ou dans la Ven-de-e.

C. dont je suis ai-mé-e, le jo-li garçon dont je suis ai-mé-e, Il est à Pa-ris ou dans la Ven-de-e.

T. dont je suis ai-mé-e, le jo-li garçon dont je suis ai-mé-e, Il est à Pa-ris ou dans la Ven-de-e.

B. dont je suis ai-mé-e, le jo-li garçon dont je suis ai-mé-e, Il est à Pa-ris ou dans la Ven-de-e.

S. *Enis.* Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va!

C. *Enis.* Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va!

T. *Enis.* Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va!

B. *Enis.* Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va!

Tous les garçons en même temps lâchent la main des filles  
et frappent dans leur paume avec un cri guttural.

(Cri guttural et claquement de mains)

(Cri)

T  
Ah! ah! ah! ah!

(Idem) (Cri) (Cri)

R  
Ah! ah! ah! ah!

Alors pour reprendre leurs bouquets, toutes les filles courent ensemble vers la roche. Grand émoi.

8<sup>a</sup>

1<sup>re</sup> SOPRANOS

PLUSIEURS FILLES (avec joie)

Plus fraîche est ma fleur qu'en la ma ti -

1<sup>re</sup> CONTRALTOS

PLUSIEURS FILLES (avec joie)

Plus fraîche est ma fleur qu'en la ma ti - ne e...

*pp*

*p* *Espress.*

ne... e...

**PLUSIEURS FILLES (avec joie)**

*p* Plus fraîche est ma fleur qu'en la ma-ti-ne e...

*p* O Saint-Jean d'é-té, fleur-ri-se jour-né-e!

**PLUSIEURS FILLES (avec joie)**

**PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)**

*p* Plus fraîche est ma fleur qu'en la ma-ti-ne-e! Ma fleur, pauvre

**PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)**

*p* Ma fleur, pauvre fleur... la voi-ci fa-né-e...

**PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)**

*p* Ma fleur, pauvre fleur... la voi-ci fa-

**PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)**

*p* Ma fleur, pauvre fleur... la voi-ci fa-né-e...

**PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)**

*p* fleur! O Saint-Jean d'é-té, la tris-te jour-né-e!

*Espress.*

17.  
S. *p* Unis! Voi ci la saint-  
ne e...

17.  
C. *p* (Unis) *Cresc.* La saint-Jean d'e te, par ses fleurs, cau-se de la joie et des pleurs.

17.  
B. *p* *Cresc.* La saint-Jean d'e te, par ses fleurs, cau-se de la joie et des pleurs.

*p* *Cresc.*

*mf* Jean! Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!  
(Unis) *mf* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e! Voi ci la saint-  
*mf* Voi ci la saint-Jean! *f* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!  
*mf* Voi ci la saint-Jean! *f* Voi ci la saint-Jean!

*mf* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!  
*mf* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!  
*mf* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!  
*mf* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!

*mf* Voi ci la saint-Jean! *f* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!  
*mf* Voi ci la saint-Jean! *f* Voi ci la saint-Jean, l'heu-reu-se jour-né-e!

*mf* *Cresc.*



*Sempre cresc.*

S  
voici la Saint-Jean! voici la Saint-Jean! la Saint-Jean! la Saint-Jean!

C.  
voici, voici la Saint-Jean! la Saint-Jean!

T  
voici la Saint-Jean! voici la Saint-Jean! la Saint-Jean! la Saint-Jean!

B  
voici, voici la Saint-Jean! la Saint-Jean!

voici, voici la Saint-Jean! la Saint-Jean!

*La ronde reprend pleine d'entrain.*

*ff* S  
Le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e

*ff* C.  
Le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e

T  
Le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e

*ff* B  
Le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e

Le ga-lant ap-por-te à sa bien ai-mé-e

S. Cha-pe-lel d'argent, cain-tu-re do-re-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,  
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

C. Cha-pe-lel d'argent, cain-tu-re do-re-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,  
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

T. Cha-pe-lel d'argent, cain-tu-re do-re-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,  
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

B. Cha-pe-lel d'argent, cain-tu-re do-re-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,  
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

S. Enis. Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

C. Enis. Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

T. Enis. Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

B. Enis. Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

(Cri guttural et claquement de mains)  
Ah! (idem)

Un garçon qui est demeuré vers la droite, en sautelle, revient et interrompt la danse d'un geste brusque.

1.  
T. *ah! ah! ah!*  
B. *ah! ah! ah!*

Un GARÇON (Avec autorité)  
8<sup>a</sup>  
*f* II

en est temps, les gars, — embrassez vos com - pa - gnes, Et vers les

*mf* *sf*

bois d'holmant, a - vec précauti - ons, Fu - yez. — Partout les

*p* *sf*



Un G. bleus — tra — quent dans nos cam — pa — gnes Les garçons in — sou —

*mf*

Deux à deux les groupes de garçons et de filles se reforment;

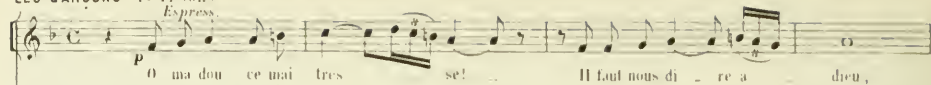
Un G. — mis aux ré — qui — si — ti — ons. —

*p*

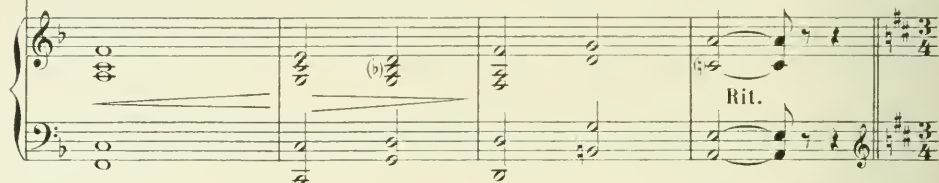
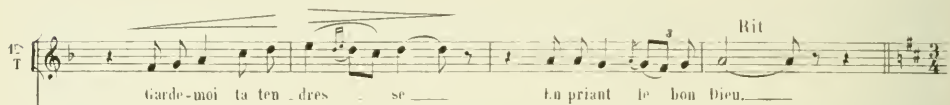
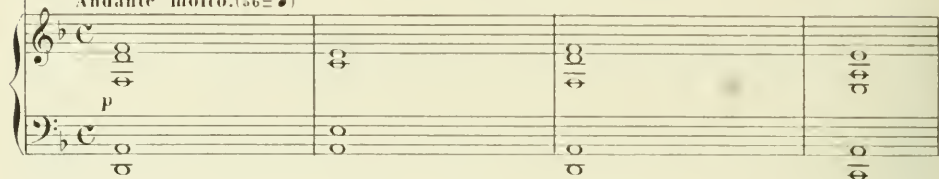
ceux-ci caressants, celles-là essayant leurs yeux, tous seembrassent avec attendrissement.

*tf* *p* *tf*

*p* En retenant. *Court.* *Court.*

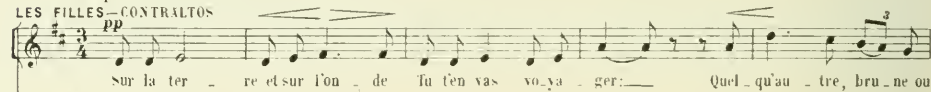
LES GARÇONS - 1<sup>er</sup> TÉNORS

## Andante molto. (56 = ♩)

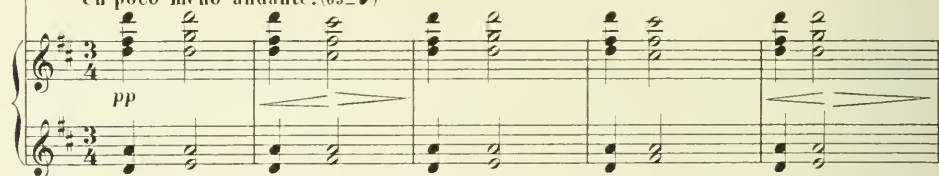


## Un poco meno andante.

## LES FILLES - CONTRALTOS



## Un poco meno andante. (63 = ♩)

LES GARÇONS - 1<sup>er</sup> TÉNORS1<sup>er</sup> tempo. (56 = ♩)

1<sup>re</sup> T.

la — ge — Et bientôt de beaux jours Nous verront au vil — la ge —

LES FILLES — CONTRALTOS

Meno andante.

Rit. Ah! si ma gen-ti-le-se N'a pas su l'at-ten-

Accomplir nos a-mours —

Meno andante. (63 = ♩)

Rit. pp

C.

drir — si mon a-mi me lais-se, Je n'ai plus qu'à mou-ri-r!

ff

1<sup>er</sup> tempo. Jeanne et Yvonne entrent en scène par le fond.

LES GARÇONS

1<sup>er</sup> tempo. (56 = ♩)

En — dors ton cœur, ma mi e, — Ne crains de l'a — pai — ser;

En — dors ton cœur, ma mi e, — Ne crains de l'a — pai — ser;

T  
la tendres - se en dor - mi - e - Se réveille au bai - ser...

R  
la tendres - se en dor - mi - e - Se réveille au bai - ser...

*Meno andante.*

**LES FILLES**

Les garçons veulent s'éloigner, mais les filles s'attachent à eux et veulent les reconduire.

**SOPRANOS et CONTRALTOS**

*ppp* Sur la ter - re et sur l'on - de Tu t'en vas vo - ya - ger... Quel -

T  
*ppp* (Bouches fermées)

R  
*ppp* (Bouches fermées)

*Meno andante. (63 = ♩)*

*ppp* (Cloches dans le lointain)

C  
- qu'au - tre, brune ou blon - de, fe - ra ton cœur chan - ger.

T

R

Allegretto. (96 = ♩)

Ils s'en vont comme ils sont venus,

pp

bras dessus, bras dessous.

On les entend chanter doucement, en s'éloignant.

1<sup>rs</sup> TÉNORS (dans la coulisse)

LES GARÇONS

S'trou - nous ——— tou - jours dans la mi - se - re? N'au - rons ——— nous

2<sup>des</sup> BASSES (dans la coulisse)

S'trou - nous ——— tou - jours dans la mi - se - re? N'au - rons ——— nous

ppp



Jeanne et Yvonne restent seules en scène. Jeanne appuyée sur le bras d'Yvonne s'avance

1<sup>re</sup> T. *pp*  
 donc ja mais de joi? — S'rons-nous tou jours par mi ces bois, S'rons-nous tou —  
 2<sup>de</sup> B. *pp*  
 donc ja mais de joi? — S'rons-nous tou jours par mi ces bois, S'rons-nous tou —

un peu et très lentement vers la source.

1<sup>re</sup> T.  
 — jours par mi ces lan — des, — S'rons-nous tou jours par mi — ces  
 2<sup>de</sup> B.  
 — jours par mi ces lan — des, — S'rons-nous tou jours par mi — ces

1<sup>re</sup> T.  
 bois, N'au rons-nous donc ja — mais de joi? N'au rons-nous donc ja — mais de  
 2<sup>de</sup> B.  
 bois, N'au rons-nous donc ja — mais de joi? N'au rons-nous donc ja — mais de

## SCÈNE II

L'istesso tempo.

Avec mélancolie, s'arrêtant à quelque distance de la pierre.

JEANNE (à Yvonne)

Un dou\_ le, vague encor, — trouble ma confi\_ au — ce —

joi,

*ppp* (Très éloigné)

S'rions-nous toujours parmi ces

joi,

*ppp*

S'rions-nous toujours parmi ces

L'istesso tempo. (♩ = ♩.)

*pp*Poco rit. All<sup>o</sup> non troppo.

Et pour ren\_dre l'es\_poir à mon cœur tourmen\_té, — Je vins aus\_ si, se\_

bois?

bois?

All<sup>o</sup> non troppo. (♩ = ♩.)

Poco rit.

*p*

\_lon la na\_ i\_ ve cro\_ yan\_ ce. Confi\_ er mon bou\_quet au dolmen en\_ chan\_



té... Mais tu dois voir, à la pâleur

de mon vi - sa - - ge, Com - bien en cet ins -

1.

— funt ——— Si je trouve u-ne fleur — flé — tri — e et sans par —

J. *fum.* *Où...* je viens la der-

YVONNE (regardant vers la roche)

*p* Il reste un seul bouquet.

Elle fait un pas vers la pierre, puis se tourne vers Yvonne et s'arrête hésitante.

J. - n'è - re...

*p*

J. *mf* ...Si mon doute et l'o - ra - le *p* allaient è - tre d'ac - cord?

*p*

YVONNE  
(s'engageant à avancer)

Jeanne, après une ou deux hésitations, approche  
de la pierre et enfin saisit son bouquet.

Prends... Eh bien?

*p*

JEANNE — qui a porté vivement les fleurs  
à son visage. (Avec une joie discrète)

Il n'a plus sa frai - cheur — printa - niè — re, Mais il n'est

*p* *8<sup>a</sup>*

Un poco meno.

pas flétri Mè — me...il embaume en \_corl —

YVONNE

(Souriante)

Te voi - la conso - lé — —

Un poco meno.

(Secouant la tête et revense)

Où... si tout n'est menson - ge; pressen - ti - ments, o - racle et

## Andantino.

Préoccupée, elle s'assoit sur une pierre au bord de la source.

flours! Pourquoi... j'y sou - ge. Le Duc s'attardait -

Andantino, (76 = ♩)

*p*

- il a nos souvenirs morts, Tan - dis que l'a - ve - nir en - la - vait ma pen - sé - e?

Andante, (66 = ♩)

*p Molto espress.*

près d'elle, également au bord de la source.

Et pour - quoi — parlait-il d'une voix op - pres - sé - e Et de regrets

Elle demeure pensive, trempe machinalement ses fleurs dans l'onde, puis se retourne vivement pour interroger Yvonne.

et de remords?

Andantino, (76 = ♩)

A tempo.  
(Allegro non troppo)

Y\_von \_ ne, n'est-ce pas... toi... tu crois bien qu'il n'ai \_ \_ \_ me?

YVONNE

Les

A tempo.  
(Allegro non troppo)

*mf*

Yvonne attirant doucement Jeanne dans ses bras, la berce  
et la calme pour la distraire de ses tristes pensées.

*mf*

fleurs tout répon \_ du Et le maî \_ tre ce soir

*p*

Levant le doigt  
comme pour la gronder.

te ré \_ pondra lui - mè \_ me . Ne t'in \_ qui \_ è \_ te plus... tu sais \_

8<sup>a</sup>



JEANNE

S'abandonnant aux caresses d'Yvonne  
et la regardant, renversée dans ses bras.

Comme au - tre - fois,                      lors - que j'e -

c'est dé - fen - du!

- tais toute pe - ti - te                      Et que, sous le jas - min

et sous la cléma - ti - te,                      Pour mien - dor - mir, tu me ber -

- cais en - tre tes bras,                      Ah! chan -

1. *te a - vec le bruit si doux de la fon -*

1. *- tai - ne. Chan - le quel - que ber -*

1. *- ceu - se a - pai - san - te et loin - tai - ne.*  
 AVONNE *p* Loin - tai -

1. *- ne... oui... qui sait si*



tu la reconnai - tras!

*Dim.* *p* *Espress.*

*Lento.*  
*Dolce e molto espress.*

Celui que

*Lento.* (44 =  $\text{♩}$ )

mon cœur ai - me tant, — Il est des - sus la mer jo - li - e, — Pe - tit oi -

— seau, tu peux lui di - re, Pe - tit oi - seau, tu lui di - ras Que je suis

sa fi - dè - le a - mi - e Et que vers lui je tends — les bras.

*pp*

JEANNE (les bras au cou d'Yvonne, émue)

*pp*  
Chants berceurs!... qu'il est mal — que nos cœurs — s'en sou-

— vien — nent Si ra - re - ment! — tout le pas - sé

re\_vit en moi...

YVONNE

Rit.

Que je suis sa fi\_dèle a \_ mi \_ e Et que vers lui je tends les

ppp

Rit.

Rumeurs (dans la coulisse) des filles qui reviennent.

**Allegro un poco agitato.**

(Se redressant brusquement)

Mais qu'est-ce

bras.

**Allegro un poco agitato.** (108 =  $\text{♩}$ )

pp

p

mf

YVONNE s'est levée et regarde du côté où sont sorties les filles.

(Inquiète)

donc?

Engrandé \_ moi Voici les fil \_ les

Sempre pp basso.

## SCÈNE III

qui re - vien - nent!

*p* *sf* *mf* *Cresc.* *f*

UNE FILLE (à Yvonne et à Jeanne)

(Avec agitation)

A - près des adieux si tou-

*p* *mf* *pp*

no  
F. chants, — Le cœur gros et ri-sant regarder en ar - riè - re, Nous re-ve-

no  
F. — nions... — lors-que de loin, à tra-vers champs, — J'ai

no  
F. vu les Bleus courir droit à cel-le clai - rie - re.

*pp*

*Sost. il basso.*

no  
F. Ils pen - sent, au milieu des dan - ses, des chansons, Sur -

*p*

*mf*



une  
f.

— preu — dre nos pauvres garçons Et les en rôler tous, de for —

*mf* *Cresc.*

une  
f.

— ce, en leur mi — li — — — — — ce.

*f*

YVONNE

A la for\_cce bruta — le op\_po\_ses la ma — li — ce: Repre\_

nez les chansons qui viennent de fi - nir, A vo tre fê - te don - nez

*Allegretto tempo.*  
sui - te. Amusez les sol -

*Allegretto tempo.*  
*p*

- dats, il faut les re - te - nir Jus qu'à ce que nos gars soient

hors de leur pour - sui - te: Ils ne craindront plus

*f*  
*p*



*Dim.*

rien — au con — cher du so — leil.

*mf* *Dim.* *p*

(A Jeanne)

*p* Par — tons.

ton air trou — blé pourrait don —

*3*

Jeanne et Yvonne sortent.

— ner Fé — veil.

*pp*

## SCÈNE IV

Les filles se prennent la main et forment la ronde.

First system of piano introduction. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *Cresc.*, *poco*, *a*, *poco.*, and *mf*.

Second system of piano introduction. The music continues with similar melodic and bass patterns. A dynamic of *f* (forte) is indicated.

LES FILLES — 1<sup>re</sup> SOPRANOS

First system of vocal and piano introduction. The vocal line (Soprano) begins with the lyrics "Bon, bon, bon, ma-don-dai-ne, don, Quand j'étais chez mon". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *Marcato il basso.*

Second system of vocal and piano introduction. The vocal line continues with the lyrics "père Bon, bon, bon, ma-don-dai-ne, don, Quand j'étais chez mon père,". The piano accompaniment continues with the same melodic and bass patterns.



le sergent en tête.— Ils paraissent être las et avoir très chaud.

**SOLDATS**

**1<sup>re</sup> TENORS**

**2<sup>d</sup> TENORS**

**1<sup>re</sup> BASSES**

**2<sup>d</sup> BASSES**

*(Se moquant des filles)*

*f* Pour rem plir

*f* Pour rem plir

Les filles accourent et entourent les nouveaux venus.

**T.**

**B.**

*(Se moquant des filles)*

*f* Pour rem plir mes cruchons, ma don dai ne, dai ne,

mes cruchons, don, pour rem plir mes cruchons, pour remplir mes cruchons, ma don dai ne, dai ne,

mes cruchons, don, pour rem plir mes cruchons, pour remplir mes cruchons, don, don,

*f* Pour rem plir mes cruchons, don, don,

LE SERGENT paraît surpris  
de ne voir que des filles.

**Allegretto tempo.**

(Se retournant vers ses hommes.)

*Sans rigueur* <sup>3</sup>

*f* Compa\_guons, di\_les-moi

T pour rem\_plir mes cruchons, ma\_don\_dai ne, don

pour rem\_plir mes cruchons, ma\_don\_dai ne, don.

B pour rem\_plir mes cruchons, don, don.

pour rem\_plir mes cruchons, don, don.

**Allegretto tempo.** (♩-♩)

le S dans quel pa\_ys nous sommes, On ne voit par i\_ci que vil\_la\_ges sans hom\_mes,

le S Auber\_ges sans bois\_sons

Et fê\_les sans gar\_



Les filles se mettent à causer avec les soldats.  
Elles rient et plaisantent, se font provocantes.

le  
s

— çous. —

UNE DES FILLES

(Au sergent)

Sergent, vous ê-tes las d'une aussi lon- gue rou- te,

*p*

Re-po-sez-vous. —

1<sup>re</sup> SOPRANOS

(Familièrement)

Quelques jeunes filles courent au bord de la source,  
Elles en rapportent les cruchons de grès et les  
gâteaux qu'elles offrent aux soldats.

*f*

Bu -

2<sup>d</sup> SOPRANOS*f*

Bu -

CONTRALTOS

*f*

Bu -

LES FILLES

*f*

*p*

*f*



S. *vez, mangez, bu vez et mangez.*

C. *vez, mangez, bu vez et mangez.*

*Les soldats posent leurs armes.*

*mf*

*Ils boivent, la scène s'anime de plus en plus.*

*Dim.*

# LE SERGENT

*(A la fille qui lui a déjà parlé)*

*p.*

*Ton mi - nois Me re - vient.*

le  
S.

Tu n'as pas le re-gard trop sournois ——— Et l'endroit n'est pas

le  
S.

mal pour casser u-ne croûte. Aussi je suis d'a-vis d'accepter sans la-

Il prend le gâteau du pays, que la fille lui tend, puis, tout en mangeant et la mine bouasse,  
il jette un regard méfiant autour de lui.

le  
S.

- con.

le  
S.

Mais cha-cu-ne de vous — n'a donc pas son garçon Qui

p Suivez.

1<sup>re</sup>

l'ai — me et vienne au soir — se mêler à vos ron — des?

Tempo.

*p*

LA FILLE

Le travail pres — se, on est au temps de la mois — son: Mon a —

la F

— mi m'abandon — ne.

LE SERGENT

Ab! c'est mal! — Tu le grondes, j'es — pi — re.

*f*

*mf* *Dim.*

la F

Oh! rien n'y fait! — Les jeunes gens d'ici — ne sont pas bien galants. — Ils

*p* *f* *p*

la F

n'aiment pas les fêtes Et de nous plaire ils n'ont aucun sou\_c\_i. —

(Se rapprochant de la fille)

LE SERGENT

*f* *p*

Vos garçons sont des

la F

Toujours danser entre filles, ça n'est pas gai!

(Presque parlé)

le S

bè - tes!

(Lui prenant la taille)

*f* *f*

C'est mor -

(Le regardant coquettement)

la t *f* Ah!... si vous n'étiez pas fati-gue? —

le S — ne...

(Il défait son baudrier)

le S *f* Ah bast! — a — vec la soif

*mf*

*p*

LA FILLE

Vous voulez bien chanter, danser?

la fa-ti-gue s'en — vo — le! —

*f*



la  
E

Que c'est geu — til! —

le  
S.

L'estomac plein, le cœur se met en appétit,

*mf p* *mf p*

le  
S.

*Sans rigueur.* *A tempo.*

Et, baudrier posé, — je re — deviens fri — vo —

*A tempo.*

*p*

*Suivez.*

le  
S.

Il se rapproche d'elle,  
lui prend plus étroitement la taille.

— le. — Vos galants savent-ils

*Poco rit.* *Suivez.*



LA FILLE

(Riant)

Oui.

(Tendrement)

L'embrassant

ce que c'est qu'embrasser?

Mais

comme

A ce moment les soldats  
forment joyeusement la ronde  
avec les filles.

(Riant plus fort)

Oh! Non!

(De plus en plus entreprenant)

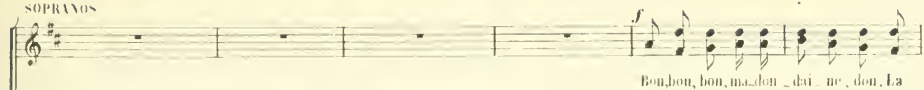
ça?

On peut les remplacer a\_van\_tageuse - ment, tu vois...

La fille, qui est restée près du sergent, tourne la tête  
de ce côté, puis elle dégage prestement sa taille du bras  
du sergent et, lui prenant la main, l'entraîne à son tour.

*f*  
Allons dan - ser!

## SOPRANOS



## CONTRALTOS



## TÉNORS



## BASSES



Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don.

Mon pied glis - sit au fond, don dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, don, don.

Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don.

Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don.

Mon pied glis - sit au fond, don dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, don, don.

Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don.

Mon pied glis - sit au fond, don dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, don, don.

Les filles et les soldats forment la chaîne et disparaissent par le fond en dansant.

Le sergent, essoufflé, s'arrête et sort de la ronde. Il s'éponge le front et regarde autour de lui avec un peu de méfiance.

Bon, bon, bon, ma don - dai - ne, don, Que don - ne - riez - vous, bel - le?

*mf*

(En s'éloignant dans la coulisse)

Bon, bon, bon, ma don - dai - ne, don, que don - ne - riez - vous, bel - le?

BASSES

Bon, bon, bon, ma don - dai - ne, don, que don - ne - riez - vous, bel - le?

*Dim.*

## LE SFRIGENT

(En scène)

Pas un garçon! Il faut sa-

Que nous vous ac\_crochions, ma\_don\_dai\_ne, dai\_ne, que nous vous ac\_crochions, ma\_don\_dai\_ne, don.

que nous vous ac\_crochions, ma\_don\_dai\_ne, don.

que nous vous ac\_crochions, don, don.

*p*

1<sup>re</sup> S. \_voir... Drôles de gens!

1<sup>re</sup> SOPRANOS (Dans la coulisse, très éloigné)

Bon, bon, bon, ma\_don\_dai\_ne, don, Ac\_crochez-moi, dit - el - le; Bon, bon, bon, ma\_don\_dai\_ne, don, ac -

1<sup>re</sup> S. Qu'un ha-bit bleu surgis - se, on les voit dis - pa-rai - tre!

Ac\_crochez-moi, dit - el - le. A - près ça nous ver\_rons, ma\_don\_dai\_ne, dai\_ne,

La fille le rejoint sur ces dernières paroles.

1<sup>re</sup> S. Qu'un ha-bit bleu surgis - se, on les voit dis - pa-rai - tre!

Ac\_crochez-moi, dit - el - le. A - près ça nous ver\_rons, ma\_don\_dai\_ne, dai\_ne,

Il continue en s'adressant à elle

le S. *f* Gageons —

le S. — que c'est quelque bon prêtre — Qui vous fait ainsi peur de nous, — bé — *p*

LA FILLE

(Vivement, avec une nuance d'inquiétude)

Elle lui apporte un cruchon

N'en croyez rien.

(Avec une fausse bonhomie)

le S. — nins sergents. *mf* Eh! non, par-blen! — si je prêtai l'o — *mf*

et le gobelet.

le S. — reil — le Aux vains propos d'an — trui. Ce se — rait chaque jour quelque non — *Cresc.*



le  
S  
- vel en - nui Et mar - che, et con - tre -

le  
S  
- mar - che et fa - ti - gue pa - reil - le A cel - le d'aujour -

le  
S  
- d'hui! Je fais le sourd. Voi - ci trop long -

*Court.*

LA FILLE (Versant le cidre dans le gobelet)

Très

(Il prend le gobelet)

le  
S  
- temps qu'on nous leur - re!

*p*



la F. bien.

le S. (La regardant en dessous)  
Ain - si, tiens, tout à l'heu - re On m'affirmait qu'un

(1. = 2.)

la F. (Etourdiment)  
... Ja - gault?

le S. (Il lève son gobelet) (Il boit) (Reprenant voix après sa lampée)  
prê - tre... un nommé... Oui...

Rinf.

la F. (Versant d'une main moins sûre)  
C'est fou! —

le S. (Il tend son gobelet)  
u - ne Comtesse, un Duc, tiendraient une assem - blée se - crè - te près d'i - ci.

pp

**Allegro non troppo.**(Moins vite que la 1<sup>re</sup> fois)

1<sup>re</sup> E.  Et que ferez-vous? (Il retire avec son doigt une mouche du gobelet)

1<sup>re</sup> S.  C'est i \_ noni! Rien, j'en ris!

CONTRALTOS  *ppp* Voi \_ ci la Saint-Jean,

BASSES  (Dans la coulisse, très éloigné) *ppp* Voi \_ ci la Saint-Jean,

 *sf* **Allegro non troppo** (2<sup>e</sup> fois)  
(Moins vite que la 1<sup>re</sup> fois)

1<sup>re</sup> E.  Vous di-siez

1<sup>re</sup> S.  (A part) Elle est troublé \_ e : Donc, c'est vrai!

SOPRANOS  *ppp* Voi \_ ci la Saint-Jean!

C.  l'heureu \_ se jour \_ né \_ e! Voi \_ ci la Saint-Jean, l'heureu \_ se jour \_ né \_ e! voi \_ ci la Saint-Jean! \_

TÉNORS  *ppp* Voi \_ ci la Saint-Jean!

B.  l'heureu \_ se jour \_ né \_ e! Voi \_ ci la Saint-Jean, l'heureu \_ se jour \_ né \_ e! voi \_ ci la Saint-Jean! \_

 *pp*

la F. que le ras-sem-ble-ment serait...? (Il lève son verre en observant la fille de côté) Sans rigueur.

le S. De-main ma-tin, à la fer-

S.

C.

T.

B.

mf. Suez.

la F. (Achevant encore étourdissement) Lui reprenant le gobelet et le reposant avec le cruchon, pour dissimuler son trouble.

le S. ...d'Holmant? Pour se gausser, à plai-sir on vous

me... Jus-te!

Rinf.

la  
E.

ment... *mf*

du dia - ble si je veux m'é - car - ter de ma rou - te...

1<sup>er</sup> GROUPE (encore dans la confidence)  
*pp* Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux jour - né - e! *mf* voi - ci la Saint-Jean!

2<sup>de</sup> S.

1<sup>er</sup> C.

1<sup>er</sup> GROUPE (encore dans la confidence)  
*pp* Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux jour - né - e! *mf* voi - ci la Saint-Jean!

2<sup>de</sup> T.

1<sup>er</sup> B.

2<sup>de</sup> GROUPE (encore dans la confidence)  
*pp* Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux jour - né - e! *mf* voi - ci la Saint-Jean!

*pp*

1<sup>er</sup> tempo.

(A part) Les soldats et les filles entrent en dansant par le fond.

Elle a pa - li. Nous y se - rons, écoute que

3<sup>de</sup> GROUPE (entrant en scène)  
*p* Voici la Saint-Jean, l'heureux jour - né - e!

1<sup>er</sup> S.

2<sup>de</sup> S.

*mf* voici la Saint-Jean.

4<sup>de</sup> GROUPE (entrant en scène)  
*p* voici la Saint-Jean!

3<sup>de</sup> GROUPE (entrant en scène)  
*p* Voici la Saint-Jean, l'heureux jour - né - e!

1<sup>er</sup> T.

2<sup>de</sup> T.

*mf* la Saint-Jean!

4<sup>de</sup> GROUPE (entrant en scène)  
*p* voici la Saint-Jean!

1<sup>er</sup> B.

2<sup>de</sup> B.

1<sup>er</sup> tempo. (128 = 6)

*p*

La fille revient vers le sergent.

La  
E

Les sou\_cis à de\_

le  
S

cou\_ te, De\_main, au pe\_lit jour\_

S

1<sup>er</sup> GROUPE (en scène)

Voi\_cì la Saint-Jean! Heureuse jour\_né\_e

2<sup>me</sup> GROUPE (en scène)

Voi\_cì la Saint-Jean! Heureuse jour\_né\_e!

C

Heureuse jour\_né\_e!

4<sup>me</sup> GROUPE

Où les\_a\_moureux vont à l'assemblé\_e!

T

T

2<sup>me</sup> GROUPE (en scène)

Voi\_cì la Saint-Jean d'é\_té!

B

Heureuse jour\_né\_e!

4<sup>me</sup> GROUPE

Voi\_cì la Saint-Jean d'é\_té!

Piano accompaniment with chords and melodic lines.

la  
E. main! \_\_\_\_\_ Aujourd'hui la Saint-Jean c'est fê - te!... *mf*

le  
S. \_\_\_\_\_ *f* Al -

Voici la Saint-Jean! Heureux jour ne - e! la Saint-Jean d'é - té! *mf*

Où les a - moureux vont à l'as - sem - ble - e. Voici la Saint - Jean! la Saint- *mf*

Où les a - moureux vont à l'as - sem - blé - e! la Saint- *p* *mf*

Voici la Saint-Jean! Voici la Saint-Jean! la Saint-Jean d'é - té! *p* *mf*

Voici la Saint-Jean, l'heureux jour ne - e! la Saint-Jean d'é - té! *p* *mf*

Voici la Saint - Jean d'é - té! la Saint- *p* *mf*

Voici la Saint - Jean d'é - té! la Saint- *mf*

la Saint-Jean d'é - té! Voici la Saint - Jean d'é - té! la Saint-Jean d'é - té! *mf*

*mf*



la  
f.

Il<sup>s</sup> rejoignent les autres  
et se mêlent à la ronde.

*ff*

Voici la Saint-Jean,

le  
f.

— lous, — la main!

Voici la Saint-Jean,

*Cresc.*

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*ff*

voici la Saint-Jean,

*Cresc.*

- Jean d'é-té! —

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*Cresc.*

- Jean d'é-té! —

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*ff*

voici la Saint-Jean,

*Cresc.*

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*Cresc.*

- Jean d'é-té! —

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*ff*

voici la Saint-Jean,

*Cresc.*

- Jean d'é-té! —

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*Cresc.*

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*ff*

voici la Saint-Jean,

*Cresc.*

- Jean d'é-té! —

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*ff*

voici la Saint-Jean,

*Cresc.*

voici la Saint-Jean!

la Saint-Jean!

*f*

la  
F.

Heureuse journée! voici la Saint-Jean, Heureuse journée. Où les amoureux vont à l'assemblée.

1<sup>re</sup>  
S.

Heureuse journée! voici la Saint-Jean, Heureuse journée. Où les amoureux vont à l'assemblée.

S.

Heureuse journée! voici la Saint-Jean, Heureuse journée. Où les amoureux vont à l'assemblée.

*ff*

voici la Saint-Jean, Heureuse journée!

C.

Heureuse journée! voici la Saint-Jean, Heureuse journée. Où les amoureux vont à l'assemblée.

*ff*

voici la Saint-Jean, Heureuse journée!

T.

Heureuse journée! voici la Saint-Jean, Heureuse journée. Où les amoureux vont à l'assemblée.

*ff*

voici la Saint-Jean, Heureuse journée!

B.

Heureuse journée! voici la Saint-Jean, Heureuse journée. Où les amoureux vont à l'assemblée.

*ff*

voici la Saint-Jean, Heureuse journée!

*ff*

La F. Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

Le S. Va, mon a-mi, va. La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

S. Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

C. Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

T. Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

B. Va, mon a-mi, va, La lune est le vé-e, Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

Les soldats et les filles en même temps se lâchent la main  
et frappent dans leurs paumes, avec un cri guttural.

(Cri guttural et claquement de mains)

(RIDEAU)

La F. Ah! ah! ah! ah! —

Le S. Ah! ah! ah! ah! —

S. Ah! ah! ah! ah! —

C. Ah! ah! ah! ah! —

T. Ah! ah! ah! ah! —

B. Ah! ah! ah! ah! —

This page contains five systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The first system shows a continuous flow of eighth and sixteenth notes in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.
- System 2:** The second system continues the melodic and harmonic development with similar rhythmic patterns.
- System 3:** The third system features a more complex texture with some chords and rests in the right hand, while the left hand continues with active movement.
- System 4:** The fourth system introduces a new texture with a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.
- System 5:** The fifth system concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.



## ACTE DEUXIÈME

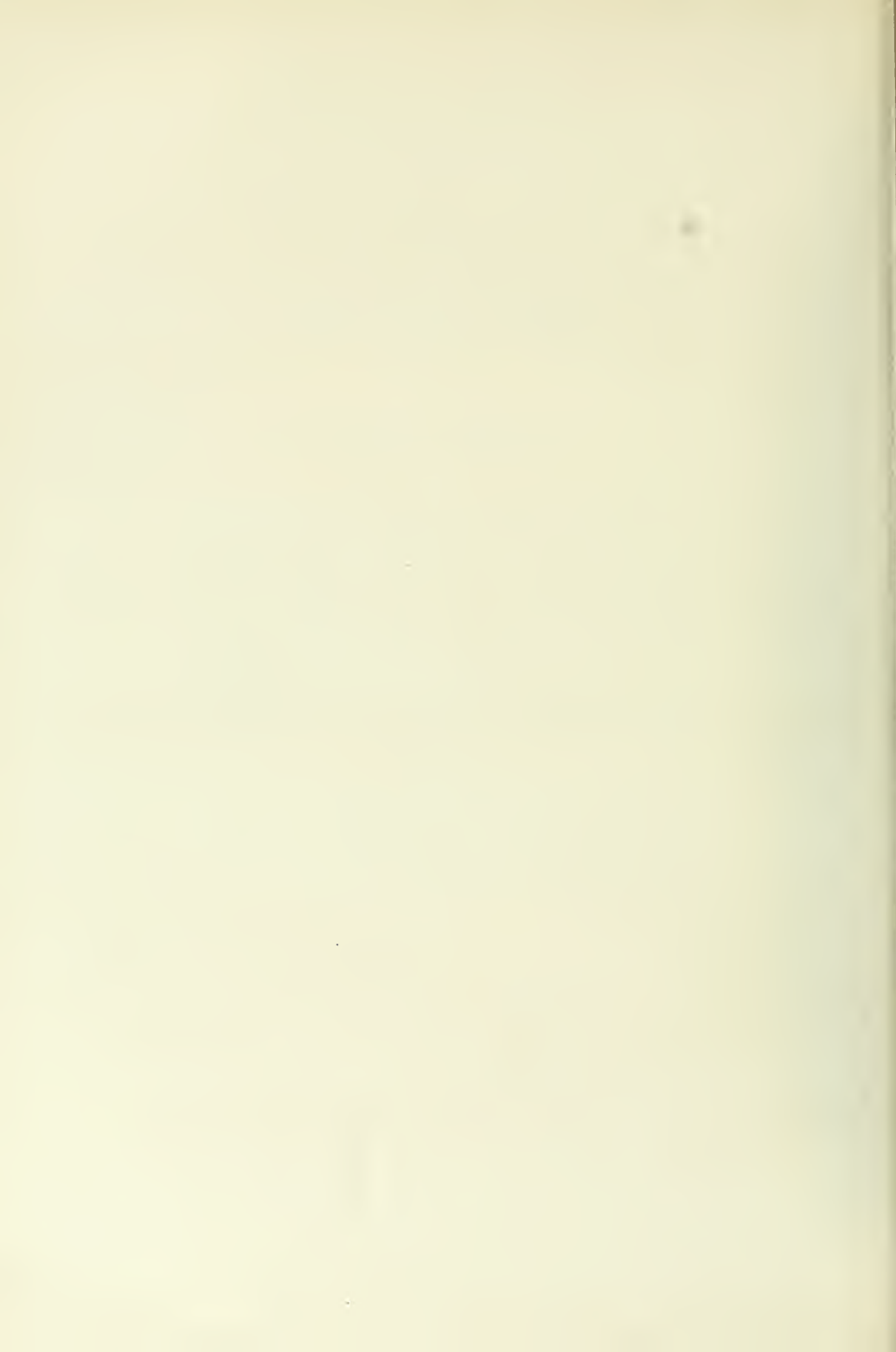
---

### TROISIÈME TABLEAU

Une grande salle dans la métairie. Au fond une large porte ouvrant sur une lande couverte de genêts, d'ajoncs, et bornée au loin par la lisière des bois. A droite de la porte, également au fond, une petite fenêtre. A gauche, une vaste cheminée à colonnes. Autour de l'âtre, des sièges, des escabeaux, un vieux fauteuil de campagne. A droite, contre le mur, un grand prie-Dieu de chêne; au-dessus de ce prie-Dieu, un large crucifix. A gauche et à droite second plan, portes conduisant dans l'intérieur de la ferme. Il fait encore jour, mais la nuit tombe rapidement.

Au lever du rideau, assis près du foyer, Jagault est très occupé à examiner des lettres et des papiers, Yvonne l'aide. Jeanne au fond, appuyée au chambranle de la porte ouverte, regarde mélancoliquement au loin. On entend dans les landes l'appel des pâtres qui rassemblent leurs troupeaux.





## TROISIÈME TABLEAU

*Molto lento.* (92 = ♩)

12/8

*ppp*

12/8

*ppp*

*(RIDEAU)*

Au lever du rideau, assis près du foyer, Jagault est très occupé à examiner des lettres et des

COR ANGLAIS (confesse)

The first system of the musical score. It includes a single staff for the Cor Anglais (marked 'confesse') and a grand staff for the piano. The piano part features a dense, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The Cor Anglais part has a melodic line with some triplets. The piano part has a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

papers, Yvonne l'aide, Jeanne, au fond, appuyée au chambranle de la porte ouverte, regarde mélan-

The second system of the musical score. It continues the Cor Anglais and piano accompaniment. The piano part maintains its dense, rhythmic texture. The Cor Anglais part continues its melodic line. The piano part has a 'p' (piano) dynamic marking.

coliquement au loin. On entend dans les landes l'appel des pâtres qui rassemblent leurs troupeaux.

The third system of the musical score. It concludes the Cor Anglais and piano accompaniment. The piano part features a 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking. The system ends with a double bar line and a key signature change to D major (two sharps).

## SCÈNE I

JEANNE

*p*

Hé —

*Meno lento (Quasi And<sup>te</sup>)*

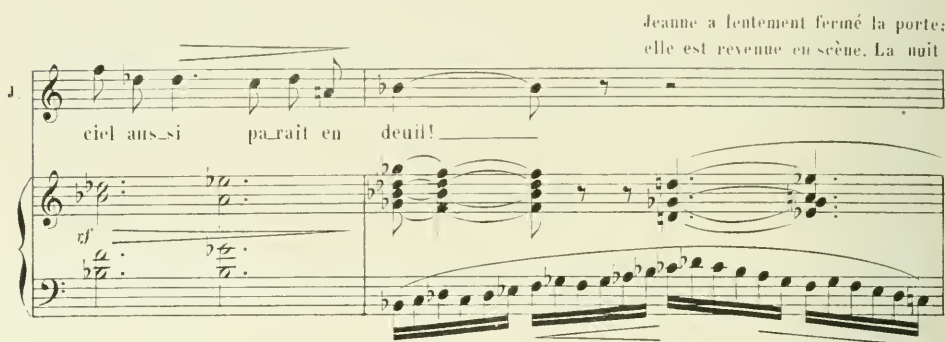
—las! Déjà les bois sont mornes — Et leurs feuilles jonchent le seuil; —

*Meno lento (Quasi And<sup>te</sup>) (tr = ♩)*

*p*

1. 

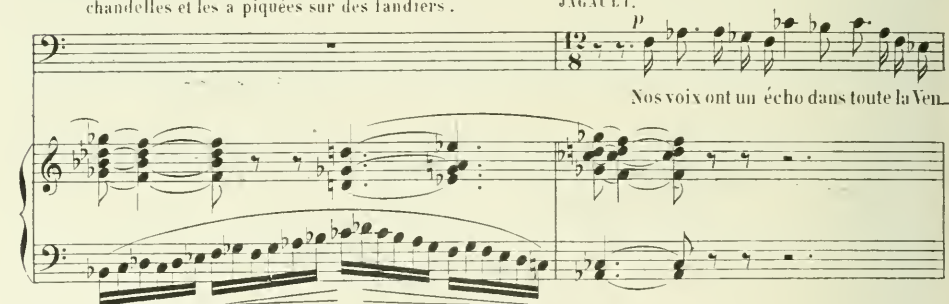
Au des - sus des lan - des saus bor - nes Le

1. 

ciel aus - si paraît en deuil!

est venue tout à fait. Elle a allumé deux  
chandelles et les a piquées sur des landiers.

JAGAUT.



Nos voix ont un écho dans toute la Ven-

1. 

- dé - e, En Au - jou, dans le Mai - ne, en Bre-

la-gue, en Poi-tou, ——— En Norman-di — — e, en — fin par —

*f*

— tout. D'accord avec le Duc, la guerre est déci — dé — e.

*(Ad lib)*

A mon premier appel tous quitteront leurs toits. La Comtes — se, qui part de —

*pp*

— main pour la fron-tière, Des Prin — ces nous au-ra l'ad-hé-si-on en —

*3*



YVONNE (tendant plusieurs lettres à Jagault.)

*p*

Puisse-t-el \_ le ob\_tenir que le Com \_ te d'Artois \_

\_tie \_ \_ re.

Animez un peu. *Cresc.*

Vien \_ ne, comblant d'un coup ton \_ te notre es\_pé\_ran \_ \_ ce,

Animez un peu. *Cresc.*

A \_ che \_ ver par \_ mi nous l'ou \_ vre de dé \_ li \_

*A tempo.*

\_vran \_ ce!

JAGAUT *mf*

La Comtes \_ se en tous cas soumeLtra no\_tre

*A tempo.*

*mf*

J. 
 plan, Nos for - ces, nos be - soins :

J. 
 je lui don - ne la lis - te des pa - rois - ses où flotte en - cor le dra - peau

J. 
 blanc Et tous les noms des chefs du par - ti ro - ya -

YVONNE 
 Ces chefs, i - ci, ce soir, en - ver - ront leurs a -

J. 
 - lis - te.

Y  
- gents : Cha-que pa-rois se au-ra son e-mis-

*Cresc. poco a poco.*

Y  
- sai - re.

JAGAUT *mf*

Je vais à tous ces gens, ré-u-nis à nos

*mf*

(Il se lève et s'exalte davantage)

J  
gens, Fixer enfin le jour fa-tal à l'adver - sai - re. *f* Par ma seule impré-ca-ti-

*Sost.*

J  
- on, C'est u-ne guer-re sans merci que je pro-cla-me ; *f*

*C'est la jus-te, c'est la sainte in-sur-rec-ti-on :*

*Un, poco rit. Allegro agitato.*

*Elle a vingtmille bras vengeurs, et j'en suis fà-me.*

*Allegro agitato. (132 = ♩)*

*Suivez.*

*p* *f*

*On entend tout à coup au dehors, une sorte de sifflement long et prolongé*

*sf*

*pareil au cri de la chouette.*

*sf*

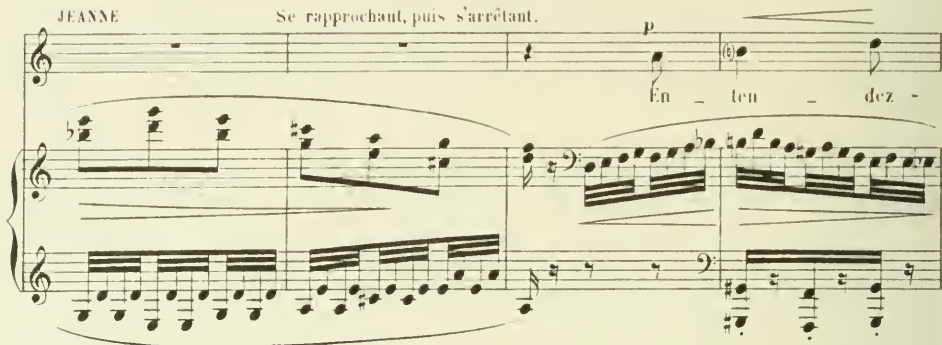


JEANNE

Se rapprochant, puis s'arrêtant.

*p*

En - ten - dez -



- vous

au fond des bois

Le tris - te

Le cri, d'abord lointain, puis  
rapproché, s'est fait entendre  
à plusieurs reprises. Jagault  
écoute avec attention.



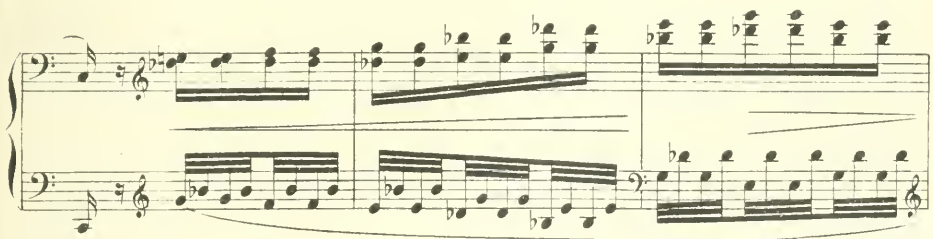
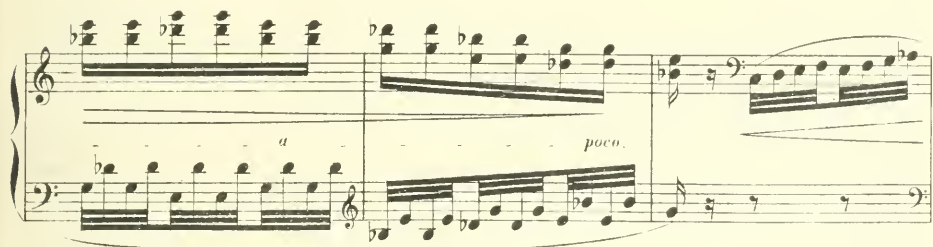
cri

de

la chou - et - te ?

Cre -







First system of piano accompaniment. The right hand features a series of chords, many with triplets, while the left hand provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

JAGAUT

*f* *p*

Non, — c'est la voix que je sou\_hai-te :

Second system of music. It includes the vocal entry for JAGAUT. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a more active line in the left hand. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *sf* (sforzando).

Cel - le des con\_ju - rés; c'est leur si - gnal. Qu'ils ap - pro -

Third system of music. It includes the vocal line for the third part of the phrase. The piano accompaniment is mostly static, with a final chordal figure in the right hand at the end of the system.

(A Yvonne)

— chent! — Mon — tre — leur

Yvonne prend la lumière et la

vi — te — le fa — nal!

porte à la petite fenêtre. Puis, après avoir regardé dehors, elle

*p*

se tourne vers Jagault.

YVONNE

*p*

Dans les bois tout som — meil — le: Aucun dan — ger

*pp* *sf* *pp*

JEANNE

*p*  
A Fan - he,  
jusqu'à Fan - be ver - meil - le.

On frappe à la porte à plusieurs reprises.  
ils seront loin d'i - ci.

Jeanne et Yvonne vont ouvrir.

*p* *sf*

4 2<sup>es</sup> TÉNORS

(Entrant en scène)

*mf*4 1<sup>res</sup> BASSES

(Entrant en scène)

*mf*

Ven - de - e!

*sf*

[illegible]

## SCÈNE II

4/8

La salle se trouve bientôt remplie de gens en des accoutrements les plus divers: garde-chasse, paysans, seigneurs. — Entrent à la tête des paysans, le Duc et la Comtesse.

*Sempre dim.*

LE DUC

*p* <sup>3</sup>

Nous voici



LA COMTESSE avec assurance, comme pour inspirer  
confiance, se tournant vers les conjurés.

205

Des Princes vous aurez la puissante assis\_tance; Je l'obtiens: — Ja —

le  
D.

tous!

JAGAUT

Merci!

— gault me char \_ ge de ce — la. —

la  
C.

Remettant à la Comtesse une liasse de papiers.

J.

*p*  
Vous tenez en vos mains tou\_te notre existen \_ ce:

Nos noms, nos plans, nos vœux, tous nos secrets sont là. Aux Princes seuls, ma —

J.

*f*



## LA COMTESSE

(Mettant les papiers dans son corsage)

C'est pro - mis. —

— dame, il faut qu'on les re - vè - le.

*p*

## LE DUC (se tournant vers les conjurés)

(A voix basse)

Maintenant é - cou - tez la nou - vel - le. Nous sa -

TÉNORS *pp* E - cou - tons! E - cou - tons! —

BASSES *pp* E - cou - tons! E - cou - tons! —

*Ad lib.*

— vous par nos a - gents secrets — Qui n'at - ta - que de main tra - ver - se nos fo -

le  
D.

— rêts Et doit camper la nuit pro\_chaine Près du chène d'Ar — mor.

*p*

*Sust.*

## JAGAUT (S'adressant aux paysans)

Vous connaissez ce chène, Vous, nos gars? —

Sur la ci — me il se dres\_se en gé\_ant — Et ro\_bus — te, impas —

*mf*

*Meno p*

— si — ble auvent qui se de\_chai — ne, L'arbre do\_mi\_ne tout: — la

*f*

*Sempre cresc.*

Loi - - - re et l'Océ - an. Demain

*p* (VEXILLA REGIS)

- vous y viendrez chan - tant vo - - tre can - ti - que,

Et puisque les forêts seules nous font accueil Et que Dieu n'a plus qu'un autel rus -

- ti - - que, Au cou - cher du so - leil, soussou voi - le de deuil,

*Dim.*

Je vous y por-te - rai notre saint vi-a - li - que.

*pp*

Il ne s'adresse plus qu'aux paysans, mais à tous.

A la même heure, tous, vous autres de là - bas, Bretons ou Vendé - ens, faites-moi la pro -

mes - se, Les yeux sur le grand ché - ne, à genoux, fentez bas.

*Dim.* De vous joindre de cœur à ma dernière mes - se; *(Avec une grande douceur)* Puis vous vous lè - ve -

*Dim.*

LE DFC

Se tournant vers les paysans

*Sans rigueur.*

Des qu'on vous si-gnale-ra l'ap-

-rez alibons pour les combats.

TÉNORS (Etendant la main)

**ppp**

C'est ju - re! — c'est ju - re!

BASSES

(Etendant la main)

**ppp**

C'est ju - re!

**pp** Suivez.

le D. - proche De l'enne-mi, E-gaillez-vous parmi la broussaille et la ro-che;

*mf* **Poco rit.****A tempo (Andante)**

le D. Cachés, attendez que le camp soit endor-mi.

JAGALIT

*mf* Dans la nuit et dans le si-**A tempo (Andante) (50 = ♩)****Poco rit.****p**



len - ce Je veil - le - rai, pa - reil à

LE DUC *f* S'adressant aux autres conjurés.  
Vous, re-gardant tou -  
Fan - ge de la mort!

*Cresc.*  
- jours vers le ché - ne d'Ar - mor, At - ten - dez qu'une  
*Cresc.*

flam - me à la ci - me se - lau - ce.



le  
D.

JAGAU!T

*f* Surgissez des tail -

Ce se - ra le si - gnal. Tom -

*p*

le  
D.

- lis.

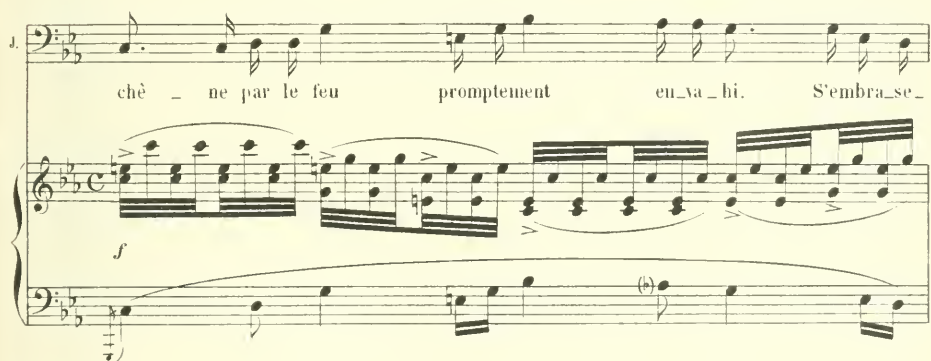
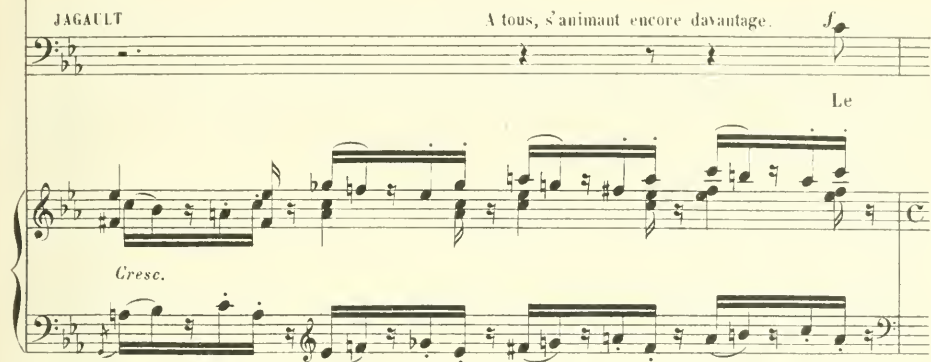
- bez sur ces soldats qu'aucun chef ne rassem - - ble.

*p*

le  
D.

Que de tou - tes parts as saillis, Ils

*p*



1. *lors, près ou loin, tous vengeurs d'un Dieu trahi,*

*Cresc.*

1. *Le - vez - vous aux clar -*

*f*

1. *- tés de ce fa - nal su - bli - - me*

1. *Pa - reil au feu du ciel en haut du Si - na -*

*Rit.*

A tempo.

Effervescence parmi les assistants. Quelques paysans cependant, se consultant encore à voix basse, ont des gestes hésitants.

1. *A tempo.*

*ff*

*Molto dim.*

Meno lento.

UN PAYSAN (montrant les rares hommes qui sont armés)

Meno lento. (50 = ♩)

Nous avons un fusil pour qua - tre, fais la

*p*

JAGAU (avec énergie)

Vous en arracherez aux doigts cris - pès des morts.

som - me.

*Un p.*

**J.**

**TEÑORS** *p e cresc.*

**(1<sup>er</sup> GROUPE)** On peut donc massa\_crer des hom - mes sans re - mords?

**RASSES** *p e cresc.*

On peut donc massa\_crer des hom - mes sans re - mords?

**PAYSANS**

**TEÑORS** *mf e cresc.*

**(2<sup>er</sup> GROUPE)** On peut donc massa\_crer des hom - mes sans re

**RASSES** *mf e cresc.*

On peut donc massa\_crer des hom - messans re -

**f** *p e cresc.*

**T.** On peut donc mas.sa\_crer des hom - mes sans re - mords?

**B.** On peut donc mas.sa\_crer des hom - mes sans re - mords?

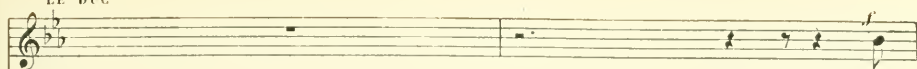
**T.** - mords? des hom - mes sans re - mords?

**B.** - mords? des hom - mes sans re - mords?

**f**



LE DUC



JAGAUT



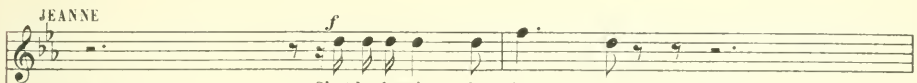
Quand il n'a plus la foi, l'homme n'est plus un homme!



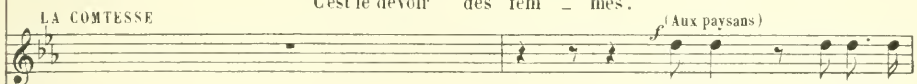
— ti mes, vous ferez la guerre à vos bourreaux! Vous êtes des soldats, vous serez des hé-



JEANNE



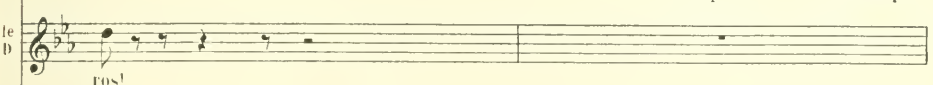
LA COMTESSE



C'est le devoir des femmes.

(Aux paysans)

Et puis, allez pri-



— vos!



Prier ne suffit plus.





La C

er, votre église est en flam - mes!

*ff*

JAGAU, s'exaltant tout à fait.

*f*

**Allegro vivo.**

Non, non,  
Une mesure entière pour un temps  
du mouvement précédent.

**Allegro vivo.**

*ff p*

ce ne sont plus des pri - è - res qu'il faut Quand le sang de vos

*ff p*

rois a rou - gi l'é - cha - faud!

*p*

E - tes - vous sourds à tant da - lar - mes Et fer - mez - vous les

yeux pour ne pas voir les lar - mes?

(Comme obsédé par une vision)

*p*

Par - tout on a for - cé les por - tes des convents: Les voi - les déchi -

*f*

- rés et les che - veux aux vents, On voit er - rer les

hum - bles vier - ges; Et la fou - le insultant aux en - tes éter -

*f*

- nels, Sur les va - ses sa - crés met ses doigts

*Cresc.*

*Cresc.*

cri - mi - nels; Son souffle im -

*f*

- pur é - teint les cier - ges.

*p*

*p*

Piano introduction for 'JAGULT (Calme)'. The music is in 2/4 time, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of quarter and eighth notes, while the bass line features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando) and *pp* (pianissimo).

## JAGULT

(Calme)

Plus de voix cé - lé - brant le mys - tè - re im - mor -

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand plays a melody of quarter notes, and the left hand plays a bass line of quarter notes. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand plays a melody of quarter notes, and the left hand plays a bass line of quarter notes. Dynamics include *f* (forte).

- tel: On hur - le dans l'é - glise et l'on

Piano accompaniment for the third vocal line. The right hand plays a melody of quarter notes, and the left hand plays a bass line of quarter notes. Dynamics include *p* (piano).

boit sur l'an - tel; Dans la cha - pel - le on fait ri -

Musical score for "L'air de la Vierge" by J. Massenet. The score is in 3/4 time, key of D major, and features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "pail - le; On y lais - se pons". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a bass line. The score is marked with "p" for piano and "f" for forte.

*Poco cresc.*

*mf e cresc.*

*Animez.*

*Animez.*

*Poco cresc.*

*mf e cresc.*

on n'en veut plus pour lo - ger les che - vaux

On y met le feu dans la paille - - - - -



LES PAYSANS

— le!

TÉNORS

Décrochons nos fusils, Prenons la faux, le pieu;

BASSES

Décrochons nos fusils, Prenons la faux, le pieu.

(76 = ♩.) Un temps de ce mouvement vaut une mesure entière du mouvement précédent.

*f*

T.

Nous voulons ven-ger, venger no-tre Dieu!

B.

Nous voulons venger Dieu, nous voulons venger Dieu!

*f*

JAGAUT

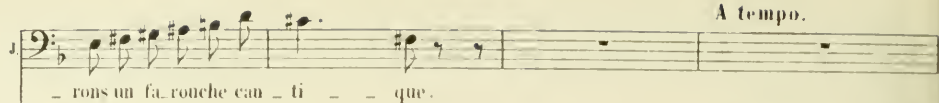
*mf* Et pour couvrir la voix d'un ne foute hère-ti-que, Nous aussi, nous au-

*pp*

Un peu retenu. *Très marqué.* *f*



A tempo.



TÉNORS

PAISANS et SEIGNEURS

BASSES

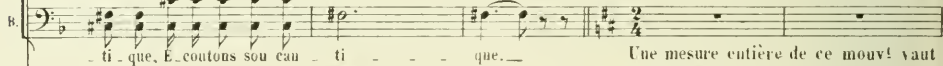
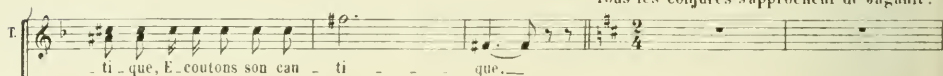
*Très marqué.*

E.coutons son can.

*f* Nous aus - si, nous au - rons un fa-rou-che can ti - que. E.coutons son can.

A tempo.

Tous les conjurés s'approchent de Jagault.



Une mesure entière de ce mouv! vaut  
un temps de la mesure précédente.

(76 = d.)

8<sup>a</sup>*8<sup>a</sup> bassa*

8<sup>a</sup>

*p*

8<sup>a</sup> *basso*

JAGUULT

*f* Que les bal - les du fu - sil Tom - bent dru com - me un gré -

8<sup>a</sup>

1. - sil Sur cette tour - be en de - men - - -

8<sup>a</sup>

LE DUC

*f* Que les bal - les du fu - sil Tom - bent

1. - ce!

TÉNORS

*f* Que les bal - les du fu - sil Tom - bent

BASSES

*f* Que les bal - les du fu - sil Tom - bent

8<sup>a</sup>

le  
B. *dru com me un gre sil Sur cet te tour be en dé*

T. *dru com me un gre sil Sur cet te tour be en de*

R. *dru com me un gre sil Sur cet te tour be en dé*

8<sup>a</sup>

le *men ce,*

T. *men ce,*

R. *men ce,*

8<sup>a</sup>

le *JAGUETT Que par mi les mé cre ants La*

T. *Que par mi les mé cre ants*

R. *Que par mi les mé cre ants*

8<sup>a</sup>

1<sup>e</sup> D. *La faux à coups de géants, à coups de géants*

J. *faux à coups de géants, à coups de géants*

T. *La faux à coups de géants, à coups de géants*

B. *La faux à coups de géants, à coups de géants*

8<sup>a</sup>

1<sup>e</sup> D. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

J. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

T. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

B. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

8<sup>a</sup>



*p* *8<sup>a</sup>*

Au mi - lieu du bois obs - cur,

*p* *8<sup>a</sup>*

Com - me u - ne é - toi - - le en l'a - zur,

*f* *8<sup>a</sup>*

Lui - ra la co - car - -

*p*

- - de blan - - che! Et

*2<sup>ds</sup> TÉNORS* *mf* *Dim.* *p*

Lui - ra la co - car - - de blan - -

*4<sup>es</sup> et 2<sup>ds</sup> BASSES* *mf* *Dim.* *p*

Lui - ra la co - car - - de blan - -

*8<sup>a</sup>* *p*

*Tromp.*

LE DUC

*p*

La croix, dres - sé - e en l'air, Mon -  
 la croix, dres - sé - e en l'air,  
 La croix dres - sé - e en l'air, Mon  
 chel! La croix mon  
 chel! La croix

8<sup>a</sup> chel!  
*Cresc.*

le D.  
 tre - ra dans un é - clair  
 Mon - tre - ra

T.  
 tre - ra dans un é - clair  
 tre - ra dans un é - clair  
 R.  
 dres - sé - e en l'air, La croix  
*p* La croix mon - tre - ra dans

8<sup>a</sup>



*f* *Cresc.*

1<sup>e</sup> D. Que vers nous le Christ se pen - che,

J. dans un é - clair Que vers vous

T. Que vers nous le Christ se pen - che,

Que vers nous le Christ se pen - che,

B. mon - tre - ra dans un é - clair

8<sup>a</sup> un é - clair Que vers nous

*f* *Cresc.*

*Molto rit.*

1<sup>e</sup> D. que vers nous le Christ se pen - -

J. le Christ se pen - -

T. Que vers nous le Christ se pen - -

Que vers nous le Christ se pen - -

B. Que vers nous le Christ se pen - -

8<sup>a</sup> le Christ se pen - -

*Molto rit.*

A tempo.

le  
h

che!

J

che!

T.

che!

che!

B.

che!

che!

8<sup>a</sup>

A tempo.

La Comtesse, Jeanne et Yvonne

vont de l'un à l'autre, distribuant des cocardes blanches.

## JAGAUT

*ff*

En - fer at - tend les maudits, Mais

vous pour le Para - dis, Qu'il - tez cas - tel et chaumie - re. Frap -

- pez, tu - ez sans re - mords frap - pez, tu - ez sans re - mords:

Dieu res - sus - ci - te les morts Pour l'om - bre ou

## LE DUC

*ff*  
L'enfer at-

pour la lu\_mie - - - re!

TÉNORS  
1<sup>er</sup> GROUPE  
BASSES  
*ff*  
L'en fer at -

TÉNORS  
2<sup>me</sup> GROUPE  
BASSES  
*ff*  
L'en  
L'en

le D  
- tend les maudits, Mais nous, pour le Pa\_ra - dis, Quit -


T  
- tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa\_ra - dis, Quit -


B  
- tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa\_ra - dis, Quit -


T  
- fer at - tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa\_ra -


B  
- fer at - tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa\_ra -





1<sup>re</sup> D.    
 - tous cas - tel et chau - miè - re. — Frappons, tu - ons sans re - mords,


T.    
 - tous cas - tel et chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re - mords,

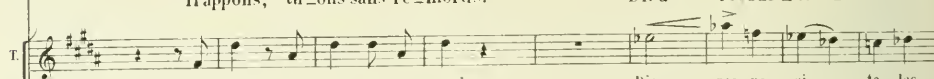
B.    
 - tous cas - tel et chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re - mords,

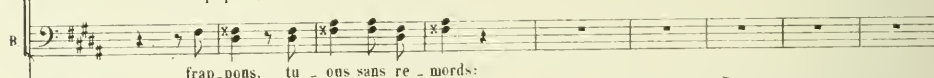
T.    
 - dis, quit - tous la chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re -


B.    
 - dis, quit - tous la chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re -

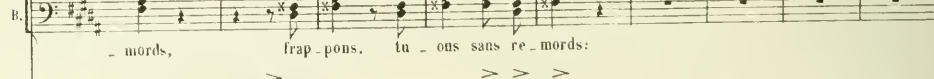



1<sup>re</sup> D.    
 frappons, tu - ons sans re - mords: Dieu ressus - ci - te les

T.    
 frap - pons, tu - ons sans re - mords: Dieu res - sus - ci - te les

B.    
 frap - pons, tu - ons sans re - mords:

T.    
 - mords, frap - pons, tu - ons sans re - mords: Dieu res - sus - ci - te les

B.    
 - mords, frap - pons, tu - ons sans re - mords:



morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!  
JAGAUT

Dieu res - sus - ci - te les

morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!

Dieu res - sus - ci - te les

morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!

Dieu res - sus - ci - te les

morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!

morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!

morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!

morts Pour l'ou - bre ou pour la lu - miè - re!



## LE DUC

T. *Frap - pons!* tu -  
 B. *Frap - pez!* tu -  
 T. *fer at - tend les mau - dits!* l'en - fer at - tend les mau - dits!  
 B. *fer at - tend les mau - dits!* l'en - fer at - tend les mau - dits!  
 T. *l'en - fer at - tend les mau - dits!* l'en - fer at - tend les mau -  
 B. *l'en - fer at - tend les mau - dits!* l'en - fer at - tend les mau -  
 T. *ons! frap - pons! tu - ons! frappeons! tu - ons!*  
 B. *ez! frap - pez! tu - ez! frappez! tu - ez!*  
 T. *Frap - pons! tu - ons! frap - pons! tu - ons! frap -*  
 B. *Frap - pons! tu - ons! frap - pons! tu - ons! frap -*  
 T. *- dits. Frap - pons! tu - ons! frappeons! tu - ons!*  
 B. *- dits. Frap - pons! tu - ons! frappeons! tu - ons!*

1<sup>e</sup> D. *frappons — sans re mords!*

J. *frappez — sans re mords!*

T. *— pons! tu — ons sans re mords!*

B. *— pons! tu — ons sans re mords!*

T. *frappons — sans re mords!*

B. *frappons — sans re mords!*

*A tempo.*

1<sup>e</sup> D. *bien — ressus — ci — — te les morts.*

J. *bien — ressus — ci — — te les morts.*

T. *bien — ressus — ci — — te les morts.*

B. *bien — ressus — ci — — te les morts.*

T. *bien — ressus — ci — — te les morts.*

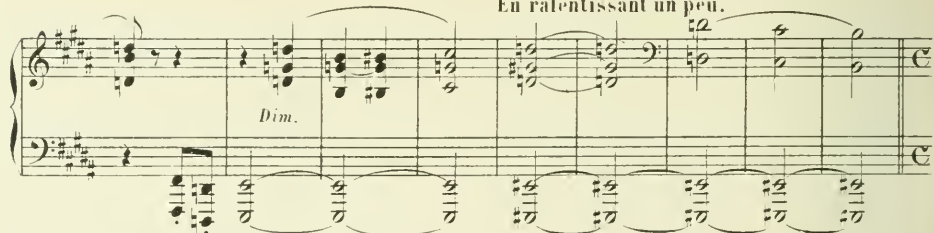
B. *bien — ressus — ci — — te les morts.*

*En élargissant.*

*A tempo.*



En ralentissant un peu.



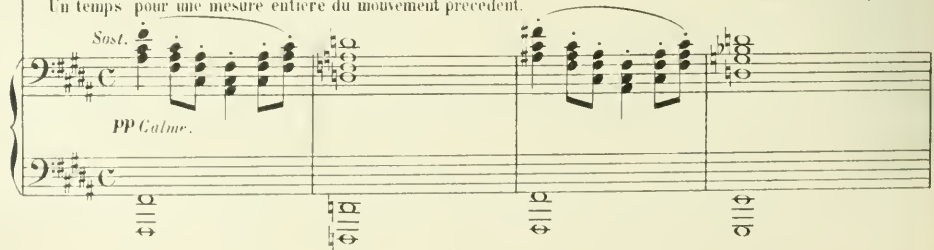
LE DUC

Pres du ch<sup>eu</sup>ne d'Armor.

JAGULT

Un temps pour une mesure entière du mouvement précédent.

Avant minuit, de\_



LES CONJURÉS

TÉNOIRS — main.

BASSES

*p* Nous y se rous!

*mf* Dieu vous gar - de en che - min!

*Très tranquille.*

*p*

Les Conjurés sortent lentement les uns après les autres. La scène se vide peu à peu. La Comtesse est allée s'appuyer contre une des colonnes de la cheminée; elle observe Jeanne qui s'approche du Duc au moment où ce dernier va sortir. Jagault est sorti accompagné d'Yvonne.

*pp*

*p*

JEANNE (bas, au Duc)

Vous partez, Monseigneur?

LE DUC Désignant les chefs des autres districts.  
Non, je les accom \_ pa \_ gne. Pour les guider à travers la cam

Vous vouliez me par \_ ler pourtant. — (Bas à Jeanne)  
\_ pa \_ gne! Je m'en sou \_ viens. — Je n'as \_

Jeanne reconduit le Duc jusqu'au seuil.  
\_ su \_ re que tout est cal \_ me et je reviens!

La Comtesse les observe.



## SCÈNE III

LA COMTESSE (seule)

*Ad lib.**Andante moderato.*

De l'éter\_nel soup\_çon j'ai l'a\_me res\_sai\_si\_e.

*Andante moderato. (104 = ♩)*

Il parlait bas... Il doit re\_ve\_nir en ce lieu... —

Je voudrais me ven\_ger: — je souffre trop! mon Dieu! —

J'ai peur de moi... peur — de ma ja\_lou\_



la C. *si - e...* *Cre -*

A tempo.

Avec impatience, voyant la Comtesse encore là.

Vous demeurez i -

A tempo.

JEANNE

*En accélérant.* *scrit* *do.* *f*

(Avec défiance)

*ci?* *En quoi cela pourrait-il me déplaire?*

LA COMTESSE (hautaine et narquoise)

*Cela te déplaît-il?*

(La regardant dans les yeux)

*On peut i - ma - gi - ner, sans é - tre bien sub - til, Que le Duc re - vien -*

(Saisie) Profondément troublée, balbutiant.

J. Le Duc?... Je pro-

la C. - dra... *f* *mf* Enlrique esclaire: Tu l'ai - mes.

*f* *p*

J. - mets...

Montrant du doigt le visage de Jeanne.

la C. Ne fais pas de ser-ment. Le meil-leur a-veu, c'est ton

*Cre*

Brusquement, la tenant toujours tremblante sous son regard.

la C. trou-ble en ce mo-ment! A-veu -

En accélérant.

*f*

- - - scen - - - do.

la C. 

la C. 

la C. 

JEANNE (s'oublant)  
Il ne peut vous ai - mer!  


(Avec une raillerie insolente)

*mf*

Tu crois donc seule avoir le don de le char - mer? — Est - ce pour

*p*

JEANNE

(Avec force)

Il vient pour la Pa - tri - - e! —

toi qu'il vient?

*Cresc.*

Son désir est de la ven - ger. — El - le est souillé - e, elle est meur -

*p* *p* *Pien cresc.*

- tri - - e; — On \_ blions tout le res - te à l'heure du dan -

*f*

*ff*  
 - ger. Ah! oublions tout le res - te à l'heure du dan -

*LA CONTESSÉ* (Avec ténacité)  
 - ger! Ou - bli - er... quand c'est un tel seigneur qui ta -

*mf*  
*p*

Je ne vous comprends pas. (L'observant toujours)  
 - du - le? Serais-tu moins cré - du - le Qu'une en -

- fant né - e à quelques pas d'i - ci! On m'a conté l'histoire ain -

*p*

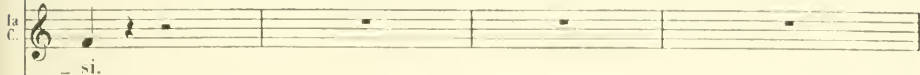


JEANNE

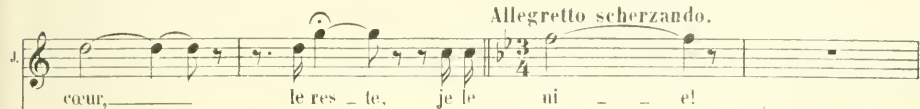
(Avec force)

Je suis sour - de à la ca - lom - ni - e: —

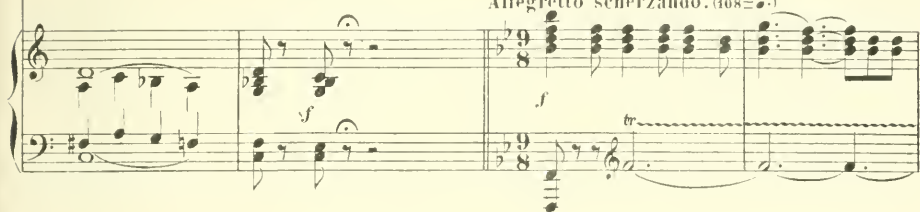
Le Duc est un grand



Allegretto scherzando.



Allegretto scherzando. (108 = ♩.)

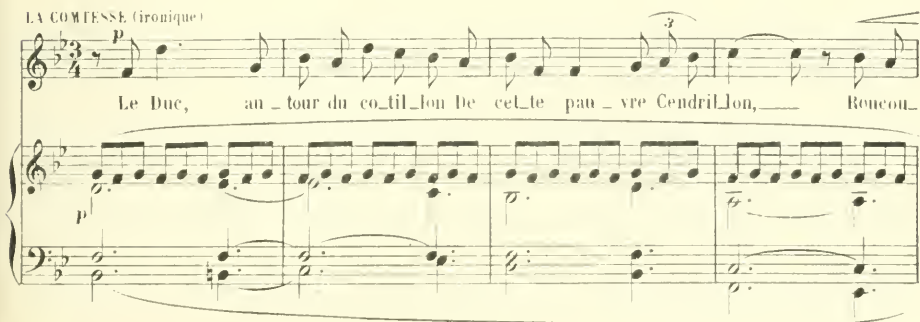


Dim.



LA COMTESSE. (Ironique)

Le Duc, an - tour du co - til - lon de cet - te pau - vre Cendrillon, — Rencon -





la  
c

\_ fait \_ a \_ vec insis \_ tan \_ \_ \_ ce; \_ Mais la bel \_ le ré \_

la  
c

\_ pou \_ dait nou. \_ A \_ lors le Duc of \_ frit son nom \_

la  
c

\_ Pour mieux vain \_ cre sa ré \_ sis \_ tan \_ \_ \_ ce. \_

la  
c

On é \_ tait \_ au fond du jar \_ din \_

la C. *Quando un va - let pa - rail - sou - dain. U - ne son -*

la C. *- ta - ne le re - cou - vre, Don vrai prè - tre il*

*Poco rall.*

*p*

la C. *a tout l'as - pect. Le couple appro -*

*A tempo.*

*Dolce.* 4

la C. *- che avec - respect, devant eux - la chapel - le*

*sf*

Musical score for "Sous le vent" by Frédéric Chopin, Op. 9, No. 2. The score is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics in French: "Sous le vent, Apres le serment nuptial". The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a trill and a descending scale. Dynamics include *f*, *mf*, and *Dim.*

Musical score for the piece "Les Bé-nit" from "Le La-quis, très impar-ti-al". The score is written for voice and piano. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "al, Le la-quis, très impar-ti-al, Les bé-nit,". The piano part features a prominent bass line with a trill in the first measure and a sustained chord in the second measure. The tempo is marked "p" (piano).

la  
C.

puis les con-gé-diés.

*sf*

*f Espress.*

*Sans rigueur.*

1a  
C.

Croyant ses grands airs super-

Suivez.

Rit. un poco. A tempo.

la C. *p* *ff* (Eperdue)

— flus, La bel — le ne ré\_siste plus... Ainsi fi\_nit la comé\_

A tempo.

JEANNE

la C. *ff* (Eperdue)

Ce — la ne se — peut pas! — Elle

— di — e!

la C. *ff* (Eperdue)

ment. Elle ment! —

(Menaçante)

Par ce seul cri tu

la C. *ff* (Eperdue)

t'es trahi — e! Cette fil\_le, c'est toi! Le Duc est ton a —

Agitato un poco.

(Avec rage)

la C. *mant!* Je te démasque en fin, ô ri-va le ha-

Agitato un poco.

*p*

la C. *i - e,* Cœur si bassement né que je ne puis son -

Largement.

Avec une explosion de douleur.

JEANNE

*ff* Ah! — qu'avez-vous donc

*Cresc.*

la C. *- ger A me ven - ger!*

*Cresc.*

*ff*

Largement.

*fait si vous n'êtes ven - gé - e?* Et que faut-il de plus

*Dim.*



à vo\_ tre soif de pleurs Que les san\_ glots et les douleurs —

*A tempo.*  
D'une pauvre fil\_ le ou\_ tra\_ gé — e? — Non!

LA COMTESSE triomphante.

*f* Ah! je te vois courber le front!  
*A tempo.*

non! je ne crois pas à ce cru\_ el af\_ front. Vous a\_ vez men\_ ti, — oui, men\_

— ti! Car le Duc m'ai — me.

*Molto espress*  
*ff*



On frappe à la porte.

(Toujours ironique)

1a  
C.

Interroge-le donc toi-

Elle sort.

1a  
C.

- me - me!

Jeanne, automatiquement, comme dans un rêve, va ouvrir la porte. A ce moment, à travers les barreaux de la fenêtre, on voit les premiers rayons de l'aurore.

*Rinf.*

## SCÈNE IV

LE DUC

(Préoccupé)

*p* Tous les nô - tres se sont perdus dans les bois som - bres.

*pp*

le  
D.

Au retour, j'ai cru voir d'in - qui - tan - tes ombres Rôder au loin:

*p* *Sost. espress.*

Il aperçoit Jeanne et va précipitamment à elle.  
Il s'arrête, frappé de l'expression douloureuse de son visage.

le  
D.

Est - ce quelque espi - on?

JEANNE

D'une voix faible  
et désignant la fenêtre.

le  
D.

(Il la soutient) *p* *Dolce.* Tu pâ - lis? —

*mf* *p*

Du ma -

Elle passe sa main sur ses yeux pour essayer ses larmes.

— tin c'est le premier ray-on. —

*Espress.*

**Andante.**

LE DUC (Tendrement, la tenant toujours enlacée)

*Très doux et très expressif.*

Jean ne, tai-je assez dit combien ces yeux qui pleurent Ont ver\_sé de courage en mon

*Andante. (58 = ♩)*

*pp*

le D. cœur af\_faibli? — Tai-je assez dit combien ces lè\_vres qui m'effleurent — M'ont ver\_

le D. — sé d'ivresse et d'on\_bli? — J'é\_voquerai, cher an\_ge, au sein des jours mo\_

*p*

*pp*

le  
b

ro - ses, Le sou - ve - nir ber - ceur de ton der - nier bai - ser, Com - me toi

le  
b

seu revient an jardin plein de ro - ses Pour chan - ter et se re - po -

le  
b

Il la regarde et la voit, plus pâle, pleurer de nouveau. ser. Pour cel a -

JEANNE

le  
b

Non, mais d'un rêve af - dieu trop tard tu prolonges la veil - le...

*Agitato un poco l' tempo.*

*f* *freux à pei - ne je m'é - veille.*

*Agitato un poco l' tempo.*

Elle prend le Duc par la main  
et l'amène devant le prie-Dieu.

*f* *Viens.*

*Cresc.*

*En accélérant.*

*Andante con moto.*

JEANNE (d'une voix tremblante)

*LE DUC.* Tu crois à ce Dieu cruci-fi-é?

*Andante con moto.* J'y crois.

*f* *pp*



Le Duc, bien que surpris, étend la main.

Etends la main sur cette croix? — Ju-re-

(elle reprend avec passion) All<sup>o</sup> con fuoco.

-moi que je suis ta fem-me? — Ju-re! (d'une voix sourde)  
LE DUC Le duc laisse retomber sa main.  
Je ne peux pas!  
All<sup>o</sup> con fuoco.  $\text{rit} = \text{f}$

(Hors d'elle) *ff* Ah! — tu n'es qu'un in-fâ-me! — Cette femme avait

donc rai-son — de m'in-sul-ter!



*p*

Ah! Je sens les sanglots dans ma gorge écla-ter...

Elle retombe anéantie sur le prie-Dieu, puis, presque aussitôt, se redresse avec colère.

Non, non, —

sur ton bla-son rejailli-ra ma hou-te; Si haut, si

haut qu'il soit, il fau-dra qu'elle y mon-te.

Rit.

Et si l'horrible af-front Fait pâ-lir mon vi-sa-ge, Il doit rou-gir ton

Suivez.

Meno allegro.

front.

LE DUC

*p* (Avec douleur)

Tout ce que tu me dis,

Meno allegro.

*Rinf.*

Tu fais bien de le di-re.

Je suis cou-pa-ble:

JEANNE (Plus doucement)

Andante moderato.

Et moi, je ne veux pas mau-di-re.

Andante moderato. (66 = ♩)

## LE DUC

*p*

J'ai mé-ri-té ta hai-ne et ton mépris; Mais, plus que mon re-

## JEANNE

*p*

Je ne sens plus ni hai-ne ni mépris.

*mf En dehors.*

le mords ta souffran-ce ni op-pres-se. Va, ne m'épargne

*a.*

Car plus que le re-mords ma souffrance t'op-pres-se, Et je veux t'épar-

le pas, moi qui n'ai pas com-pris l'in-fi-ni-té de ta ten-dres-se.

*Cresc.* *f*

J. - guer, toi qui n'as pas compris l'infi-ni-té de ma ten-

le. *mf* *Cresc.* *f*

Va, ne m'épar-gne pas! Va! ne m'épargne

*Cresc.*

J. - dres - se; je veux t'é - par -

le. pas, moi qui n'ai pas com-pris l'in-fi-ni-té de ta ten-dres - - -

J. - guer! Oui, plus tard tu me compen-

le. - se!

*Più animato. (96 = ♩)*

*f*

dras, Et ce jour-la tu me ren-

dras Tou - te ta ten - dres - se é - pu - ré - - e;

Car j'au - rai, par mon dévouement, Fait un é -

- poux de mon a - mant Et recon - quis la foi ju - ré - -



## SCÈNE V

On entend au loin une rumeur confuse qui se rapproche. — Il fait jour. — Les rayons encore pâles du soleil éclairent toute la scène.

*Allegro.*

*LE DUC*

*(Tendrement)*

*Allegro. (126 = ♩)* Ah! par - le en - co - re...

*pp* Tambours très lointains.

*(Inquiète, prêtant l'oreille)*

*p* E - cou - te... on di - rait dans les bois Un bruit de fou - le en

mar - che...

*YVONNE (entrant précipitamment, suivie de Jagault et de la Comtesse)*

*f* J'ai vu \_\_\_\_\_ de loin

*LE DUC*

On dis - tin - gue des voix.

*Cre*



— par la fe — nè — tre Qui groupe de sol — dats dans la lan — de pe — nè — tre.

*scen do poco a poco*

JEANNE

Venez! venez! je sais des sen —

*f*

— tiers detour — nés Pour fuir! — (Qui a couru à la fenêtre)

LA COMTESSE

Il est trop tard, car nous

*f*

som — mes cer — nés! —

LE DUC

Lui — tons.

JAGAUT

Non! pas de lut — tes

*f*

vai - nes: Ce n'est ni l'heu - re ni le lieu.

*f* *Grac*

Si, mè - me pri - son - niers, nous pou - vons ser - vir

Dieu, Gar - dons - lui tout le sang de nos vei - nes.

*f*

Peut - è - tre que rien n'est per - du: Si cel - le troupe doit cam -

*f*

— per — sous — le grand chè — — ne, — Li — bre on cap —

— tif. — la nuit pro — ché — ue Je don — ne — rai le si —

— gual — at — ten — du. — (Se tournant vers Avoine) Ne changeons rien! —

D'un su — prê — me es — poir mon cœur vi — —

bre: Qu'un seul de nous de meure ti bre. Ce lui -

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has the lyrics: "bre: Qu'un seul de nous de meure ti bre. Ce lui -". The piano accompaniment features a series of chords and moving lines in both hands.

là pré\_vien\_dra nos a\_mis D'at\_ten\_dre

TÉNORS

BASSES

Voix au dehors (encore assez loin) Ja mais

Ja mais

8<sup>a</sup>

The second system of the musical score. It includes vocal lines for Tenors (TÉNORS) and Basses (BASSES), along with piano accompaniment. The lyrics for the vocalists are: "là pré\_vien\_dra nos a\_mis D'at\_ten\_dre". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A section marked "8<sup>a</sup>" (octave) is indicated for the piano part.

le si\_gnal pro\_mis.

el le ne som\_meil le la guil\_lo\_tti ne la

el le ne som\_meil le la guil\_lo\_tti ne la

The third system of the musical score. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics for the vocalists are: "le si\_gnal pro\_mis." and "el le ne som\_meil le la guil\_lo\_tti ne la". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

## LA COMTESSE. (terrifiée)

Nos plans, — et nosse crets!

LE DUC. (La Comtesse va vers le foyer)

Brûlez tout, — c'est la mort!

T. — bas; Dans sa ven — dan — ge ver — meil — le — le tran — chant — ne

B. — bas; Dans sa ven — dan — ge ver — meil — le — le tran — chant — ne

*mf*

## JEANNE

(Arrêtant la Comtesse)

E — vi — tez un re — mords, — Dieu m'ins —

T. mol — lit pas. —

B. mol — lit pas. —

*mf*

— pi — re une i — dé — e — Qui, tout en vous sau — vant, —

*f*



peut sau - ver la

Jeanne entraîne la Comtesse. Toutes deux sortent par la droite.  
On frappe à la porte. On accompagne les coups de huées et de  
vociférations que domine le refrain révolutionnaire.

— Ven - de - e!

TÉNORS *ff*  
(Très rapproché) Ja - - mais et le ne som - meil - le La guillo - ti - - ne là - bas; —

BASSES *ff*  
Ja - - mais et le ne som - meil - le La guillo - ti - - ne là - bas; —

Bruits dans la coulisse.

Dans sa ven - dan - ge ver - meil - le Le tran - chant ne mol - lit

*ff*

8<sup>a</sup>.....

Dans sa ven - dan - ge ver - meil - le Le tran - chant ne mol - lit

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>



T pas. Ah! quand viendra-t-elle i-ci Tra vailler en rac cour-ci!

B pas. Ah! quand viendra-t-elle i-ci Tra vailler en rac cour-ci!

*8<sup>a</sup>* *ff* *8<sup>a</sup>* *8<sup>a</sup>*

*8<sup>a</sup> bassa* *8<sup>a</sup>* *8<sup>a</sup>*

VOIX (se signant!)  
On nous voue à la mort! —

LE DUC *f*  
Que Dieu leur ren-de!

T Ah! Ah! quand viendra-t-elle i-ci Travail —

B Ah! Ah! quand viendra-t-elle i-ci Travail —

JAGULT (d'un geste sans réplique)  
Ouvrez la por-te toute gran-de!

T \_ ler en rac - cour - ci!

B \_ ler en rac - cour - ci!

*sf p subito.*

## SCÈNE VI

Ils ouvrent la porte, de nombreux soldats, ayant à leur tête le sergent, se précipitent dans la ferme.  
Derrière les soldats entre une foule hurlante et déguenillée.

The musical score is written for piano and organ. It consists of five systems of staves. The first system has a treble staff with a whole rest and a bass staff with a melodic line, marked *sf* and *Cresc.*. The second system features a treble staff with chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment, marked *mf*. The third system continues the melodic line in the treble and the accompaniment in the bass, marked *f*. The fourth system shows a more complex texture with chords in the treble and a moving bass line, marked *ff*. The fifth system concludes with sustained chords in the treble and a final melodic phrase in the bass.

LE SERGENT (à Jagault). *Sans rigueur.**A tempo.*

Trois trai - tres sont i - ci ca - chés.

*ff* *p* Suivez.

*A tempo.*

JAGAUT *f*

Pas un seul trai - tre i - ci. Les gens que vous cherchez

*ff* *p*

Ne se dé - ro - bent pas!

LE SERGENT *f*

Que ceux que je ré - cla - me Se li - rent prompte -

*sf* *mf* *f*

<sup>1e</sup> S. - ment, Ou nous au - rons rai - son de votre en - té - te - ment Par le fer et la

LE DUC

*Sans rigueur.**A tempo.*

Nommez-nous ceux — que vous vou-lez. —

flam-me.

TÉNORS

*ff*

Livrez - les, li - vrez - les.

BASSES

*ff*

Livrez - les, li - vrez - les.

*A tempo.**ff**ff p*

Suivez.

JAGAUT

*A tempo.*

Je suis Ja-gault. —

*mf*

D'abord — Jagault, — le ré-frac - tai - re.

*ff**ff**A tempo.*

Suivez.

*ff*

## LE DTC

LE DUC

Me voi -

Gué - ran - de.

mort! le re - frac - tai - re!

mort! a mort!

ci.

(A ses hommes, désignant la foule)

Fai - tes - les tai - re.

(Redoublant ses cris)

1<sup>er</sup> GROUPE A mort! A mort, le noble, à mort, le noble!

2<sup>me</sup> GROUPE A mort! A sac, la A sac, la



(Se tournant vers la foule)

(À Jagault et au Duc)

le S. *ff* Tout à l'heure. Il me faut en - cor la Ju - li -

T. 1<sup>er</sup> GROUPE La fer - me, à sac! Les soldats écartent un peu la foule.

R. La fer - me, à sac!

T. 2<sup>me</sup> GROUPE fer - me, à sac! à sac!

B. fer - me, à sac! à sac!

le S. - gnac! —

T. *ff* La Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac!

R. *ff* La Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac!

T. 2<sup>me</sup> GR. *ff* La Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac!

B. *ff* La Ju - li - gnac! la Ju - li - gnac!



## SCÈNE VII

Jeanne ouvre la porte et paraît vêtue des habits de la Comtesse.

JEANNE *Ad lib.* (Bas au Duc) *p*

VOYONNE C'est moi! *Ad lib.* La Comtesse est sau - ve - e! San -

LE DUC *Ad lib.* Grand Dieu!

Jean - ne!

*Al tempo.*

Suivez.

- vés les plans, les se - crets en ses mains! Tais - toi, puisque toute es pé -

*poco* *p*

- ran - ce est conser - vé - e De vaincre en - cor.

LE SERGENT (A ses hommes) *sf*

Par - tons, — car longs

le  
S.

sont les chemins — Et nous devons cam\_per la nuit pro\_chai\_ne Sous le

*p*

le  
S.

chê\_ne d'Ar\_mor. (Se tournant vers Yvonne)

JAGULT (qui a entendu, à part, avec joie)

de l'a\_vais pressen\_tir. Sous le chô\_ne...

*p*

J.

Ah! mon es\_poir ne n'a pas men\_tir!

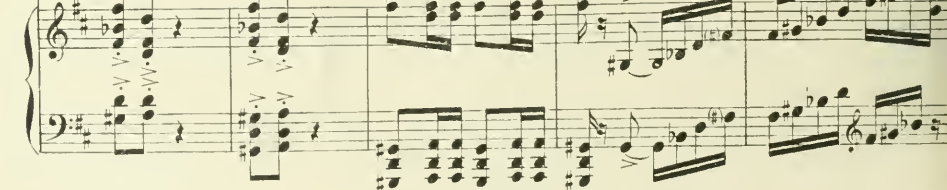
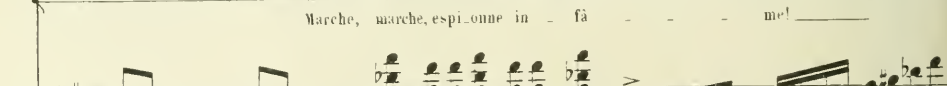
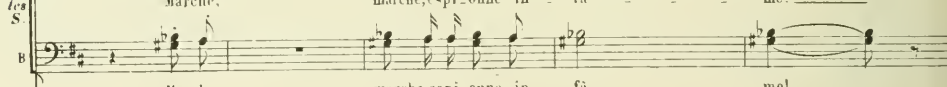
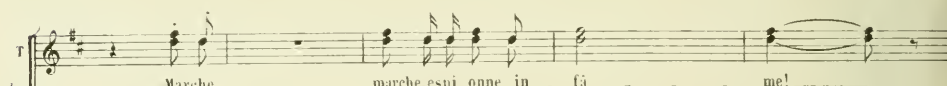
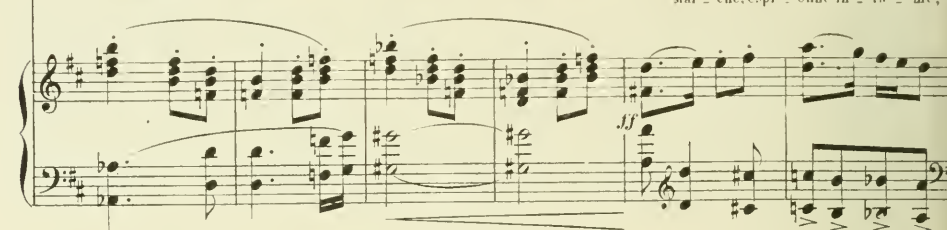
(Bas à Yvonne)

J.

Pré\_viens nos geus, — c'est en toi que j'es\_père!

*p*

(A travers ses larmes)



*f* Sans rigueur.

A pré - sent, comprends - tu que je suis bien ta fem -

*ff* Suivez.

- me?

LE SERGENT *ff*

Al - lons!

TÉNORS *ff*

Al - lons!

Derrière les soldats et les prisonniers, la foule s'élance  
en vociférant et en menaçant encore.BASSES *ff*

Al - lons!

TÉNORS *ff*

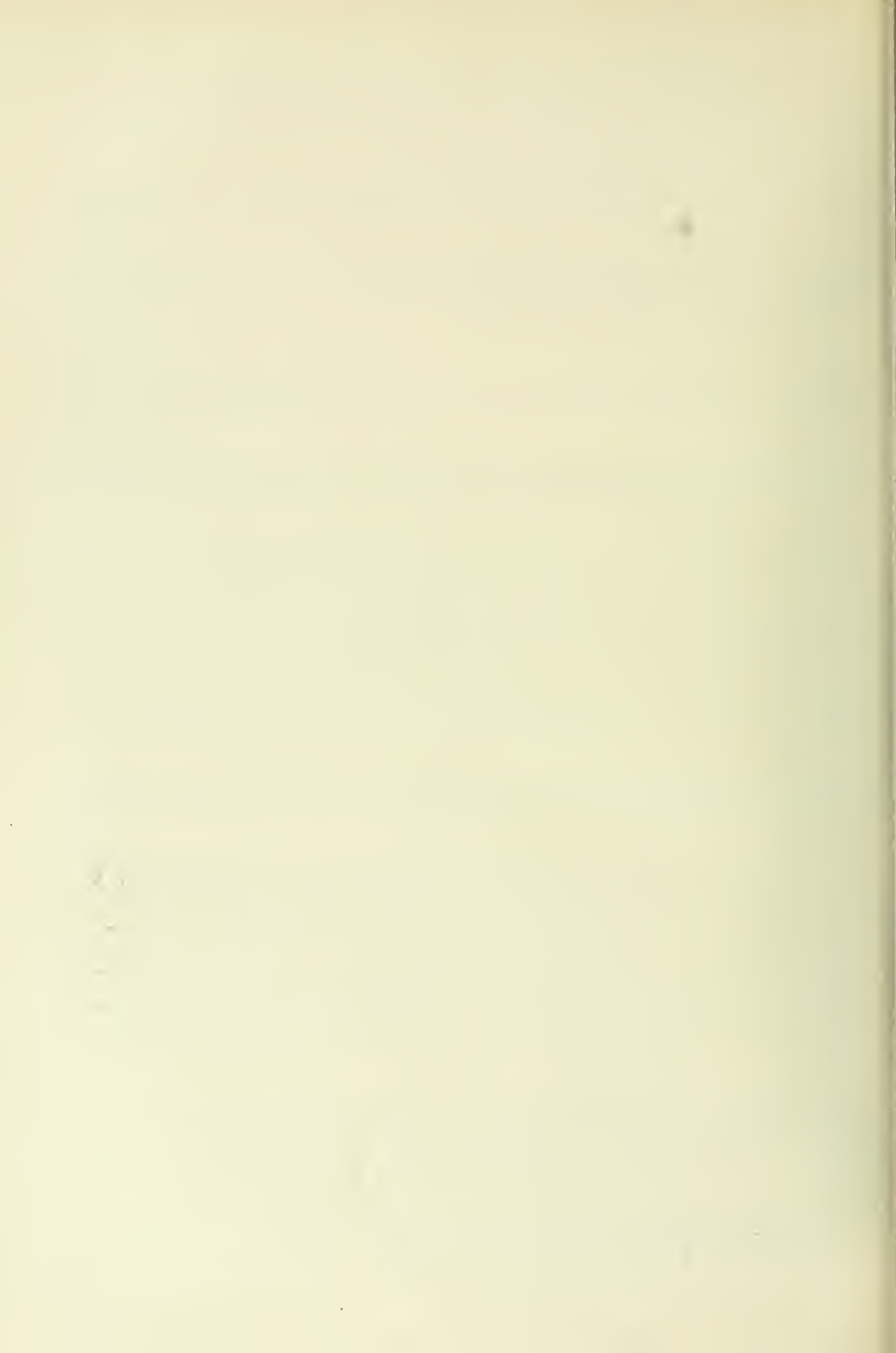
Marche!

BASSES *ff*

Marche!

(RIDEAU)

8<sup>a</sup>



## ACTE TROISIÈME

---

### QUATRIÈME TABLEAU

Une clairière. A droite, un chêne immense qui ombrage toute la scène. Au pied de l'énorme tronc du chêne, plusieurs grosses pierres druidiques disposées en gradins naturels. Dans le fond, au second plan, la lande semée de grosses roches. Au dernier plan, une enceinte de bois sombres et de fourrés. Effet de crépuscule croissant. A travers les branches retombantes du chêne et les échappées des taillis, par-dessus même la cime moutonnante et dévalante de la forêt, on aperçoit la campagne, des plaines, la Loire, la mer à perte de vue. Tout est calme. Des étoiles encore très pâles scintillent à travers les ramures.





## QUATRIÈME TABLEAU

Andante molto. (48 = ♩)

*Très calme.*

*pp ma sost.*

*Espress.*

*p*

*Espress.*

*Meno p*

*sf* *p*

*pp* *tr*

## SCÈNE I

Un chant grave et lointain, le *Verilla Regis*, annonce l'approche des paysans vendéens. Bientôt ils paraissent en lent cortège, suivant celui d'entre eux qui porte le crucifix de la paroisse couvert d'un long voile noir. Les paysans sont armés de fusils, de bâtons ou de faux. Ils ont des cocardes blanches à leurs chapeaux et des chapelets passés dans la boutonnière de leur veste. Quelques-uns portent des drapeaux blancs avec la devise: *Dieu et le roi*. Ils s'arrêtent sous le chêne, puis se tournent—en chantant toujours le *Verilla*—vers les pierres druidiques, au pied de l'arbre, pierres sur l'une desquelles on a posé le crucifix bien en vue de tous.

BASSES

(Entrant en scène) *p* Un peu moins lent.

Ve - xil - la Re -

(RIDEAU)

Un peu moins lent.

*Espress.*

B

- gis pro - deunt, Fulget cru - cis - my - ste - rium,

*Sust.*

B

Qua vi - ta mor - tem per - tu lit, Et morte vi - tam pro

## TENORS

*p* *Rit.*

Qua - sul - ne - ra - - ta lan - ce a - - Mucro - ne

tu lit.

di - ro cri - mium, — Et nos la - va - ret sor - - dibus,

Et nos la - va - ret sor - - dibus,

*Sost. il basso.*

Ma - na - vit un - dà et san - guine.

Ma - na - vit un - dà et san - guine.

*pp*

## LE CHEF VENDÉEN

*p*  
Sous le ché-ne d'Armor

le ch  
V. nous voici rassem-blés. Cette pierre parmi l'a-

le ch  
V. - jone et la bru-yè-re se-ra l'au-tel.

*Sost.*  
le ch  
V. Par le can-ti-que et la pri-è-re Que la paix redes-cen-de au fond des

6 TÉNORS au fond.  
*pp* Ve-xil-la Re-gis pro-deunt,

Le vieux chef Vendéen se dirige  
vers le crucifix posé sur la pierre.

le  
ch.  
V.

cœurs troublés.

Tous abaissent leurs armes et  
ôtent leurs chapeaux de feutre.

Ful-get cru - cis — my ste - ri - um.

Leur montrant la croix.  
Largement.

le  
ch.  
V.

Voi - ci la croix, — voi - ci notre Dieu qu'on e - xi - le.

Largement.

le  
ch.  
V.

*p*

In - cli - nez - vous, sol - dats que le Christ a choi - sis;

*p*

*pp*

Tous les paysans tombent  
spontanément à genoux.

le  
ch.  
V.

Du fond des bois, du fond de son dernier a - si - le,



Ils tendent ensemble leurs  
armes vers le crucifix.

le ch. *f*

Dien va bé\_nir vos faulx, vos pieux et vos fu\_sils.

## LES VENDEËNS (d'un même grand élan de ferveur)

*ff*

O crux a - ve! O crux a - ve! O crux a -

*ff*

O crux a - ve! O crux a - ve! O crux a -

*Cresc.*

- ve Spes u - ni - ca!

*Cresc.*

- ve Spes u - ni - ca!

Ils se relèvent lentement. Quelques-uns restent à prier dans un murmure de litanies; d'autres regardent au loin dans la clairière, comme échelonnés en sentinelles.

## E tempo. Andante molto.

*ff* *Dim.*

*p* *pp*

LE CHEF VENDÉEN (interrogeant les profondeurs de la forêt)

Ni Jagault ni le Duc ne vien\_nent.

Moderato. (76 = ♩)

*mf e dim.*

*pp*

UN PAYSAN

Leur absence nous trou\_ble. D'un contre-or\_dre a\_vez-vous connais\_

*p*

*mf e dim.*

LE CHEF VENDÉEN

Il y a un instant d'incertitude et de murmure où les vendéens trahissent leur inquiétude par une certaine agitation.

Non.

- san - ce?

*p*

*f*

*f*

UN PAYSAN (au fond)

Par nos gars, cachés dans les genêts, L'approche d'un ami vient d'être signa-

Tous les regards se tournent vers celui qui vient de parler  
et fixent la direction qu'il indique.  
Les vendéens qui priaient encore se lèvent vivement.

En t. *le - e.*  
LE CHEF VENDEEN Yvonne paraît au fond, marchant péniblement.

C'est une fem - me...

*Cresc.*

le ch. V. *Dim.*  
Oui, je la re - con - nais... C'est Y -

*Dim.**p*

le ch. V. *de.*  
PLUSIEURS PAYSANS (BASSES) Les groupes se séparent pour lui livrer passage.

de fa - ti - gue et -

## SCÈNE II

Yvonne semble en effet très lasse. Elle s'arrête près

le est ac-ca-blé e.

Animez un peu.

du chef. Tous l'entourent aussitôt.

YVONNE (Troublée)

mf Hé-las!

LE CHEF VENDÉEN

p Quel le nouvel le?

Un poco agitato.

Les bleus nous ont sur-pris.

(Anxiusement)

Un poco agitato.

Jagault?... Le



V. *p* Cap - tifs. —

le ch. V. Duc? — La Comtesse — se?

V. *f* A grands cris on la réclamait, Sans rigueur. Jeune alors — s'est présentée: La Comtesse a pu

Suivez.

V. *p* Un poco agitato. fuir; Tous vos traités secrets sont en lieu sûr. — Tremblan - te.

*Tranquillo.* *Un poco agitato.*

*p* *mf*

V. é - pou - van - té — — — e. J'os beau - courir... — les

Trop émue pour continuer, ne pouvant retenir ses larmes, Yvonne cache sa tête dans ses mains et semble absorbée dans sa douleur.

bleus me suivent de tout près...

Le découragement s'accroît.  
Largement.

*pp*  
Nous n'avons plus de  
Largement.

-centue et gagne la foule.

YVONNE

Que disent-ils?

TÉNORS

TOUTES les BASSES

chets.

Nous n'avons plus de chets,

l'anti-le dat-ten-

dre! Partons!



Plusieurs groupes font mine de se débâter.

B

Partons! —

VOIX (se plaçant devant eux)

*Sans rigueur.*

Arrê-tez! — Ma douleur vous trom-pe. — Je pleu-rai sur ma Jean-ne si

Suivez.

*Espress.*

*p*

*p*

tendre Et si dou-ce, souffrant d'elle-mê-me au malheur. —

*p*

*3*

Je ne pleurais pas sur le sort de la Ven-dé — — — e. —

*Un poco animato.*

*Un poco animato. (100 = ♩)*

*p*

(Retrouvant toute son énergie)

Rien n'est chan-gé. — Et — laque est toujours dé-ci —

Cre — scen — do. —  
 dé — e, Et du si-gnal vengeur — Vous ver rez dans la

On entend un cri de chouette prolongé.  
 nuit resplendir la rou-geur!  
 LE CHEF VENDÉEN (Victorieusement)  
 Les bleus viennent...

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

(Plus bas.) Il tend l'oreille. On entend un cri de chouette plus proche, plus  
 Tous font comme lui. prolongé que le premier et qui sort des bois.  
 (Avec autorité)  
 Ils vien-nent! De leur ser-ment que nos

*p* *sf* *p* *sf* *p*

## Allegro agitato.

le ch. V. gars se sou - vien - nen!

Allegro agitato. (132 = ♩)

*p* *sf*

Il leur montre d'un geste large les fourrés

le ch. V. E -

profonds qui entourent la clairière.

le ch. V. - gail - lez - vous dans les ge - nêts

*sf*

YVONNE

(Saisie de l'ordre)

Dé - jà!

le ch. V. et dans les houx.

*sf*

Elle joint les mains et dans un grand élan de ferveur et de désespoir,

dans ma ter - reur vers toi je

cri - e: Pi - tie pour mon en -

- fant, pi - tie, Vier - ge Ma - ri -

Quelques Vendéens silencieusement se dispersent et se cachent

- e! LE CHEF VENDEEN

*Allegro tempo.*

*f*

Silence!

*Allegro tempo.*

**Largement.**

Avec un geste plus large encore  
(A mi-voix)

E gailliez-vous, les

Suivez.



*p* gars. ——— Egaillez-vous, les gars. ——— *pp* (A voix basse et prolongée) E\_gaillez - vous . . .

Tous les gars se baissant, glissant, rampant, se sont silencieusement disséminés dans la clairière, l' tempo. *Andante molto.* (48 = ♩)

*pp ma sostenuto.*

les uns dissimulés derrière les roches, d'autres dans les fourrés. La scène se vide sans bruit peu à peu. *Epress.*

*p*

— Yvonne et le chef Vendéen sortent les derniers.  
— Calme profond comme au début de l'acte.

*Epress.*

*sf* *p*

## SCÈNE III

Les républicains ont envahi la scène. Les prisonniers sont au milieu d'eux

LE SERGENT

*mf*

Hal - te!

Cet te clai ri è re est l'é ta - pe pré au e Par nos

*pp*

*tr*

le  
S.

or - dres.

Nous at tendrons, en bi va - quant, Le pe tit jour.

*Espress.*

le  
S.

Gardez les prisonniers à vu - e,

De li - ez leur les mains.

*p*

On exécute les ordres.

Désignant plusieurs hommes qui le suivent.

le  
S.

Et nous, veillons au camp!

*sf* *Molto espress.*



Les soldats se sont alors dispersés et préparent tout pour le bivac. Ils allument des feux, s'assoient par terre, mangent et boivent. D'autres se couchent pour dormir. Jeanne s'est assise sur un banc naturel de gazon.

Dim. pp  
8a bassa

Après avoir observé les divers mouvements  
des républicains, regarde la campagne au loin, pensivement.

JAGUET

(A voix basse)

Rinf.

ppp pp  
En ces hameaux lointains, en ces humbles pa- rois- ses, — Tous nos bons Vendéens

ppp pp  
se sont mis à ge- noux. Par la pri- è- re u- nis à

ppp pp  
nous, ils lèvent vers ce ché- ne leur regard pleindan- gois- ses. Ah! — dus.

J. *f* *dim.*

\_sè-je y trouver la mort, — Bra-yes gens, je tiendrai ma pro-mes — se: —

J. *Dim.* *p* *mf e cresc.*

Si vous n'assistez pas à ma dernière mes-se, Du moins le feu luira sur le

*p* *Cresc.*

Il s'avance lentement vers l'arbre, s'assoit sur une roche adossée au tronc et il contemple, toujours pensif et recueilli, le camp, puis la campagne qui s'étale à ses pieds.

J. *pp* *tr. b.*

chê — ne d'Armor!

*tr. b.*

LE DUC (toujours auprès de Jeanne assise)

*p* *3* *3*

Pauvre en-fant, n'es-tu pas morte de las-si —

*tr. b.*

## JEANNE

le D. *p*  
 Oui, j'étais las - se; mais, en cet - te so - li - tu - de, Je re -  
 - tu - de?

4. *mf* *Dim.* *p*  
 - nais, car le soir m'ap - por - te sa fraîcheur. Et ses é -

4. *pp*  
 - toi - les ra - di - eu - ses de blancheur.

LE DUC *p* *Espress.*  
 En ton ex - ta - se vir - gi - na - le, Pauvre cœur, tu

le  
b.

fus défléuri. Pa - reil à la fleur ma - ri - na - le A la quelle trop

le  
b.

tôt le soleil a sou - ri. O chère fleur, je t'ai bri -

le  
b.

- sé - e à peine entr'ouverte au ma - tin, U - ni - e à mon

le  
b.

tris - te des tin Des larmes tu connais la brulante ro -

Poco rit.

La nuit devient de plus en plus sombre, mais la lune  
perce les branches de sa clarté d'argent.

*A tempo.*

JEANNE

*pp* Oublions les chagrins passés,

Le Duc presque à genoux devant elle.

*Avec douleur.*

Entre nous mon remords se

*A tempo.*

*p* Tous les re - mords sont ef - fa - cés : de les

dres - se !

ai rachetés à Dieu par ma tendres - se.

*p* A mon cœur, d'amour al - té -



ré, Ta voix est douce autant qu'au voya\_geur est dou \_ ce L'onde qui chau\_te

*Sans rigueur.*

dans la mous \_ se. Pardon... Ah! redis - moi ce mot inespé\_

*Poco rit.*

*Dolce.*

JEANNE

Le clair de lune baigne Jeanne et le Duc d'une douce clarté. de te par\_donne et je t'ai \_ me. ré! Quand je me semble odieux à moi-

*p*



(Très douce et très caressante)

*p*

Gen'est pas la pi\_

*f*

*3*

- mè - me, Ton cœur - ressent en - cor de la pitié pour moi? -

*p*

*(b) 2*

*mf*

- tié, - c'est un plus doux émoi; Dans mes yeux lis - en l'aveu - pleinde char -

*p*

*3*

*4*

*p*

*(b) 2*

*3*

*5*

*Molto rit.*

*A tempo*

- mes, - Si les pleurs ne les ont pas rendus trop ha - gards -

*A tempo*

*Molto rit.*

*p* *Espress.*

Ils se regardent un instant dans une sorte d'extase. Le camp semble endormi. Tous les hommes maintenant sont couchés. La lune disparaît peu à peu et la scène n'est plus éclairée que par des feux de bivac.

LE DUC

*pp*

Ah! ce sont maintenant les far mes Que j'a do

*pp*

le D.

re dans tes re gards!

**Allegro.**

(Se redressant brusquement)

le D.

**Allegro.** (112 = ♩)

*f*

Que la fureur des bleus sur moi soit assou vi e.

le D. Mais je veux l'é-par-gner l'horreur d'un tel tre - pas;

JEANNE

Si tu m'ai - mes,

Il fait un mouvement pour s'élançer, Jeanne le retient.

le D. Je vais di - re ton nom et te rendre à la vi - e...

(Tendre et suppliante)

J. cher Duc, ce nom... ne le dis

**Allegretto tempo.**

(Agitato un poco)

Le Duc s'arrête, il cède à la prière de Jeanne, Jagault se rapproche, il les contemple avec attendrissement.

J. pas!

JAGALT

**Allegretto tempo. (Agitato un poco)**

Pau - vres en -

*Sost. il bisso.*

— fants, \_\_\_\_\_ cœurs pleins d'il — lu — si — on se

— rei — — ne, Vo — tre jeu — nes — — se é —

— veil — le mon re — mords, \_\_\_\_\_ Au mo — ment où je vous en —

— trai — — ne Aux af — fres de la mort, \_\_\_\_\_ J'hé —

*p*

— si — te à dé chaî — ner les ter — ri — bles tour — men — tes

*mf e cresc.*

Car el — les vont frap — per vos deux tè — les char — man — tes.

*f*

Il lève ses regards vers le ciel.

Ai — je le droit, pour que les tiens soient tri — om — phants, — De

**Maestoso.**

LE DUC

*Avec énergie.*

Eheu — re a son —

te sa — cri — fi — er, Sei — gneur, — ces deux en — fants?

**Maestoso.** (92 = ♩)

*mf*



le  
b.

- né des sain - tes re - pré - sail - les: Nous

le  
b.

sonnes près de toi: c'est Dieu qui le vou-lut.

JAGAUT (désignant le camp, puis les fourrés)

Les bleus i - ci. nos

J.

gars par - tout dans les brous.sail - les, Nous

Sempre cresc.

Sempre cresc.



son - mes pris en - tre deux feux :

LE DUC (Avec une énergie croissante)

Le signal est pro -

plus de sa - lut !

1<sup>o</sup> D. mis, il faut que tu le don - nes, Ou les nô - tres croi -

JEANNE (Désignant le Duc)

Ah! -

1<sup>o</sup> D. - ront que tu les a - ban - don - nes.

Le cœur près du sien — con-fi — ant,

Va, jagault! — j'at-tendrai la mort —

en — souri — ant.

LE DUC

Ah! qu'est-ce de nous trois s'ils ven — gent Dieu!

Qu'im — por — te si leur grê — le de plomb — en passant nous em — por — te!

Jagault saisit une torche ou une branche tombée, la plonge dans le feu d'un bûche et la relevant toute enflammée il met le feu dans le feuillage et le gui du vieux chêne. Puis il rejette la torche.

**JAGAUULT** *f*

C'est bien! \_\_\_\_\_

**JEANNE**

Va! \_\_\_\_\_ Ja - gault! \_\_\_\_\_ va! \_\_\_\_\_

**LE DUC**

Va! \_\_\_\_\_ Ja - gault! \_\_\_\_\_ va! \_\_\_\_\_

La fumée s'élève peu à peu. — A la lueur naissante de l'incendie, on a le temps de voir Jagault, dressé contre le chêne, lever son crucifix vers les bois et la campagne lointaine.

*ff*

O ————— Dieu bon, ————— Dieu, ————— bé\_nis La

flam — me qui monte aux cieux in — fi — nis;

JEANNE *ff*

Pi — tié de nous, Sei\_gneur! —————

LE DUC *ff*

Pi — tié de nous, Sei\_gneur! —————

— Fais que ceux —————

J. qui sont prêts à mourir soient bé-nis,

JEANNE  
LE DUC  
Pi-tié de nous, Sei-gneur!

Que les morts

J. Pi-tié de nous, Sei-

1<sup>re</sup> D. Pi-tié de nous, pi-tié de

J. soient bé-nis, qu'ils soient bé-



A ce dernier mot, la fusillade éclate. Un épais nuage de poudre envahit la scène.  
On aperçoit confusément les républicains, réveillés en sursaut, courant à droite,  
à gauche, cherchant vainement à se rallier.

— gueur!

— nous!

— nis!

*Un poco animato.*

Tambours et Trompettes  
sur la scène.

*ff*

8<sup>a</sup> bassa

(Orchestre)

*mf*

8<sup>a</sup> bassa

Autre fusillade, plus éloignée.

*ff* (Sur la scène)

*mf* (Orchestre)





## SCÈNE IV

Le nuage de fumée s'est peu à peu dissipé. On voit sur la scène un amoncellement de cadavres de Vendéens et de Bleus. Jeanne, immobile, est étendue par terre. Le Duc est penché anxieusement sur elle. Jagault est encore debout, près du chêne, le Crucifix tendu.

(Avec désespoir)

Sans rigueur.

LE DUC

Suivez, Jean — ne!... Ah!

Dieu, — que de sang sur cette écharpe blan — che!

(Il lui soulève la tête)

Ré — ponds... Ou — vre les yeux...

1<sup>re</sup>  
D.

Vois: \_\_\_\_\_ c'est moi qui me pen - che Et l'ap - pel -

1<sup>re</sup>  
D.

- le...

8a bassa

1<sup>re</sup>  
D.

Plus rien... Mor - te!... —

(Il se redresse)

8a bassa

1<sup>re</sup>  
D.

*f Ad lib.* mor - te! — *Lent.* (Dans une exaltation de douleur) Et je suis vi - vant!... *A tempo.*

*Lent.* *f A tempo.*

8a bassa

Le Duc a arrache son habit et affolé de douleur, se tourne  
vers les broussailles, offre sa poitrine à la fusillade.

223

le  
b.

*f*

Si ma pri - è

le  
b.

- re est mé - con - nu - e , Si le ciel res - te sourd à

le  
b.

mon ap - pel fer - vent. Vous, gars on

le  
b.

bleus, vi - sez ce - lle poi - tri - nu - e : Frap -

*ff*

*ff*

Jagault descendu.

des pierres au pied du chêne, se rapproche, et lui met doucement la main sur l'épaule.

le  
D.

— pez au cœur! —

JAGAUT

*f*

Ton tour

*mf*

vien — dra. Mais

*Cresc.*

tu mour — ras vain — queur: Oui, — mar —

*Sans rigueur.*

— tyr de la foi gar — dé — e, Tu mour — ras — pour no — tre Ven —



Le ciel s'empourpre de plus en plus.— Des rumeurs s'entendent au loin. De tous côtés des paysans armés de fusils, de faux, de pieux, décorés de la cocarde blanche, surgissent des fourrés, avec précaution d'abord puis de plus en plus vivement, et se groupent autour du Duc et de Jagault.— Le tocsin sonne.

**Allegro agitato.**

1. *p*  
— dé — e! Vois-tu nos

**Allegro agitato. (132-♩.)**

*pp* *sf>* *sf>*

1. gars in\_nom\_bra — bles sur\_gir — des ro — ches. —

**5 BASSES (au fond)**

*mf*  
Aux ar — — —

*sf>* *sf>*

1. Les vois — tu sur\_gir des tail — lis — et des

5 B. — — — mes! — — —

*sf>* *sf>* *sf>* *sf>*



bran — — ches. — — — — — Vois

8 TÉNORS (Au fond.)

Aux ar — — — — — mes!

Meno p sf

l'ombre sétoi — — — — — de nos coeardes blan — — — — — ches — — — — —

8 BASSES (Au fond.)

Aux ar — — — — —

Aux ar — — — — —

Cresc.

Et — — — — — vois — — — — — le — — — — — ciel

mes! Aux ar — — — — —

mes! Aux ar — — — — —

*Cresc.*

J. — sil-lu-mi-ner, — — — — — ron-gir, — — — — — be-cent

K. T. — mes!

K. B. — mes! Aux ar — — — — — mes!

J. feux — — — — — ré-pon-dant — — — — — à mon si-gnal d'a-lar — — — — —

J. — mes. Le — — — — — toc-sin — — — — — son — — — — —

1<sup>re</sup> BASSES *ff* Aux ar — — — — —

*sf* *sf* *f*

## LE DUC gagné par les paroles de Jagault

1<sup>re</sup> Avec ardeur

Aux ar - - mes! En avant!

- ne, tout s'em - bra - - - se!

1<sup>re</sup> TÉNORS

Aux

Aux ar - - mes! En a

2<sup>de</sup> TÉNORS

Aux

Aux ar - - mes! En a

4<sup>tes</sup> BASSES

- mes!

Aux

mes! Aux ar - - mes! En a

2<sup>des</sup> BASSES

Aux

Aux ar - - mes! En a

le  
D.

1<sup>re</sup>  
T.

2<sup>de</sup>  
T.

3<sup>es</sup>  
T.

1<sup>re</sup>  
B.

2<sup>de</sup>  
B.

3<sup>es</sup>  
B.

Ena.

ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_

- vant! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - -

ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_

- vant! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - -

ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_

- vant! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - -

ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_

- vant! \_\_\_\_\_ Aux ar - - - mes! \_\_\_\_\_ Aux ar - - -

8<sup>va</sup>

Une mesure vaut 2 mesures  
du mouvement précédent.

1<sup>re</sup> D

*ff*

- vant! Aux ar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_

JAGAUT

*ff*

Par le sang des

2<sup>de</sup> T

*ff*

Aux ar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_

*ff*

mes! \_\_\_\_\_ En a - vant! \_\_\_\_\_

3<sup>de</sup> T

*ff*

Aux ar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_

*ff*

mes! \_\_\_\_\_ En a - vant! \_\_\_\_\_

4<sup>de</sup> B.

*ff*

Aux ar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_

*ff*

mes! \_\_\_\_\_ En a - vant! \_\_\_\_\_

5<sup>de</sup> B

*ff*

Aux ar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_

*ff*

mes! \_\_\_\_\_ En a - vant! \_\_\_\_\_

8<sup>a</sup>

Battre à 2 temps.

*ff*

3 4 3



J.   
 morts fé - con - dé - e, En - gendre, à

J.   
 ter - re de Ven - dé - e, En -

J.   
 - gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

J.   
 - tout un peu - ple vi -



## LE DUC

LE DUC

*ff* Par le

*ff* Par le

TÉNORS *ff* Par le

*ff* Par le

BASSES 0 Ven - dé - - e! *ff* Par le

0 Ven - dé - - e! *ff* Par le

*ff*

le D. sang des morts fé - con - dé - e, En - gendre, ô

T. sang des morts fé - con - dé - e, En - gendre, ô

B. sang des morts fé - con - dé - e, En - gendre, ô

3

*ff*

1<sup>re</sup> D. ter - re de Ven - dé - e, En -

JAGAUT

O ter - re, En -

T. ter - re de Ven - dé - e, Eu -

ter - re de Ven - dé - e, En -

R. ter - re de Ven - dé - e, En -

ter - re de Ven - dé - e, En -

1<sup>re</sup> D. - gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

J. - gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

T. - gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

R. - gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

Je D tout un peu - - - ple vi -

J. tout un peu - - - ple vi -

T. tout un peu - - - ple vi -

B. tout un peu - - - ple vi -

— tout un peu - - - ple vi -

Je D - vant! Aux ar - mes!

J. - vant! En a - vant!

T. - vant! En a - vant!

B. - vant! Aux ar - mes! Aux ar - mes! Aux ar -

- vant! Aux ar - mes! En a - vant! Aux ar -

- vant! Aux ar - mes! Aux ar - mes! Aux ar -

le D.

Aux ar \_ mes! En a \_ vant!

J.

En a \_ vant!

T.

En a \_ vant!

\_ mes! Aux ar \_ mes! En a \_ vant!

B.

\_ mes! En a \_ vant!

\_ mes! Aux ar \_ mes! En a \_ vant!

Le rideau tombe rapidement.

FIN









M  
1503  
M257Z  
Berni, Gabriel  
Londre. Piano-vocal  
score. French,  
Venise

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

